



CINI&NILS

*Lo spazio della luce è illimitato, dinamico e trasmissivo.
Ogni nostra collezione racconta una storia di sperimentazione tra visibile e invisibile,
e tutta la qualità del Made in Italy.*

*The space of light is unlimited, dynamic and transmissive.
All our collections tell stories about experimenting between visible and invisible,
and about the quality of Made in Italy.*

5 **Company**

13 **Designers**

23 **Collections**

Interior

26	Cordina	296	Fludd
56	Sottile	308	Acqua
72	Tensosottile	316	Incontro
82	Flip	322	Formala
98	Manta	328	Gradi
114	Minima	334	Convivio
132	Korum	340	Stilo
148	Anda	344	Tenso
156	Indice	368	miniTenso
172	Meno	386	Fari
184	Fischietto	390	miniFari
190	Volée		

200 Cuboluce

208 Bouquet

216 Manhattanhenge

222 Ognidove

232 Sestessa

246 Roma

252 Passepartout

274 Assolo

292 Sferico

Outdoor

222 Ognidove

288 Assolo

382 TensEsterni

Company

History

IT Cini&Nils nasce nel 1969 dalla volontà di due designer che sentono l'esigenza di proporre i propri progetti direttamente ai fruitori. Mario Melocchi, insieme all'architetto e designer Franco Bettonica, fonda la società proponendo inizialmente diversi oggetti, molti acquisiti dal MoMA di New York, quali le collezioni da Bar, da Tavola, da Scrivania, il Portariviste girevole, il Cubobar, il Tavolo da Gioco. Nel 1972, da un'idea di Franco Bettonica, nasce Cuboluce, anello di congiunzione tra oggetti e apparecchi illuminanti e capostipite di una nuova generazione di prodotti che segnano l'ingresso di Cini&Nils nel campo dell'illuminazione. Negli anni seguono molte innovazioni e la proprietà passa ai manager che hanno contribuito al suo sviluppo. Con la direzione artistica di Luta Bettonica, le nuove collezioni led segnano la svolta verso una produzione innovativa, sostenibile e interconnessa. Nell'ottobre del 2022, Cini&Nils viene acquisita da Lombardo, segnando una nuova fase di rilancio in grande stile e continuando a consolidarsi come punto di riferimento nel campo dell'illuminazione decorativa e tecnica di alta gamma. Il nome Cini&Nils unisce Cini, evocativo dei dogi veneziani per conferire un'aura di eleganza borghese, a Nils, che è un richiamo al design scandinavo, al minimalismo e all'armonia, riflettendo così l'unicità del brand che fonde creatività italiana con precisione nordica.

EN Cini&Nils was established in 1969 when two designers felt the need to make their designs directly available to the market. When Mario Melocchi teamed up with the architect and designer Franco Bettonica to found the company, the duo started out by marketing a range of products, many of which have since been bought by the New York MoMA, including the Bar, Tabletop and Desktop collections, the swivel Magazine Stand, the Cubobar and the Game Table.

It was in 1972 that Franco Bettonica came up with the idea for Cuboluce, the link in the chain between objects and lighting devices and the progenitor of a new generation of products that marked Cini&Nils' début in the field of lighting. One innovation followed another, year after year, and in due course ownership of the firm passed to the managers who had contributed to its success. Under the artistic direction of Luta Bettonica the new led collections have turned over a new page towards innovative, sustainable and interconnected production. In October 2022, Cini&Nils was acquired by Lombardo, marking a new phase of significant relaunch and continuing to consolidate its position as a benchmark in the field of high-end decorative and technical lighting. The name Cini&Nils combines Cini, evocative of Venetian doges to confer a bourgeois elegance, with Nils, which is a nod to Scandinavian design, minimalism, and harmony, thus reflecting the brand's uniqueness in merging Italian creativity with Nordic precision.

DE Cini&Nils entstand 1969 auf Initiative von zwei Designern, die ihre Ideen nicht mehr über Dritte, sondern dem Publikum direkt anbieten wollten. Mario Melocchi gründet die Gesellschaft gemeinsam mit dem Architekten und Designer Franco Bettonica. Anfangs entwerfen sie diverse Gebrauchsgegenstände, von denen sich viele heute im New Yorker MoMA ausgestellt finden, etwa die Bar-, Esstisch- und Schreibtischkollektionen, der drehbare Zeitschriftenständer, der Barwürfel Cubobar oder der Kartenspieltisch. 1972 entsteht nach einer Idee von Franco Bettonica die Würfelleuchte Cuboluce, die sich als Bindeglied zwischen dem Design von Gebrauchsgegenständen und dem von Leuchten sowie als Stammvater einer neuen Generation von Produkten erweisen sollte, mit denen sich Cini&Nils

auf Beleuchtungslösungen spezialisiert. Im Laufe der Zeit folgen zahlreiche bahnbrechende Innovationen, und die Gesellschaft geht in den Besitz der Führungskräfte über, die über die Jahre zu ihrem Aufstieg beigetragen haben. Unter der künstlerischen Leitung von Luta Bettonica markieren die neuen led Kollektionen den Wendepunkt zu einer innovativen, nachhaltigen und vernetzten Produktpalette. Im Oktober 2022 wurde Cini&Nils von Lombardo übernommen, was eine neue Phase des bedeutenden Neustarts markiert und die Position als Referenz im Bereich der hochwertigen dekorativen und technischen Beleuchtung weiter festigt. Der Name Cini&Nils vereint Cini, das an die venezianischen Dogen erinnert und bürgerliche Eleganz verleiht, mit Nils, der auf skandinavisches Design, Minimalismus und Harmonie anspielt, was die Einzigartigkeit der Marke widerspiegelt, die italienische Kreativität mit nordischer Präzision verbindet.

FR Cini&Nils est née en 1969 par la volonté de deux designers, déterminés à proposer leurs propres projets directement aux utilisateurs. Mario Melocchi, en collaboration avec l'architecte et designer Franco Bettonica, a fondé la société en proposant initialement différents produits, dont nombreux ont été acquis par le MoMA de New York, tels que les collections pour le Bar, la Table, le Bureau, le Porte-revues pivotant, Cubobar, la Table de jeu. En 1972 d'une idée de Franco Bettonica, est née Cuboluce, trait d'union entre objet et lumière et fondatrice d'une nouvelle génération de produits qui marquent l'entrée de Cini&Nils dans le monde de l'éclairage. Au fil des années, de nombreuses innovations ont suivi et la propriété est passée aux gestionnaires qui ont contribué à son développement. Sous la direction artistique de Luta Bettonica, les nouvelles collections led marquent un tournant décisif vers une production innovante, durable et





Oggetti e mobili non sono più in produzione.
 The objects and furnishings are no longer in production.
 Die Designobjekte und Möbelstücke sind nicht mehr in Produktion.
 Les objets et les meubles ne sont plus produits.
 Objetos y muebles ya no están en producción.





Oggetti e mobili non sono più in produzione.
 The objects and furnishings are no longer in production.
 Die Designobjekte und Möbelstücke sind nicht mehr in Produktion.
 Les objets et les meubles ne sont plus produits.
 Objetos y muebles ya no están en producción.

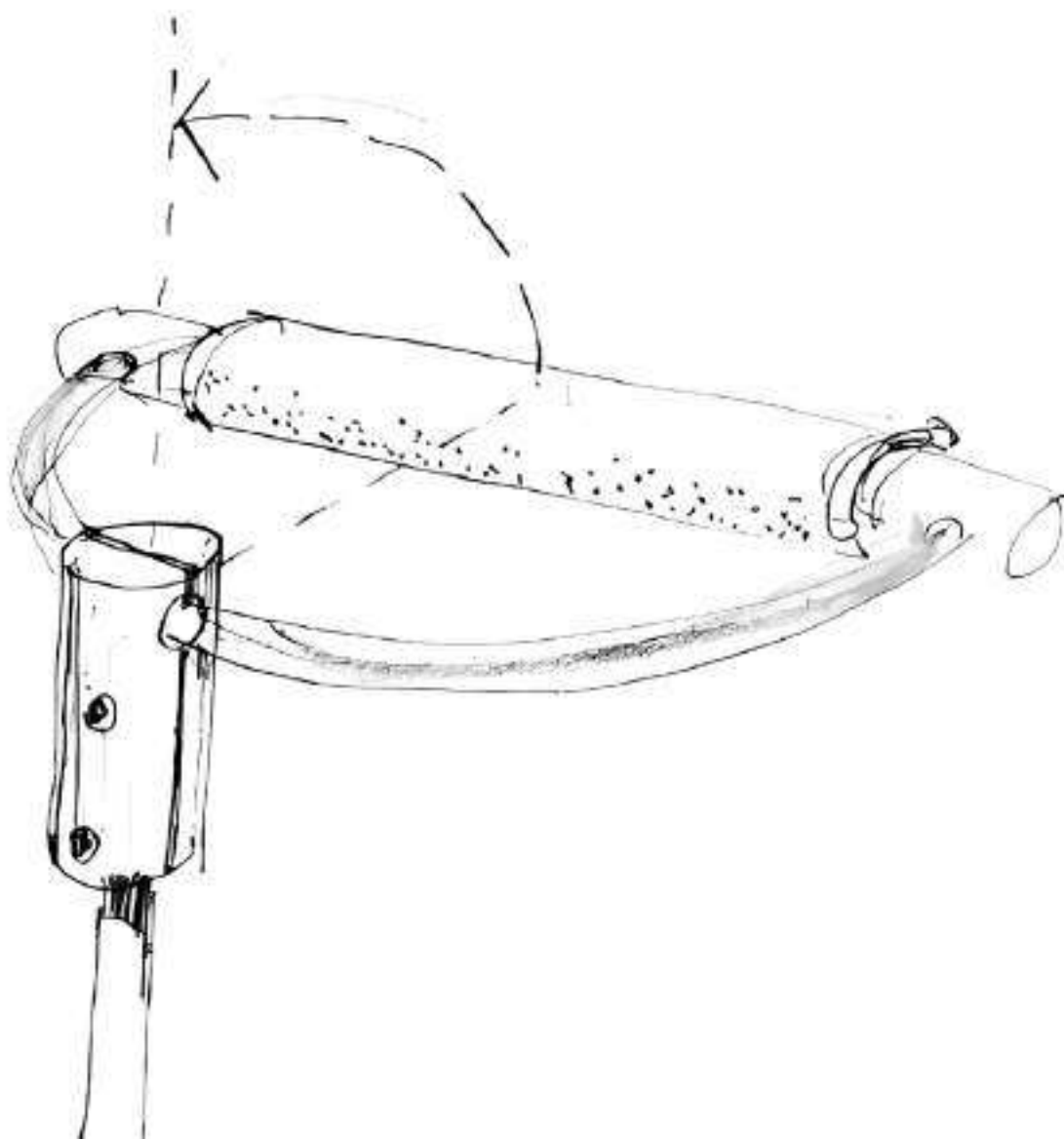


interconnectée. En octobre 2022, Cini&Nils a été acquis par Lombardo, marquant une nouvelle phase de relance significative et continuant de consolider sa position de référence dans le domaine de l'éclairage décoratif et technique haut de gamme. Le nom Cini&Nils combine Cini, évoquant les doges vénitiens pour conférer une élégance bourgeoise, avec Nils, qui fait référence au design scandinave, au minimalisme et à l'harmonie, reflétant ainsi l'unicité de la marque qui fusionne la créativité italienne avec la précision nordique.

ES Cini&Nils nace en el año 1969 por voluntad de dos diseñadores que sienten la exigencia de proponer sus propios proyectos directamente a los consumidores. Mario Melocchi, junto con el arquitecto y diseñador Franco Bettonica, funda la sociedad presentando al inicio diferentes objetos, muchos de los cuales han sido incluidos en el MoMA de Nueva York, como las colecciones de Bar, de Mesa, de Escritorio, el Revistero giratorio, el Cubobar, la Mesa de juego.

En 1972, de una idea de Franco Bettonica, nace Cuboluca, anillo de conjunción entre objetos y aparatos iluminantes y precursor de una nueva generación de productos que marcan la entrada de Cini&Nils en el campo de la iluminación. A lo largo del tiempo en la compañía se subsiguen muchas innovaciones y la propiedad pasa a manos de los directivos, quienes en los años han contribuido a su desarrollo. Con la dirección artística de Luta Bettonica, las nuevas colecciones led marcan el cambio hacia una producción innovadora, sostenible e interconectada. En octubre de 2022, Cini&Nils fue adquirida por Lombardo, marcando una nueva fase de relanzamiento significativo y continuando consolidar su posición como referente en el campo de la iluminación decorativa y técnica de alta gama. El nombre Cini&Nils combina Cini, evocador de los dux venecianos para conferir una elegancia burguesa, con Nils, que es un guiño al diseño escandinavo, el minimalismo y la armonía, reflejando así la unicidad de la marca que fusiona la creatividad italiana con la precisión nórdica.





Designers

IT Da sempre, le soluzioni di illuminazione Cini&Nils trasformano gli spazi, fondendo innovazione tecnologica, funzionalità, stile e comfort visivo. I designer con i quali abbiamo scelto di collaborare hanno sempre saputo interpretare con sensibilità e raffinatezza i valori principali dell'azienda, ne hanno rispettato la tradizione e, al contempo, hanno ridefinito i confini del design illuminotecnico con eleganza e unicità. Le loro creazioni sono un autentico tributo alla lunga storia di eccellenza di Cini&Nils.

EN Cini&Nils lighting solutions have always transformed spaces by blending technological innovation, functionality, style, and visual comfort. The designers we have chosen to collaborate with have consistently interpreted the company's core values with sensitivity and refinement. They have honored its tradition while redefining the boundaries of lighting design with elegance and uniqueness. Their creations are a true tribute to the long-standing history of excellence of Cini&Nils.

DE Die Beleuchtungslösungen von Cini&Nils haben schon immer Räume verwandelt, indem sie technologische Innovation, Funktionalität, Stil und visuellen Komfort vereinen. Die Designer, mit denen wir zusammenarbeiten, haben die Grundwerte des Unternehmens stets mit Sensibilität und Feinheit interpretiert. Sie

haben die Tradition respektiert und gleichzeitig die Grenzen des Lichtdesigns mit Eleganz und Einzigartigkeit neu definiert. Ihre Kreationen sind eine wahre Hommage an die langjährige Geschichte der Exzellenz von Cini&Nils.

FR Les solutions d'éclairage de Cini&Nils ont toujours transformé les espaces en alliant innovation technologique, fonctionnalité, style et confort visuel. Les designers avec lesquels nous avons choisi de collaborer ont toujours su interpréter avec sensibilité et raffinement les valeurs fondamentales de l'entreprise. Ils ont respecté sa tradition tout en redéfinissant les frontières du design lumineux avec élégance et singularité. Leurs créations sont un véritable hommage à la longue histoire d'excellence de Cini&Nils.

ES Las soluciones de iluminación de Cini&Nils siempre han transformado los espacios, fusionando innovación tecnológica, funcionalidad, estilo y confort visual. Los diseñadores con los que hemos decidido colaborar han sabido interpretar con sensibilidad y refinamiento los valores fundamentales de la empresa. Han respetado su tradición y, al mismo tiempo, han redefinido los límites del diseño de iluminación con elegancia y singularidad. Sus creaciones son un auténtico tributo a la larga historia de excelencia de Cini&Nils.



Mario Melocchi, Franco Bettonica

IT Mario Melocchi (Parma, 1931 - Milano, 2013), nel 1958 è tra i primi in Europa a dedicarsi al packaging design dal quale si evolve avvicinandosi gradualmente al product design, per approdarvi definitivamente dopo avere incontrato Franco Bettonica.

Franco Bettonica (Milano, 1927 - Milano, 1999), architetto, opera con successo nell'edilizia, nell'arredamento e nel disegno industriale. Dal 1969 ha collaborato con Cini&Nils in veste di progettista e direttore creativo.

EN Mario Melocchi (Parma, 1931 – Milan, 2013) was one of the first in Europe – in 1958 – to devote his attention to packaging design, from which his interest in due course evolved towards product design, where it settled once and for all after he met Franco Bettonica. Franco Bettonica (Milan, 1927 – 1999) was an architect with a successful practice in construction, interiors and industrial design. He started working with Cini&Nils in 1969 as designer and creative director.

DE Mario Melocchi (Parma 1931 – Mailand 2013) gehörte 1958 zu den Ersten in Europa, die sich mit Verpackungsdesign beschäftigen. Von dort aus näherte er sich allmählich dem Produktdesign an, wo er schließlich seine Heimat fand, nachdem er Franco Bettonica kennen lernte.

Franco Bettonica (Mailand 1927 – Mailand 1999), Architekt, wirkte erfolgreich im Baugewerbe, als Innenarchitekt und als Industriedesigner. Von 1969 an arbeitete er mit Cini&Nils als Designer und Kreativdirektor zusammen.

FR Mario Melocchi (Parma, 1931 - Milan, 2013), en 1958, est l'un des premiers en Europe à s'occuper de packaging industriel à partir duquel il évolue progressivement vers le product design, et se spécialise définitivement, après avoir rencontré Franco Bettonica.

Franco Bettonica (Milan, 1927 - Milan, 1999), architecte, travaille avec succès dans le bâtiment, le décor et le design industriel. À partir de 1969, il collabore avec Cini&Nils en tant que concepteur et directeur de la création.

ES Mario Melocchi (Parma, 1931- Milán, 2013), en 1958, es uno de los primeros en Europa que se dedica al diseño de embalajes para luego pasar gradualmente al diseño de productos, consolidándolo definitivamente después de haber encontrado a Franco Bettonica.

Franco Bettonica (Milán, 1927- Milán, 1999), arquitecto, trabaja exitosamente en el ámbito de la construcción, de la decoración y del diseño industrial. En 1969 inicia su colaboración en Cini&Nils como proyectista y director creativo.

Luta Bettonica

IT Luta Bettonica si diploma in Disegno Industriale all'Istituto Europeo di Design e nel 1991 inizia l'attività di libera professionista. Franco Bettonica e Mario Melocchi sono stati i suoi primi interlocutori progettuali e nel 1996, con l'architetto Giancarlo Leone, apre a Milano lo studio di architettura e design Bettonica Leone. Opera principalmente nel settore illuminotecnico e, con Cini&Nils, ha realizzato prodotti dall'alto profilo innovativo che sono il frutto di un intenso lavoro di ricerca e sperimentazione sulla luce e sulle tecnologie, come Acqua, una lampada modulare dal design organico che, fluendo attraverso infinite configurazioni, riesce a modellare spazi e atmosfere con grazia.

EN Luta Bettonica started working as a freelance designer after taking her diploma in industrial design from the Istituto Europeo di Design in 1991. With Franco Bettonica and Mario Melocchi as her earliest design mentors, she and the architect Giancarlo Leone opened the "Studio Bettonica Leone" in 1996. Working mainly in the lighting sector, with Cini&Nils she has designed lamps with a very innovative content, the results of a long process of research and experimentation with light and technologies, like Acqua, a modular lamp with an organic design that, flowing through infinite configurations, gracefully shapes spaces and atmospheres.

DE Luta Bettonica machte an der Designschule Istituto Europeo di Design (IED) ihren Abschluss in Industriedesign und wirkte ab 1991 zunächst freischaffend. Franco Bettonica und Mario Melocchi waren ihre ersten Projektpartner, und im Jahr 1996 eröffnete sie zusammen mit dem Architekten Giancarlo Leone in Mailand das Architekten- und Designbüro Bettonica Leone. Sie wirkt vorwiegend im Beleuchtungssektor und hat mit Cini&Nils

Produkte von hohem Innovationswert geschaffen, die das Ergebnis intensiver Forschungs- und Erprobungsarbeiten zu Licht und seinen technologischen Anwendungsmöglichkeiten darstelle, wie Acqua, eine modulare Leuchte mit organischem Design, die durch unendliche Konfigurationen fließt und Räume und Atmosphären mit Anmut formt.

FR Luta Bettonica a obtenu son diplôme en design industriel à l'Istituto Europeo di Design et en 1991 elle commence à travailler comme indépendante dans le domaine du design. Franco Bettonica et Mario Melocchi seront ses premiers partenaires de projet. En 1996, en collaboration avec l'architecte Giancarlo Leone, elle ouvre à Milan le cabinet d'architecture et design Bettonica Leone. Le secteur de l'éclairage constitue l'activité principale de Luta Bettonica, qui avec Cini&Nils, a réalisé des produits à haut profil innovateur qui sont le résultat d'intenses recherches et expérimentations sur la lumière et les technologies, comme Acqua, une lampe modulaire au design organique qui, en s'écoulant à travers des configurations infinies, façonne avec grâce les espaces et les atmosphères.

ES Luta Bettonica se diploma en Diseño industrial en el Instituto Europeo de Diseño y en 1991 inicia su carrera como profesional liberal en el campo del diseño. Franco Bettonica y Mario Melocchi son sus primeros interlocutores proyectivos y en 1996, con el arquitecto Giancarlo Leone, funda en Milán el estudio de arquitectura y diseño Bettonica Leone. Su actividad se centra en el sector luminotécnico y, junto con Cini&Nils, ha creado productos altamente innovadores que son el resultado de una intensa investigación y experimentación en el ámbito de la luz y las tecnologías, como Acqua, una lámpara modular de diseño orgánico que, fluyendo a través de infinitas configuraciones, moldea espacios y atmósferas con elegancia.



Giancarlo Leone

IT Giancarlo Leone, architetto, nasce a Catania e si laurea al Politecnico di Milano. Inizia a lavorare tra Catania e Milano con lo studio di famiglia “studio Architetti Leone” redigendo i Piani Regolatori Generali di alcuni Comuni Etnei. A Milano si occupa di ristrutturazioni, restauro ed allestimenti. Nel 1996 incontra Luta Bettonica in occasione dei progetti per il Centro Culturale Roberto Baggio a Thiene ed il Ristorante Fandango a Milano. Per Cini&Nils ha realizzato Ognidove, una lampada da terra o da tavolo che coniuga poesia e raffinatezza.

EN Giancarlo Leone is an architect, a native of Catania who graduated from Milan Polytechnic, after which he started working in both Catania and Milan with the family architecture office “studio Architetti Leone”, drawing up the General Master Plans for several municipalities in the area around Mount Etna, in Sicily. In Milan, he focused on projects of refurbishment, restoration and installation. He met Luta Bettonica in 1996 on the occasion of the projects for the Roberto Baggio Culture Centre in Thiene and the restaurant Fandango in Milan. For Cini&Nils, he created Ognidove, a floor or table lamp that combines poetry and refinement.

DE Giancarlo Leone, Architekt, wurde im sizilianischen Catania geboren und machte seinen Hochschulabschluss am Mailänder Polytechnikum. Er begann in Catania und Mailand im Architektenbüro seiner Familie “Studio Architetti Leone” zu arbeiten und erstellte u. a. die Flächennutzungspläne mehrerer Gemeinden am Ätna. In Mailand betreute er Sanierungs- und Restaurierungsbauprojekte

sowie Raumausstattungen. 1996 lernte er Luta Bettonica bei den Entwurfsarbeiten für das Kulturzentrum Roberto Baggio in Thiene und das Restaurant Fandango in Mailand kennen. Für Cini&Nils hat er Ognidove entworfen, eine Steh- oder Tischlampe, die Poesie und Raffinesse vereint.

FR Giancarlo Leone, architecte, est né à Catane et est diplômé de l'Ecole Polytechnique de Milan. Il commence à travailler entre Catane et Milan auprès du cabinet de famille “Studio Architetti Leone”, en élaborant les Plans Régulateurs Généraux de certaines Communes de l'Etna. À Milan, il s'occupe de rénovation, restauration et aménagement. En 1996, il rencontre Luta Bettonica à l'occasion des projets pour le Centre Culturel Roberto Baggio à Thiene et pour le Restaurant Fandango de Milan. Pour Cini&Nils, il a réalisé Ognidove, une lampe de sol ou de table qui allie poésie et raffinement.

ES Giancarlo Leone nace en Catania y se gradúa en arquitectura en el Politécnico de Milán. Comienza su carrera como arquitecto entre Catania y Milán con el estudio familiar Studio Architetti Leone, elaborando los Planes Generales de Ordenación Urbana de varios municipios etneos. En Milán se ocupa de reestructuraciones, restauraciones y acondicionamientos. En 1996 conoce a Luta Bettonica con motivo de los proyectos del Centro Cultural Roberto Baggio en Thiene y del Restaurante Fandango en Milán. Para Cini&Nils, ha creado Ognidove, una lámpara de pie o de mesa que combina poesía y refinamiento.





Alessandro Scandurra

IT Alessandro Scandurra fonda Scandurra Studio Architettura - SSA nel 2001 a Milano. Progettista internazionale, ha realizzato sedi di aziende come Philips Italia e Zurich Insurance Italia, spazi per il commercio, hotels e interventi su edifici storici come il Palladio Museum di Vicenza. Si occupa di pianificazione urbana e trasformazione della città. Più volte menzionato per premi come la Medaglia d'Oro, il premio Mies Van Der Rohe e il Compasso d'Oro. Ha partecipato alla Biennale di Architettura di Venezia e alla Triennale di Milano. Con Cini&Nils ha dato vita a Fludd, una lampada con un disco trasparente e mini-prismature antiabbaglianti che rifrange e concentra la luce verso il basso per una corretta illuminazione e percezione dei colori.

EN Alessandro Scandurra founded Scandurra Studio Architettura - SSA in 2001 in Milan. As an international designer, he has created headquarters for companies such as Philips Italia and Zurich Insurance Italia, as well as spaces for commerce, hotels, and interventions on historical buildings like the Palladio Museum in Vicenza. He works on urban planning and city transformation. He has been repeatedly nominated for awards such as the Gold Medal, the Mies Van Der Rohe Award, and the Compasso d'Oro. He has participated in the Venice Architecture Biennale and the Milan Triennale. With Cini&Nils, he created Fludd, a lamp with a transparent disc and mini-prismatic anti-glare features that refract and focus light downwards for proper lighting and color perception.

DE Alessandro Scandurra gründete 2001 in Mailand das Scandurra Studio Architettura - SSA. Als internationaler Planer hat er Firmensitze für Unternehmen wie Philips Italia und Zurich Insurance Italia, Handelsflächen, Hotels und Eingriffe in historische Gebäude wie das Palladio Museum in Vicenza realisiert. Er beschäftigt sich mit Stadtplanung und Stadtumwandlung. Er wurde mehrfach für Auszeichnungen wie

die Goldmedaille, den Mies Van Der Rohe Preis und den Compasso d'Oro nominiert. Er nahm an der Architekturbienale von Venedig und der Triennale von Mailand teil. Mit Cini&Nils entwickelte er Fludd, eine Lampe mit einer transparenten Scheibe und Mini-Prismen gegen Blendung, die das Licht nach unten bricht und konzentriert, für eine korrekte Beleuchtung und Farbwahrnehmung.

FR Alessandro Scandurra a fondé le Scandurra Studio Architettura - SSA en 2001 à Milan. En tant que concepteur international, il a réalisé les sièges de sociétés telles que Philips Italia et Zurich Insurance Italia, ainsi que des espaces commerciaux, des hôtels et des interventions sur des bâtiments historiques comme le Musée Palladio à Vicenza. Il s'occupe de planification urbaine et de transformation de la ville. Il a été plusieurs fois nommé pour des prix tels que la Médaille d'Or, le prix Mies Van Der Rohe et le Compasso d'Oro. Il a participé à la Biennale d'Architecture de Venise et à la Triennale de Milan. Avec Cini&Nils, il a créé Fludd, une lampe avec un disque transparent et des mini-prismes anti-éblouissement qui réfractent et concentrent la lumière vers le bas pour un éclairage et une perception des couleurs corrects.

ES Alessandro Scandurra fundó Scandurra Studio Architettura - SSA en 2001 en Milán. Como diseñador internacional, ha creado sedes para empresas como Philips Italia y Zurich Insurance Italia, espacios comerciales, hoteles e intervenciones en edificios históricos como el Museo Palladio en Vicenza. Trabaja en planificación urbana y transformación de la ciudad. Ha sido nominado varias veces para premios como la Medalla de Oro, el premio Mies Van Der Rohe y el Compasso d'Oro. Ha participado en la Bienal de Arquitectura de Venecia y en la Trienal de Milán. Con Cini&Nils, creó Fludd, una lámpara con un disco transparente y mini-prismas antideslumbrantes que refractan y concentran la luz hacia abajo para una correcta iluminación y percepción de los colores.



Giancarlo Alci

IT Giancarlo Alci ha sviluppato la sua formazione all'Istituto d'Arte Andrea Fantoni di Bergamo e successivamente alla LABA di Brescia. Designer industriale con esperienza internazionale, ha assunto in breve tempo la responsabilità dell'area tecnica e creativa di un'azienda di illuminazione. Questo ruolo gli ha permesso di immergersi nella gestione completa dei processi di produzione, dalla scelta dei materiali alle tecnologie impiegate, affinando le sue competenze tecniche e gestionali. Oggi, Giancarlo Alci ricopre il ruolo di Direttore Artistico: le sue principali responsabilità includono la ricerca strategica, la creazione di nuovi concetti di prodotto e la supervisione dell'immagine complessiva del marchio. Tra le sue realizzazioni figura Manta, una lampada sinuosa dalle forme essenziali, capace di inserirsi con leggerezza in ogni ambiente.

EN Giancarlo Alci developed his education at the Andrea Fantoni Art Institute in Bergamo and later at the LABA in Brescia. An industrial designer with international experience, he quickly assumed responsibility for the technical and creative area of a lighting company. This role allowed him to immerse himself in the complete management of production processes, from the choice of materials to the technologies used, honing his technical and management skills. Today, Giancarlo Alci holds the position of Artistic Director: his main responsibilities include strategic research, creating new product concepts and supervising the overall brand image. Among his creations is Manta, a sinuous lamp with essential shapes, effortlessly integrating into any space.

DE Giancarlo Alci absolvierte seine Ausbildung am Kunstinstitut Andrea Fantoni in Bergamo und später an der LABA in Brescia. Als Industriedesigner mit internationaler Erfahrung übernahm er schnell die Verantwortung für den technischen und kreativen Bereich eines Beleuchtungsunternehmens. Diese Aufgabe ermöglichte es ihm, sich mit der gesamten Verwaltung der Produktionsprozesse zu befassen, von der Auswahl der Materialien bis hin zu den verwendeten Technologien, und so seine technischen und Managementfähigkeiten

zu verbessern. Heute hat Giancarlo Alci die Position des künstlerischen Leiters inne: Zu seinen Hauptaufgaben gehören die strategische Forschung, die Entwicklung neuer Produktkonzepte und die Überwachung des gesamten Markenimages. Zu seinen Kreationen gehört Manta, eine geschwungene Leuchte mit essentiellen Formen, die sich mit Leichtigkeit in jede Umgebung einfügt.

FR Giancarlo Alci a suivi une formation à l'Institut d'art Andrea Fantoni de Bergame, puis au LABA de Brescia. Dessinateur industriel avec une expérience internationale, il a rapidement assumé la responsabilité du secteur technique et créatif d'une entreprise d'éclairage. Ce rôle lui a permis de s'immerger dans la gestion complète des processus de production, du choix des matériaux aux technologies utilisées, en affinant ses compétences techniques et de gestion. Aujourd'hui, Giancarlo Alci occupe le poste de directeur artistique : ses principales responsabilités comprennent la recherche stratégique, la création de nouveaux concepts de produits et la supervision de l'image de marque globale. Parmi ses créations les plus connues figure Manta, une lampe sinueuse aux formes essentielles, capable de s'intégrer avec légèreté dans n'importe quel environnement.

ES Giancarlo Alci desarrolló su formación en el Instituto de Arte Andrea Fantoni de Bérgamo y posteriormente en el LABA de Brescia. Diseñador industrial con experiencia internacional, rápidamente asumió la responsabilidad del área técnica y creativa de una empresa de iluminación. Este papel le permitió sumergirse en la gestión completa de los procesos de producción, desde la elección de los materiales hasta las tecnologías utilizadas, perfeccionando sus habilidades técnicas y de gestión. En la actualidad, Giancarlo Alci ocupa el cargo de Director Artístico: sus principales responsabilidades incluyen la investigación estratégica, la creación de nuevos conceptos de producto y la supervisión de la imagen global de la marca. Entre sus creaciones está Manta, una lámpara sinuosa de formas esenciales, capaz de encajar con ligereza en cualquier ambiente.

Karim Rashid

IT Karim Rashid è uno dei designer più visionari e innovativi della sua generazione. Diplomato in Industrial Design alla Carleton University di Ottawa, i suoi progetti spaziano dalla moda alla mobilità urbana, dalla musica all'arredo e architettura d'interni, mantenendo sempre un'estetica futuristica dominata da toni pop e pastello e forme morbide e sensuali. Con oltre 300 premi internazionali, le opere di Rashid sono esposte permanentemente in 20 musei in tutto il mondo. Promotore di un design accessibile, è autore anche di diverse pubblicazioni che raccontano il design come elemento fondamentale della bellezza. Per Cini&Nils, ha realizzato Korum, una famiglia di prodotti per l'illuminazione che evidenzia l'importanza della luce morbida e delicata per il benessere quotidiano.

EN Karim Rashid is one of the most visionary and innovative designers of his generation. A graduate in Industrial Design from Carleton University in Ottawa, his projects range from fashion to urban mobility, music, furniture, and interior architecture, always maintaining a futuristic aesthetic characterized by pop and pastel tones and soft, sensual forms. With over 300 international awards, Rashid's works are permanently displayed in 20 museums worldwide. A promoter of accessible design, he is also the author of several publications that portray design as a fundamental element of beauty. For Cini&Nils, he created Korum, a family of lighting products that emphasizes the importance of soft, delicate light for daily well-being.

DE Karim Rashid ist einer der visionärsten und innovativsten Designer seiner Generation. Nach seinem Abschluss in Industriedesign an der Carleton University in Ottawa reicht sein Portfolio von Mode über urbane Mobilität und Musik bis hin zu Möbeln und Innenarchitektur. Seine futuristische Ästhetik wird stets von poppigen und pastelligen Tönen sowie weichen, sinnlichen Formen geprägt. Mit über 300 internationalen Auszeichnungen sind Rashids Werke dauerhaft in 20 Museen weltweit ausgestellt. Als Verfechter von zugänglichem Design ist er zudem Autor mehrerer Publikationen, die Design als grundlegendes Element der Schönheit präsentieren. Für Cini&Nils entwarf er Korum, eine Familie von Beleuchtungsprodukten, die die Bedeutung von weichem, sanftem Licht für das tägliche Wohlbefinden hervorhebt.

FR Karim Rashid est l'un des designers les plus visionnaires et innovants de sa génération. Diplômé en design industriel de la Carleton University d'Ottawa, ses projets s'étendent de la mode à la mobilité urbaine, en passant par la musique, le mobilier et l'architecture intérieure, tout en conservant une esthétique futuriste dominée par des tons pop et pastel ainsi que des formes douces et sensuelles. Avec plus de 300 récompenses internationales, les

œuvres de Rashid sont exposées en permanence dans 20 musées à travers le monde. Promoteur du design accessible, il est également auteur de plusieurs publications qui présentent le design comme un élément essentiel de la beauté. Pour Cini&Nils, il a créé Korum, une gamme de produits d'éclairage qui met en valeur l'importance de la lumière douce et délicate pour le bien-être quotidien.

ES Karim Rashid es uno de los diseñadores más visionarios e innovadores de su generación. Graduado en Diseño Industrial por la Carleton University de Ottawa, sus proyectos abarcan desde la moda hasta la movilidad urbana, la música, el mobiliario y la arquitectura de interiores, manteniendo siempre una estética futurista dominada por tonos pop y pastel, y formas suaves y sensuales. Con más de 300 premios internacionales, las obras de Rashid están expuestas permanentemente en 20 museos de todo el mundo. Promotor del diseño accesible, también es autor de varias publicaciones que describen el diseño como un elemento fundamental de la belleza. Para Cini&Nils, creó Korum, una familia de productos de iluminación que destaca la importancia de una luz suave y delicada para el bienestar cotidiano.



Victoria Azadinho Bocconi

IT Victoria Azadinho Bocconi è una designer di origine brasiliana e cresciuta in Italia, a Brescia. Ha studiato Design Engineering e ha conseguito un Master in Product Design in Spagna. I suoi progetti uniscono sensibilità, creatività e competenza, spaziando tra design industriale e artigianale. Al centro della sua filosofia progettuale c'è la convinzione che il design sia una forma di storytelling silenzioso, capace di connettersi direttamente con le emozioni di chi lo vive. "Un oggetto, se ben disegnato, non ha bisogno di parole per essere compreso". Per Cini&Nils ha realizzato Minima, una lampada che sintetizza minimalismo, funzionalità e grazia.

EN Victoria Azadinho Bocconi is a designer of Brazilian origin who grew up in Brescia, Italy. She studied Design Engineering and earned a Master's in Product Design in Spain. Her projects combine sensitivity, creativity, and expertise, spanning both industrial and artisanal design. At the core of her design philosophy lies the belief that design is a form of silent storytelling, capable of connecting directly with the emotions of those who experience it. "An object, if well designed, needs no words to be understood." For Cini&Nils, she created Minima, a lamp that embodies minimalism, functionality, and grace.

DE Victoria Azadinho Bocconi ist eine Designerin brasilianischer Herkunft, die in Brescia, Italien, aufgewachsen ist. Sie studierte Design Engineering und erwarb einen Master in Produktdesign in Spanien. Ihre Projekte verbinden Sensibilität, Kreativität und Kompetenz und bewegen sich zwischen industriellem und handwerklichem Design. Im Zentrum ihrer Designphilosophie steht die Überzeugung, dass Design

eine Form des stillen Storytellings ist, das sich direkt mit den Emotionen der Menschen verbindet, die es erleben. „Ein Objekt, wenn es gut gestaltet ist, braucht keine Worte, um verstanden zu werden.“ Für Cini&Nils entwarf sie Minima, eine Lampe, die Minimalismus, Funktionalität und Anmut verkörpert.

FR Victoria Azadinho Bocconi est une designer d'origine brésilienne qui a grandi à Brescia, en Italie. Elle a étudié l'ingénierie du design et a obtenu un Master en Design de Produit en Espagne. Ses projets allient sensibilité, créativité et compétence, naviguant entre design industriel et artisanal. Au cœur de sa philosophie de conception se trouve la conviction que le design est une forme de narration silencieuse, capable de se connecter directement aux émotions de ceux qui l'expérimentent. « Un objet, s'il est bien conçu, n'a pas besoin de mots pour être compris. » Pour Cini&Nils, elle a créé Minima, une lampe qui synthétise minimalisme, fonctionnalité et grâce.

ES Victoria Azadinho Bocconi es una diseñadora de origen brasileño que creció en Brescia, Italia. Estudió Ingeniería del Diseño y obtuvo un Máster en Diseño de Producto en España. Sus proyectos combinan sensibilidad, creatividad y competencia, abarcando tanto el diseño industrial como el artesanal. En el centro de su filosofía de diseño está la creencia de que el diseño es una forma de narración silenciosa, capaz de conectarse directamente con las emociones de quienes lo experimentan. "Un objeto, si está bien diseñado, no necesita palabras para ser entendido." Para Cini&Nils, creó Minima, una lámpara que sintetiza minimalismo, funcionalidad y elegancia. Para Cini&Nils, creó Minima, una lámpara que equilibra minimalismo, funcionalidad y gracia.





Marco Zito

IT Marco Zito si è laureato in architettura presso l'IUAV di Venezia sotto la guida di Vittorio Gregotti. Oltre ad essere professore associato di Design Industriale all'Università IUAV di Venezia, ha tenuto lezioni in varie istituzioni internazionali. Il suo studio a Venezia si specializza in design di prodotto, interior design e architettura. Grazie ai suoi lavori, è stato ripetutamente incluso nel Design Index ADI. Per Cini&Nils, ha creato Fischietto, una lampada da lettura fuori dall'ordinario, innovativa e con illuminazione dimmerabile, perfetta per ambienti notturni o zone di studio.

EN Marco Zito graduated in architecture from IUAV in Venice under the guidance of Vittorio Gregotti. In addition to being an Associate Professor of Industrial Design at IUAV University of Venice, he has lectured at various international institutions. His studio in Venice specializes in product design, interior design, and architecture. Thanks to his work, he has been repeatedly included in the ADI Design Index. For Cini&Nils, he created Fischietto, an extraordinary reading lamp, innovative and dimmable, ideal for nighttime environments or study areas.

DE Marco Zito hat sein Architekturstudium an der IUAV in Venedig unter der Leitung von Vittorio Gregotti abgeschlossen. Neben seiner Tätigkeit als außerordentlicher Professor für Industriedesign an der IUAV-Universität in Venedig hat er an verschiedenen internationalen Institutionen Vorträge gehalten. Sein Studio in Venedig ist auf Pro-

duktdesign, Innenarchitektur und Architektur spezialisiert. Dank seiner Arbeiten wurde er wiederholt im ADI Design Index aufgenommen. Für Cini&Nils entwarf er Fischietto, eine außergewöhnliche Leseleuchte, innovativ und dimmbar, perfekt für nächtliche Umgebungen oder Arbeitsbereiche.

FR Marco Zito a obtenu son diplôme d'architecture à l'IUAV de Venise sous la direction de Vittorio Gregotti. En plus d'être professeur associé de Design Industriel à l'Université IUAV de Venise, il a donné des conférences dans diverses institutions internationales. Son studio à Venise se spécialise dans le design de produits, le design intérieur et l'architecture. Grâce à ses travaux, il a été inclus à plusieurs reprises dans l'ADI Design Index. Pour Cini&Nils, il a créé Fischietto, une lampe de lecture hors du commun, innovante et dimmable, idéale pour les environnements nocturnes ou les zones d'étude.

ES Marco Zito se graduó en arquitectura en la IUAV de Venecia bajo la dirección de Vittorio Gregotti. Además de ser profesor asociado de Diseño Industrial en la Universidad IUAV de Venecia, ha impartido conferencias en diversas instituciones internacionales. Su estudio en Venecia se especializa en diseño de productos, diseño de interiores y arquitectura. Gracias a su trabajo, ha sido incluido repetidamente en el ADI Design Index. Para Cini&Nils, creó Fischietto, una lámpara de lectura fuera de lo común, innovadora y regulable, perfecta para entornos nocturnos o zonas de estudio.

Collections



Sottile
p. 56



Flip
p. 82



Manta
p. 98



Cordina
p. 26



Flip
p. 82



TensoSottile
p. 72



TensoStilo
p. 344



Indice
p. 156



Meno
p. 172



Sestessa
p. 242



Manta
p. 98



Minima
p. 114



TensoSpot
p. 352



newTensoled
p. 356



Roma
p. 246



Assolo
p. 274



Assolo
p. 282



Korum
p. 132



Sestessa
p. 242



TensoFari
p. 360



newTensoGradi
p. 364



Assolo outdoor
p. 288



Fludd
p. 296



Incontro
p. 316



Passepartout25
p. 256



Passepartout55
p. 260



miniTensoSferico
p. 368



miniTensoOnirico
p. 374



FormaLa
p. 322



Fari
p. 386



miniFari
p. 390



Assolo
p. 274



Sferico
p. 292



miniTensoFari
p. 378



TensEsterni
p. 382



Fludd
p. 296



Acqua
p. 308



Convivio
p. 334



Stilo
p. 340





Sottile
p. 56



Flip
p. 82



Minima
p. 114



Korum
p. 132



Anda
p. 148



Fischietto
p. 184



Volée
p. 190



Sestessa
p. 232



Roma
p. 246



Passepartout
p. 252



Assolo
p. 282



Assolo outdoor
p. 288



Fludd
p. 296



Incontro
p. 316



FormaLa
p. 322



Gradi
p. 328



Fari
p. 386



miniFari
p. 390



Manhattanhenge
p. 216



Ognidove
p. 222



Bouquet
p. 208



Cuboluce
p. 200



Assolo
p. 282



Minima
p. 114



Ognidove
p. 228



Sestessa
p. 238



Passepartout
p. 268



Assolo
p. 274



Acquafilo
p. 308



Gradi
p. 328



Indoor
Indoor/Outdoor
Outdoor

Design | Interni

Cordina

2024



Cordina è un sistema di sospensione per interni che permette di illuminare qualsiasi spazio, collegando il punto di alimentazione elettrica con le aree della stanza che necessitano di uno o più punti luce. Disponibile in quattro formati – cilindro, sferico, lineare e conico – Cordina si presta a raffinati giochi di geometrie luminose caratterizzati da una luce intima e diffusa. Il suo filo, lungo fino a 10 metri, gli consente di liberare la fantasia, permettendo audaci composizioni di design che sfidano la gravità. Con una gamma di colori che si adatta armoniosamente a qualsiasi stile di arredamento, Cordina trasforma ogni ambiente con la sua eleganza versatile.

Cordina is an indoor suspension system that allows any space to be illuminated by connecting the power supply point with the areas of the room that need one or more light points. Available in four sizes - cylindrical, spherical, linear and conical - Cordina lends itself to refined lighting geometries characterised by an intimate and diffuse light. Its wire, up to 10 metres long, allows it to unleash the imagination, enabling bold design compositions that defy gravity. With a range of colours that fits harmoniously into any furnishing style, Cordina transforms any room with its versatile elegance.

Cordina es un sistema de suspensión para interiores que permite iluminar cualquier espacio conectando el punto de alimentación con las zonas de la habitación que necesitan uno o varios puntos de luz. Cordina ist in vier Größen erhältlich - zylindrisch, kugelförmig, linear und konisch - und eignet sich für raffinierte Beleuchtungsgeometrien, die sich durch ein intimes und diffuses Licht auszeichnen. Ihr bis zu 10 Meter langes Kabel ermöglicht es, der Fantasie freien Lauf zu lassen und kühne Designkompositionen zu schaffen, die der Schwerkraft trotzen. Mit einer Farbpalette, die sich harmonisch in jeden Einrichtungsstil einfügt, verwandelt Cordina jeden Raum mit ihrer vielseitigen Eleganz.

Cordina est une suspension d'intérieur qui permet d'éclairer n'importe quel espace en reliant le point d'alimentation électrique aux zones de la pièce qui ont besoin d'un ou de plusieurs points lumineux. Disponible en quatre tailles - cylindrique, sphérique, linéaire et conique - Cordina se prête à des géométries d'éclairage raffinées, caractérisées par une lumière intime et diffuse. Son fil, qui peut atteindre 10 mètres de long, lui permet de laisser libre cours à l'imagination et de réaliser des compositions audacieuses qui défient la gravité. Avec une gamme de couleurs qui s'intègre harmonieusement à tous les styles d'ameublement, Cordina transforme n'importe quelle pièce grâce à son élégance polyvalente.

Cordina es un sistema de suspensión para interiores que permite iluminar cualquier espacio conectando el punto de alimentación con las zonas de la habitación que necesitan uno o varios puntos de luz. Disponible en cuatro tamaños -cilíndrico, esférico, lineal y cónico-, Cordina se presta a refinadas geometrías de iluminación caracterizadas por una luz íntima y difusa. Su cable, de hasta 10 metros de longitud, permite dar rienda suelta a la imaginación, posibilitando audaces composiciones de diseño que desafían la gravedad. Con una gama de colores que se adapta armoniosamente a cualquier estilo de decoración, Cordina transforma cualquier estancia con su elegancia versátil.







Sistema tirante a calamita (accessorio)

Magnet pull system (accessory)

Magnetisches Zugsystem (Zubehör)

Système de tirage magnétique (accessoire)

Sistema de tracción magnética (accesorio)



















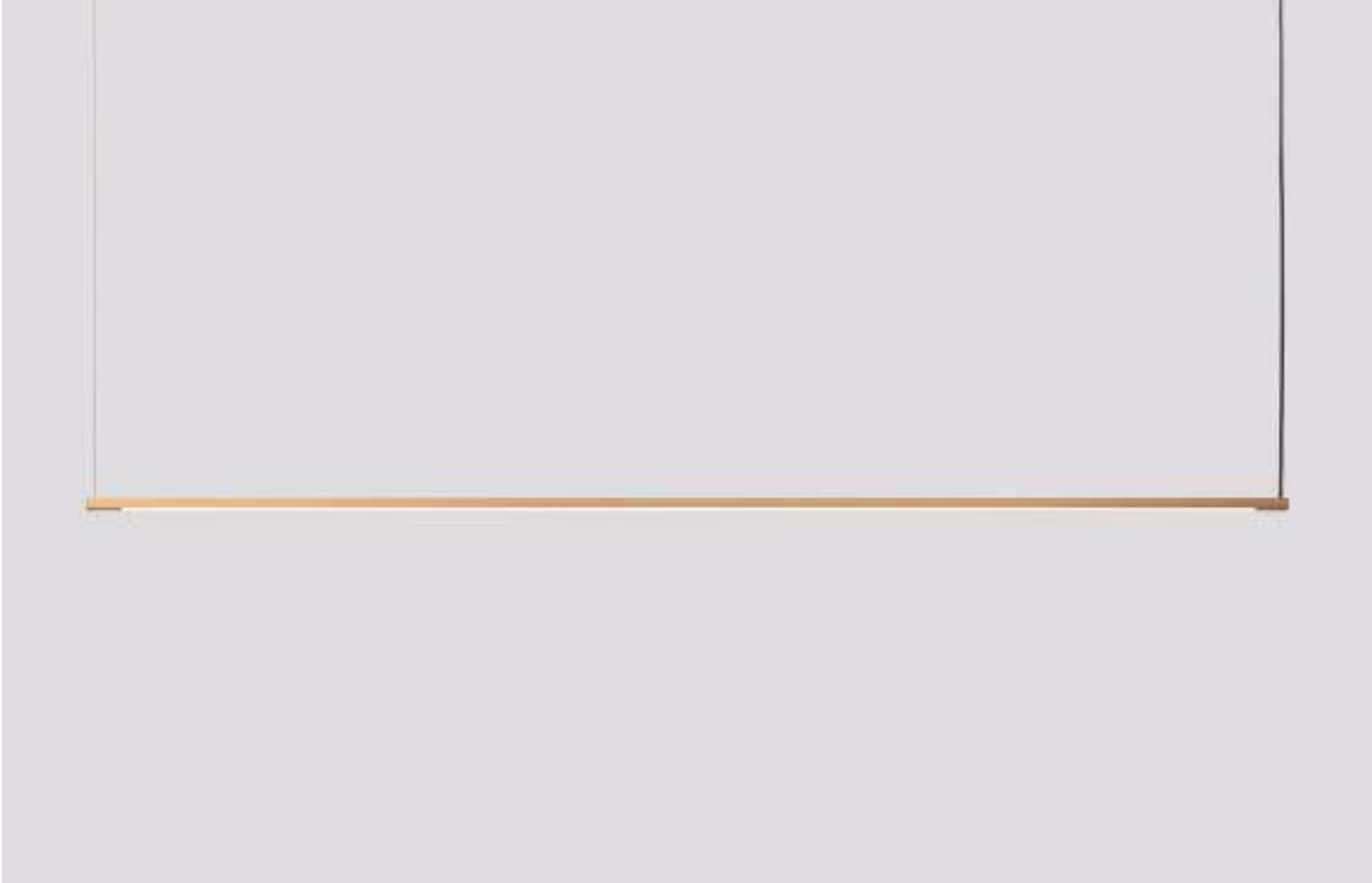


























Cordina

2024



 bianco / white / weiß / blanc / blanco - RAL 9003
(cavo bianco / white cable / weißes Kabel / câble blanc / cable blanco)

 nero / black / schwarz / noir / negro - RAL 9005

 oro / gold / Gold / or / oro

 oro rosa / rosegold / Roségold / or rose / oro rosado

 argento / silver / Silber / argent / plateado

light control available:

 dimmable

light emission available:

CORDINA CONICO 50
CORDINA CONICO 100
CORDINA CONICO VETRO TRASPARENTE
led 24V / 5W / 550 lm / 2700K - 3000K - 4000K

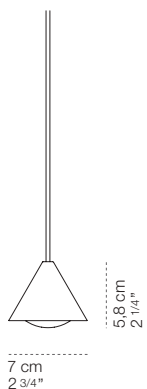
CORDINA CONICO VETRO CROMO-TABACCO
led 5W / 550 lm / 2700K - 3000K - 4000K

CORDINA CILINDRO 200
CORDINA CILINDRO 400
CORDINA CILINDRO 600
led 24V / 5W / 600 lm / 2700K - 3000K - 4000K

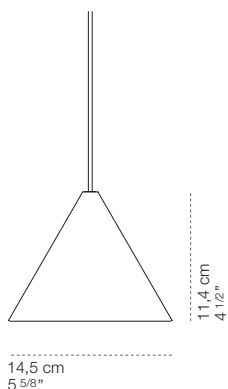
CORDINA SFERICO
led 24V / 5W / 550 lm / 2700K - 3000K - 4000K

CORDINA LINEARE
led 24V/ 10W / 1.400 lm / 2700K - 3000K - 4000K

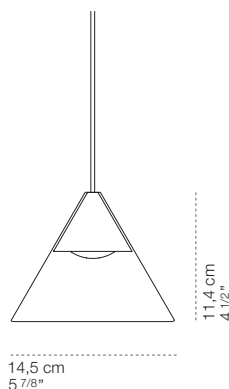
Cordina Conico 50



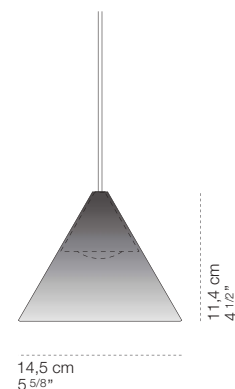
Cordina Conico 100



**Cordina Conico
Vetro Trasparente**



**Cordina Conico
Vetro Cromo-Tabacco**



Cordina Cilindro 200



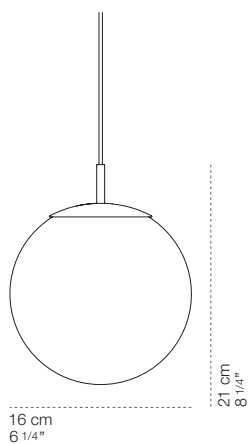
Cordina Cilindro 400



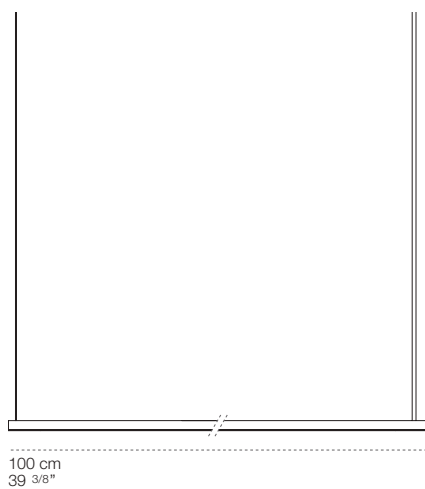
Cordina Cilindro 600



Cordina Sferico



Cordina Lineare

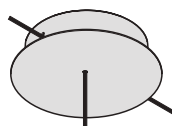


Accessories

ROSONE 3 USCITE ON-OFF CON FORO CENTRALE

Colour:  

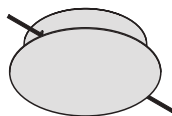
Ceiling rose 3 on-off with central exit - Rosette 3 on-off mit zentralem Ausgang - Rosace 3 on-off avec sortie centrale - Florón 3 on-off con salida central



ROSONE 2 USCITE ON-OFF SENZA FORO CENTRALE

Colour:  

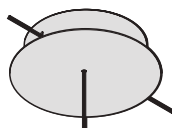
Ceiling rose 2 on-off without central exit - Rosette 2 on-off ohne zentralem Ausgang - Rosace 2 on-off sans sortie centrale - Florón 2 on-off sin salida central



ROSONE 3 USCITE DALI CON FORO CENTRALE

Colour:  

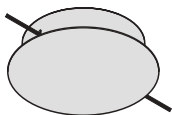
Ceiling rose 3 DALI with central exit - Rosette 3 DALI mit zentralem Ausgang - Rosace 3 DALI avec sortie centrale - Florón 3 DALI con salida central



ROSONE 2 USCITE DALI SENZA FORO CENTRALE

Colour:  

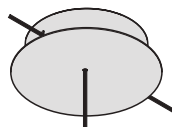
Ceiling rose 2 DALI without central exit - Rosette 2 DALI ohne zentralem Ausgang - Rosace 2 DALI sans sortie centrale - Florón 2 DALI sin salida central



ROSONE 3 USCITE 1-10V PUSH CON FORO CENTRALE

Colour:  

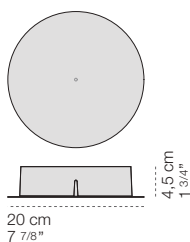
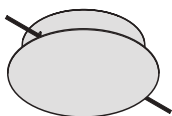
Ceiling rose 3 1-10V PUSH with central exit - Rosette 3 1-10V PUSH mit zentralem Ausgang - Rosace 3 1-10V PUSH avec sortie centrale - Florón 3 1-10V PUSH con salida central

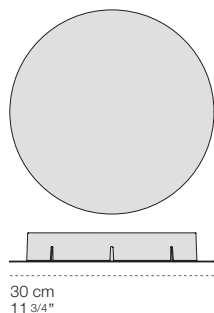


ROSONE 2 USCITE 1-10V PUSH SENZA FORO CENTRALE

Colour:  

Ceiling rose 2 1-10V PUSH without central exit - Rosette 2 1-10V PUSH ohne zentralem Ausgang - Rosace 2 1-10V PUSH sans sortie centrale - Florón 2 1-10V PUSH sin salida central





ROSONE 8 USCITE ON-OFF

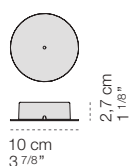
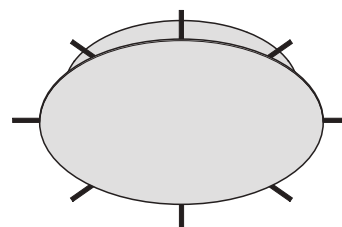
Colour: ☐ ☐

Ceiling rose 8 side exit on-off - Rosette mit 8 seitlichen Ausgängen on-off
Rosace avec 8 sortie latérales on-off - Florón con 8 salidas laterales on-off

ROSONE 8 USCITE DALI

Colour: ☐ ☐

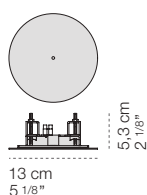
Ceiling rose 8 side exit DALI - Rosette mit 8 seitlichen Ausgängen DALI
Rosace avec 8 sortie latérales DALI - Florón con 8 salidas laterales DALI



ROSONE DERIVAZIONE CON FORO CENTRALE

Colour: ☐ ☐

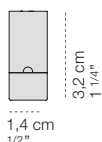
Junction ceiling rose with central exit - Kreuzungsdeckenrosette mit zentralem Ausgang - Rosace de jonction avec sortie centrale - Florón de derivación con salida central



ROSONE INCASSO

Colour: ☐ ☐

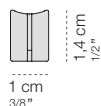
Built-in ceiling rose - Einbaurosette - Rosace encastrée - Florón empotrado



DECENTRATORE

Colour: ☐ ☐

Decentraliser - Dezentralisator - Décentralisateur - Descentralizador



CALAMITA

Colour: ☐ ☐

Magnet - Magnet - Aimant - Imán

DRIVER 24V (compatibili solo con Rosone incasso)

20W DALI

35W ON/OFF

100W DALI

100W ON-OFF

Drivers only suitable for built-in ceiling rose - Drivers nur für Einbaurosette geeignet - Les drivers ne conviennent que pour les rosaces encastrées - Driver sólo apto para Florón empotrado.

Design | Interni

Sottile

2023-2025



Sottile, l'applique da parete e soffitto che illumina la casa con stile. Con soli 8mm di spessore e un corpo in alluminio fresato, Sottile è la soluzione perfetta per chi cerca un design minimal senza rinunciare alla qualità della luce. L'ottica progettata garantisce performance luminose efficienti grazie a una distribuzione indiretta e asimmetrica della luce, creando un'atmosfera calda e accogliente. Con 6 raffinate colorazioni a disposizione, Sottile aggiunge un tocco di classe ad ogni ambiente. È disponibile in tre diverse dimensioni per soddisfare tutte le esigenze di spazio.

Sottile, the wall and ceiling light that illuminates the home with style. With a thickness of only 8 mm and a milled aluminium body, Sottile is the perfect solution for those looking for a minimalist design without compromising on the quality of light. The engineered optics ensure efficient lighting performance through indirect and asymmetric light distribution, creating a warm and welcoming atmosphere. With 6 refined colours available, Sottile adds a touch of class to any environment. It is available in three different sizes to suit all space requirements.

Sottile, die Wand- und Deckenleuchte, die Ihr Zuhause stilvoll beleuchtet. Mit einer Dicke von nur 8 mm und einem gefrästen Aluminiumkörper ist Sottile die perfekte Lösung für alle, die ein minimalistisches Design suchen, ohne Kompromisse bei der Lichtqualität einzugehen. Die entworfene Optik garantiert eine effiziente Lichtleistung durch eine indirekte und asymmetrische Lichtverteilung und schafft so eine warme und einladende Atmosphäre. Mit sechs verfügbaren raffinierten Farben verleiht Sottile jedem Ambiente einen Hauch von Klasse. Sie ist in drei verschiedenen Größen erhältlich, um allen Raumbedürfnissen gerecht zu werden.

Sottile, l'applique et le plafonnier qui illuminent la maison avec style. Avec une épaisseur de seulement 8 mm et un corps en aluminium fraisé, Sottile est la solution parfaite pour ceux qui recherchent un design minimaliste sans faire de compromis sur la qualité de la lumière. L'optique conçue garantit une performance d'éclairage efficace grâce à une distribution indirecte et asymétrique de la lumière, créant ainsi une atmosphère chaleureuse et accueillante. Avec 6 couleurs raffinées disponibles, Sottile ajoute une touche de classe à n'importe quelle ambiance. Il est disponible en trois tailles différentes pour répondre à toutes les exigences d'espace.

Sottile, el aplique y plafón que ilumina el hogar con estilo. Con un grosor de sólo 8 mm y un cuerpo de aluminio fresado, Sottile es la solución perfecta para quienes buscan un diseño minimalista sin renunciar a la calidad de la luz. La óptica de diseño garantiza una iluminación eficaz gracias a la distribución indirecta y asimétrica de la luz, creando un ambiente cálido y acogedor. Con 6 refinados colores disponibles, Sottile añade un toque de clase a cualquier ambiente. Está disponible en dos tamaños diferentes para adaptarse a todas las necesidades de espacio. Tres tamaños diferentes para adaptarse a todas las necesidades de espacio.





























installazione a parete

wall installation / Wandeinbau
installation au mur / instalación en pared



installazione a soffitto

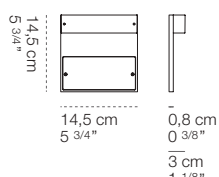
ceiling installation / Deckeneinbau
installation du plafond / instalación en techo

Sottile

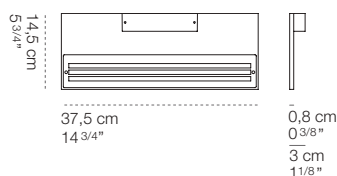
2023-2025



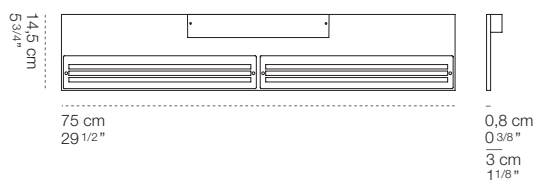
Sottile 145



Sottile 380



Sottile 750



 bianco / white / weiß / blanc / blanco

 nero / black / schwarz / noir / negro

 oro / gold / Gold / or / oro

 oro rosa / rosegold / Roségold / or rose / oro rosado

 oro lucido / polished gold / glanzpoliertes Gold or brillant / oro brillante

 cromo lucido / polished chrome / glanzverchromt chrome brillant / cromo brillante

light control available:

 phase cut

light emission available:

luce diffusa / diffuse light / diffuses Licht / lumière diffuse / luz difusa

SOTTILE 145
led 12,5W / 1300 lm / 2700K - 3000K - 4000K / CRI90

light emission available:

luce diretta e asimmetrica / indirect and asymmetrical light / indirektes und asymmetrisches Licht / lumière indirecte et asymétrique / luz indirecta y asimétrica

SOTTILE 380
led 25W / 2750 lm / 2700K - 3000K - 4000K / CRI90

SOTTILE 750
led 50W / 4700 lm / 2700K - 3000K - 4000K / CRI90

TensoSottile

2025



Tenso Sottile è la nuova evoluzione della famiglia Tenso, firmata Cini&Nils, pensata per installazioni su cavi sospesi da parete a parete. Grazie alla sua forma quadrata, sottile e piatta, questa lampada rappresenta una soluzione ideale per ambienti dove soffitti decorati, travi a vista o particolari strutture architettoniche impediscono l'uso di sospensioni o plafoniere. Perfetta per illuminare il centro della stanza o seguire la linea della tesata, si distingue per i cavi in silicone nero opaco e il rosone coordinato, che conferiscono un tocco moderno ed elegante. Tenso Sottile si distingue per la sua versatilità e il design essenziale. Disponibile in due varianti, una a luce indiretta e una con luce indiretta e diretta, permette la massima libertà compositiva. I moduli, da posizionare mantenendo una distanza minima di circa 800 mm, consentono di adattare la luce alle specifiche necessità dello spazio e al livello di luminosità desiderato. Unendo praticità ed eleganza, Tenso Sottile trasforma la luce in un elemento distintivo che impreziosisce ogni ambiente con stile.

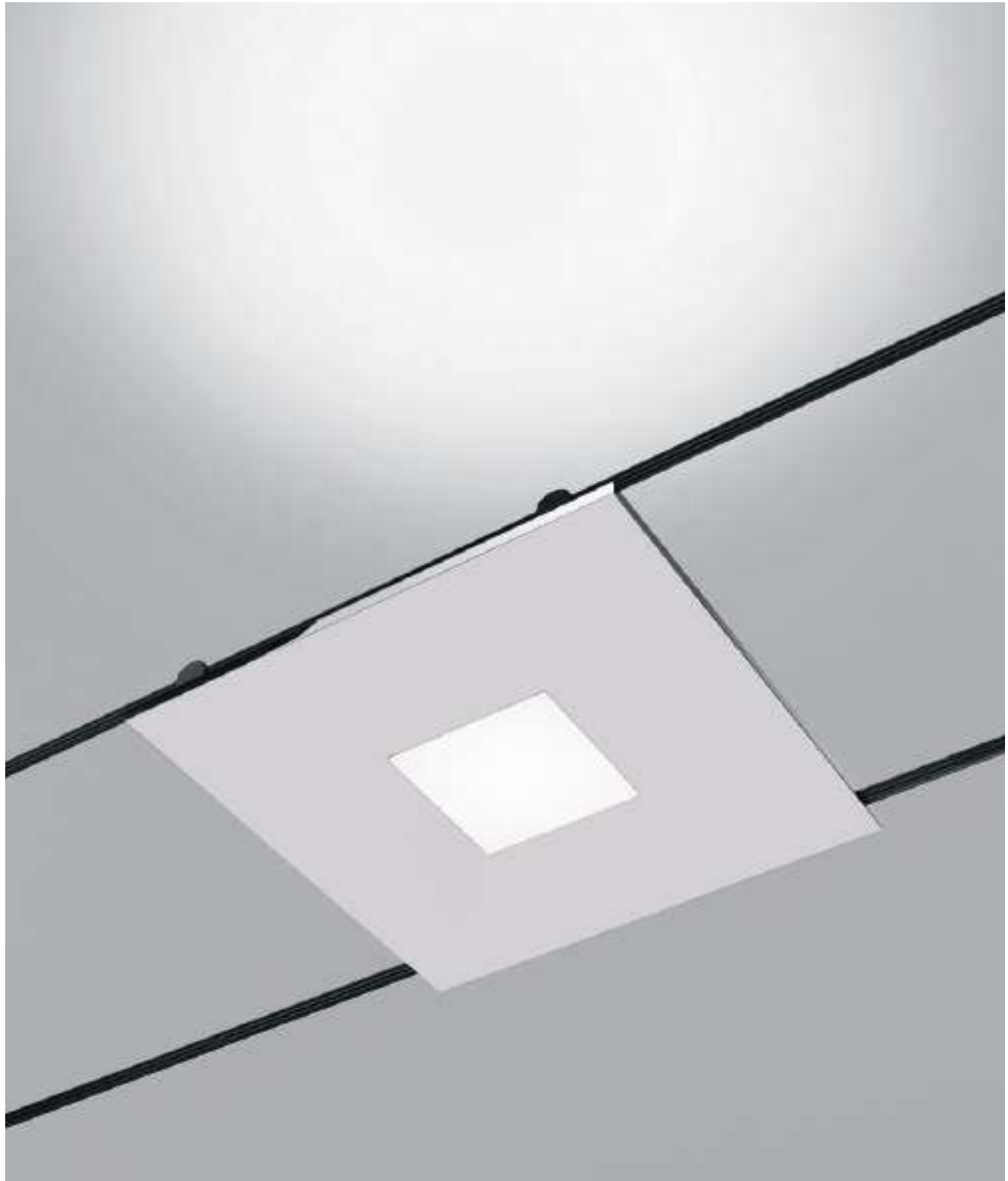
Tenso Sottile is the new evolution of the Tenso family, designed by Cini&Nils for wall-to-wall suspended cable installations. Thanks to its square, slim and flat shape, this lamp is an ideal solution for rooms where decorated ceilings, exposed beams or special architectural structures prevent the use of suspensions or ceiling lights. Perfect for illuminating the centre of the room or following the line of the ceiling, it stands out for its matt black silicone cables and matching ceiling rose, which give it a modern and elegant touch. Tenso Sottile is distinguished by its versatility and minimalist design. Available in two variants, one with indirect light and one with indirect and direct light, it allows maximum compositional freedom. The modules, to be positioned at a minimum distance of about 800 mm, allow the light to be adapted to the specific needs of the space and the desired level of brightness. Combining practicality and elegance, Tenso Sottile turns light into a distinctive element that enhances any room with style.

Tenso Sottile ist die neue Entwicklung der Tenso-Familie, die von Cini&Nils für Wand-zu-Wand-Kabelaufhängungen entwickelt wurde. Dank ihrer quadratischen, schlanken und flachen Form ist diese Leuchte eine ideale Lösung für Räume, in denen verzierte Decken, freiliegende Balken oder besondere architektonische Strukturen den Einsatz von Aufhängungen oder Deckenleuchten verhindern. Sie eignet sich perfekt für die Beleuchtung der Raummitte oder folgt dem Verlauf der Decke und zeichnet sich durch ihre mattschwarzen Silikonkabel und den passenden Deckenbaldachin aus, die ihr einen modernen und eleganten Touch verleihen. Tenso Sottile zeichnet sich durch ihre Vielseitigkeit und ihr minimalistisches Design aus. Erhältlich in zwei Varianten, eine mit indirektem Licht und eine mit indirektem und direktem Licht, erlaubt sie maximale kompositorische Freiheit. Die Module, die in einem Mindestabstand von ca. 800 mm angeordnet werden, ermöglichen die Anpassung des Lichts an die spezifischen Bedürfnisse des Raums und die gewünschte Helligkeit. Tenso Sottile verbindet Zweckmäßigkeit und Eleganz und macht das Licht zu einem unverwechselbaren Element, das jeden Raum mit Stil aufwertet.

Tenso Sottile est la nouvelle évolution de la famille Tenso, conçue par Cini&Nils pour les installations de câbles suspendus de mur à mur. Grâce à sa forme carrée, fine et plate, cette lampe est la solution idéale pour les pièces où les plafonds décorés, les poutres apparentes ou les structures architecturales particulières empêchent l'utilisation de suspensions ou de plafonniers. Parfaite pour éclairer le centre de la pièce ou suivre la ligne du plafond, elle se distingue par ses câbles en silicone noir mat et sa rosace de plafond assortie, qui lui confèrent une touche de modernité et d'élégance. Tenso Sottile se distingue par sa polyvalence et son design minimaliste. Disponible en deux variantes, l'une à lumière indirecte et l'autre à lumière indirecte et directe, il offre une liberté de composition maximale. Les modules, à positionner à une distance minimale d'environ 800 mm, permettent d'adapter la lumière aux besoins spécifiques de l'espace et au niveau de luminosité souhaité. Alliant praticité et élégance, Tenso Sottile fait de la lumière un élément distinctif qui rehausse avec style n'importe quelle pièce.

Tenso Sottile es la nueva evolución de la familia Tenso, diseñada por Cini&Nils para instalaciones suspendidas de pared a pared. Gracias a su forma cuadrada, esbelta y plana, esta lámpara es una solución ideal para estancias en las que los techos decorados, las vigas vistas o estructuras arquitectónicas particulares impiden el uso de suspensiones o plafones. Perfecta para iluminar el centro de la habitación o seguir la línea del techo, destaca por sus cables de silicona negro mate y su rosetón a juego, que le dan un toque moderno y elegante. Tenso Sottile se distingue por su versatilidad y diseño minimalista. Disponible en dos variantes, una con luz indirecta y otra con luz indirecta y directa, permite la máxima libertad compositiva. Los módulos, que se colocan a una distancia mínima de unos 800 mm, permiten adaptar la luz a las necesidades específicas del espacio y al nivel de luminosidad deseado. Combinando practicidad y elegancia, Tenso Sottile convierte la luz en un elemento distintivo que realza con estilo cualquier estancia.



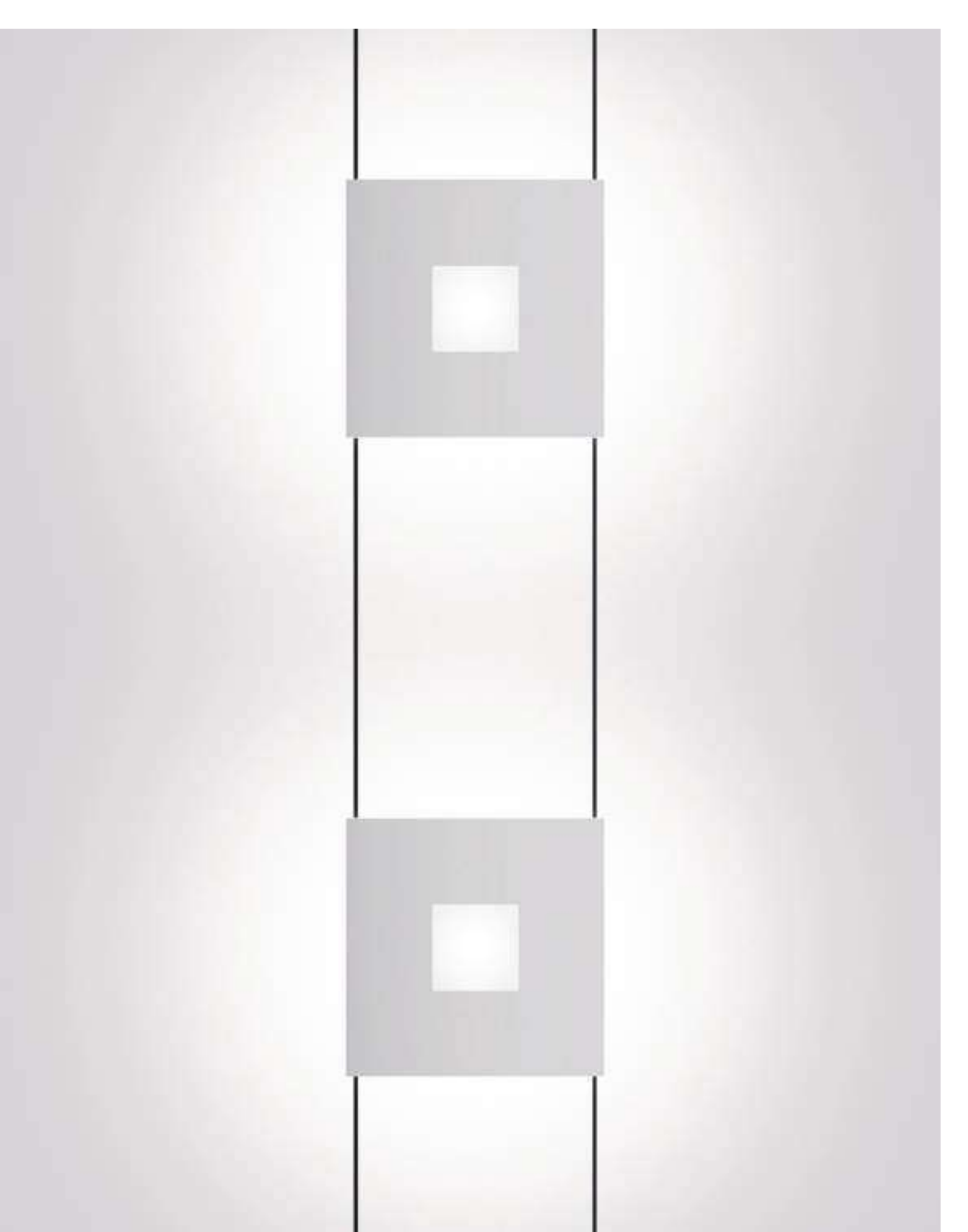


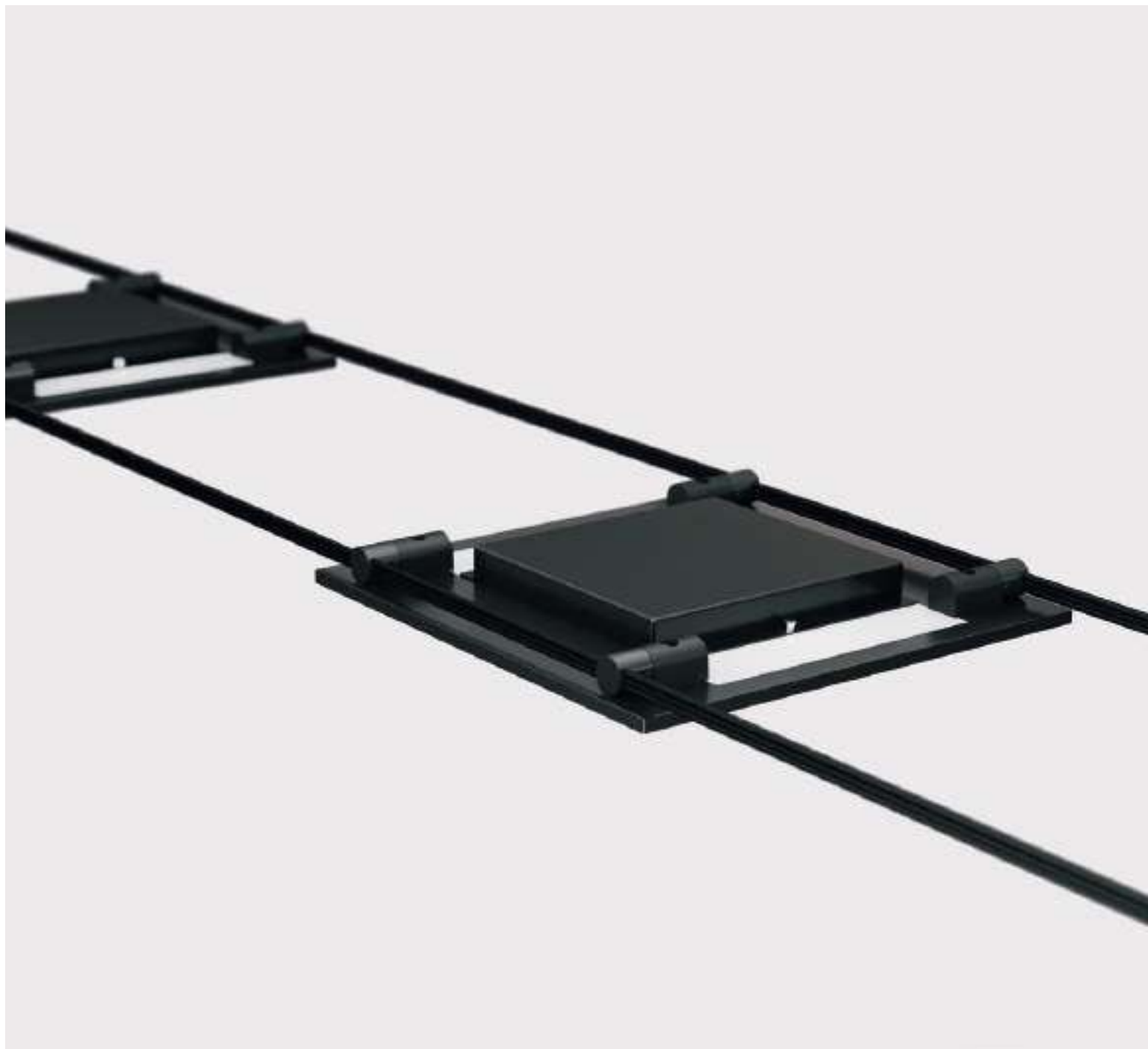










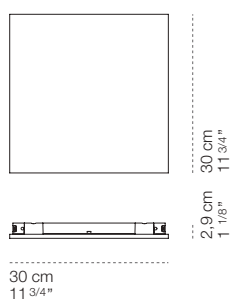


TensoSottile

2025



TensoSottile Monoemissione



-  bianco / white / weiß / blanc / blanco
-  nero / black / schwarz / noir / negro
-  oro / gold / Gold / or / oro
-  oro rosa / rosegold / Roségold / or rose / oro rosado
-  oro lucido / polished gold / glanzpoliertes Gold or brillant / oro brillante
-  cromo lucido / polished chrome / glanzverchromt chrome brillant / cromo brillante

light control available:



on-off



PUSH

light emission available:

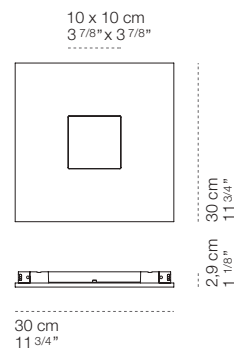
TENSOSOTTILE MONOEMISSIONE

led 25W / 3.750 lm / 2700K - 3000K - 4000K

TENSOSOTTILE BIEMISSIONE

led 37,5W / 5.600 lm / 2700K - 3000K - 4000K

TensoSottile Biemissione



Design | Interni

Flip

2023



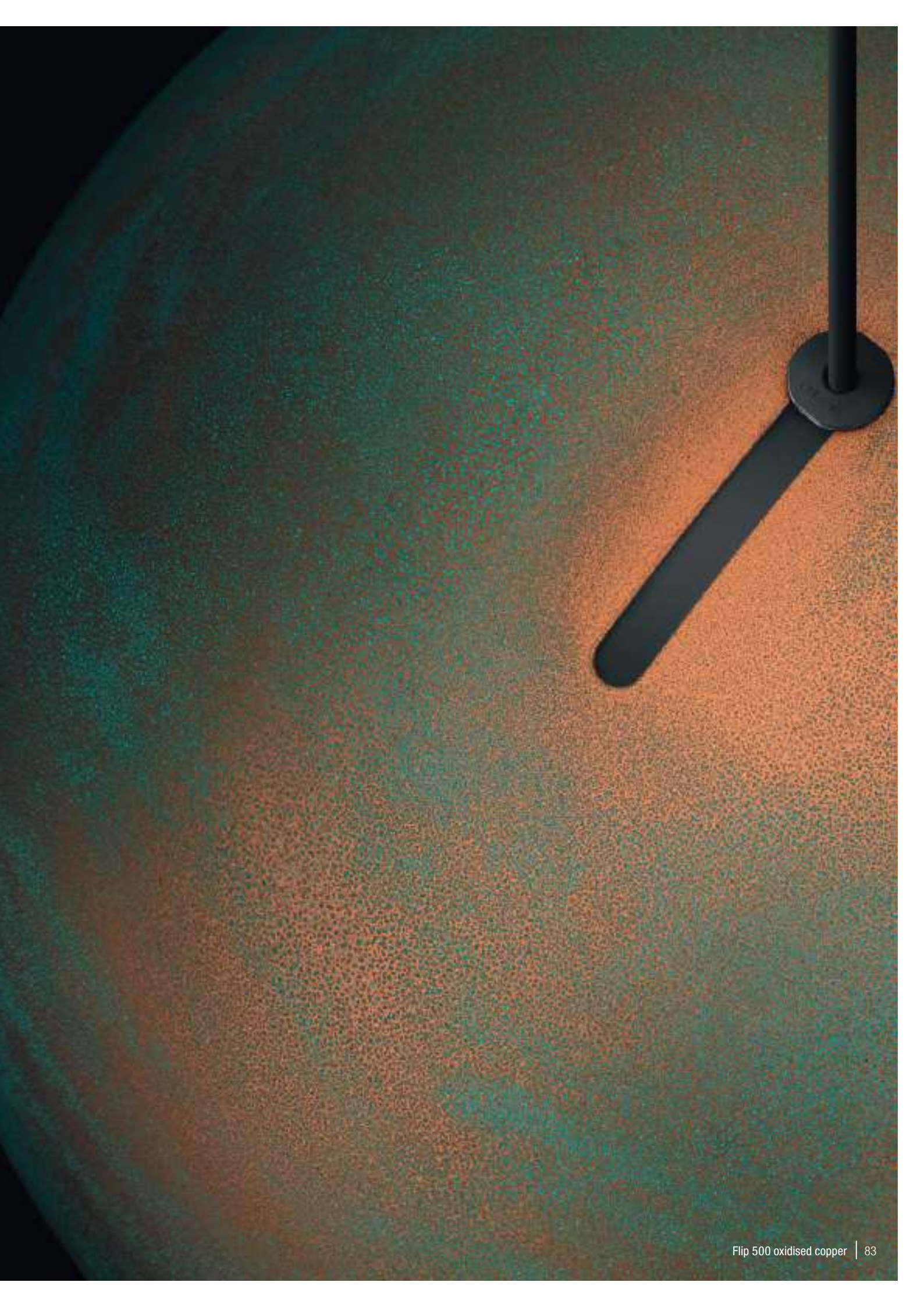
Flip è una linea di prodotti che si distingue per la sua versatilità e il design avveniristico. La peculiarità distintiva di Flip è la sua cupola inclinabile che permette di sperimentare un'illuminazione personalizzata in tre diverse modalità: sospesa, a plafone o come applique da parete. È disponibile in 3 dimensioni e 10 varianti colore, studiate appositamente per integrarsi armoniosamente a qualsiasi stile di arredamento. Grazie all'effetto di illuminazione diffusa creato, Flip regala un'esperienza audace e una qualità senza precedenti.

Flip is a product line that stands out for its versatility and futuristic design. Flip's distinctive feature is its tilting dome that allows customised ambient lighting in three different modes: suspended, surface mounted or as a wall light. It is available in 3 sizes and 10 colour variants, designed to blend harmoniously into any furnishing style. Thanks to the diffuse lighting effect created, Flip delivers a bold experience and unprecedented quality.

Flip ist eine Produktlinie, die sich durch ihre Vielseitigkeit und ihr futuristisches Design auszeichnet. Die Besonderheit von Flip ist die schwenkbare Kuppel, die eine individuelle Beleuchtung in drei verschiedenen Modi ermöglicht: abgependelt, aufgesetzt oder als Wandleuchte. Sie ist in 3 Größen und 10 Farbvarianten erhältlich, die sich harmonisch in jeden Einrichtungsstil einfügen. Dank des diffusen Lichteffekts, den sie erzeugt, bietet Flip ein kühnes Erlebnis und eine noch nie dagewesene Qualität.

Flip est une ligne de produits qui se distingue par sa polyvalence et son design futuriste. La caractéristique distinctive de Flip est son dôme inclinable qui permet de personnaliser l'éclairage selon trois modes différents: suspendu, en surface ou comme applique murale. Elle est disponible en 3 tailles et 10 variantes de couleurs, conçues pour s'intégrer harmonieusement à tous les styles d'ameublement. Grâce à l'effet d'éclairage diffus créé, Flip offre une expérience audacieuse et une qualité sans précédent.

Flip es una línea de productos que destaca por su versatilidad y diseño futurista. La característica distintiva de Flip es su cúpula basculante que permite una iluminación personalizada en tres modos diferentes: suspendida, de superficie o como aplique. Está disponible en 3 tamaños y 10 variantes de color, diseñadas para integrarse armoniosamente en cualquier estilo de decoración. Gracias al efecto de iluminación difusa que crea, Flip ofrece una experiencia audaz y una calidad sin precedentes.

















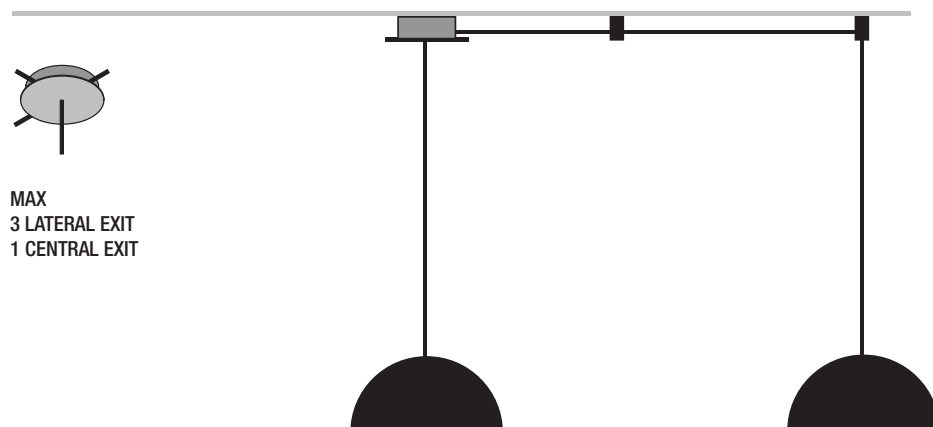
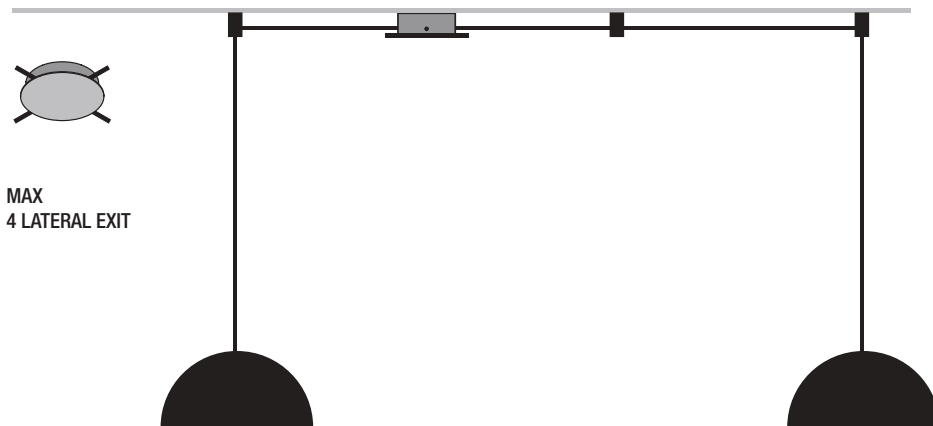








Example of configuration



Flip

2023



-  bianco / white / weiß / blanc / blanco RAL 9003
-  nero / black / schwarz / noir / negro - RAL 9005
-  azzurro / light blue / hellblau / bleu clair / azul claro - RAL 7000
-  ocre / ochre / ockerfarben / ocre / ocre - RAL 8004
-  verde / green / grün / vert / verde - RAL 6013
-  grigio / grey / grau / gris / gris - RAL 7030
-  bianco-oro rosa / white-rosegold / weiß-Roségold
blanc-or / rose - blanco-oro rosado
-  nero-oro / black-gold / schwarz-Gold / noir-or / negro-oro
-  rame martellato / hammered copper / Hammerschlagkupfer
cuivre martelé / cobre martillado
-  rame ossidato *(solo su richiesta)* / oxidised copper *(only on request)*
oxidiertes Kupfer *(nur auf Anfrage)* / cuivre oxydé *(seulement sur demande)*
cobre oxidado *(sólo bajo petición)*

light emission available:

FLIPPINO

led E14 / 4W / 470 lm / 2.700K - 3.000K - 4.000K (bulb included)

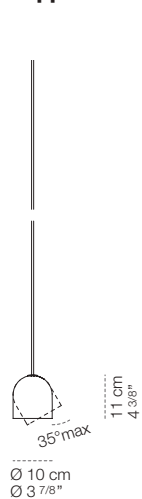
FLIP 250

led 10W / 1.200 lm / 2.700K - 3.000K - 4.000K

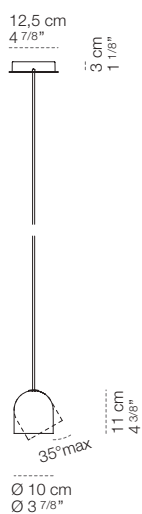
FLIP 500

led 20W / 2.400 lm / 2.700K - 3.000K - 4.000K

Flippino

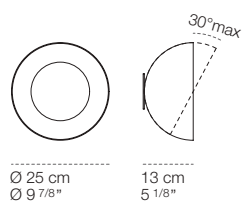


CAVO 4M



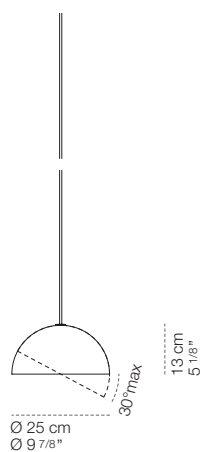
ROSONE + CAVO 4M

Flip 250

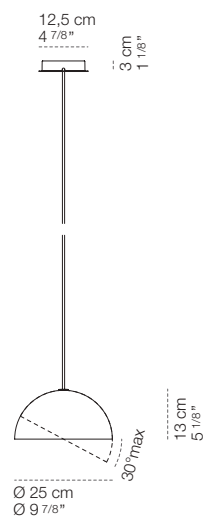


PLAFONE | PARETE

Flip 250

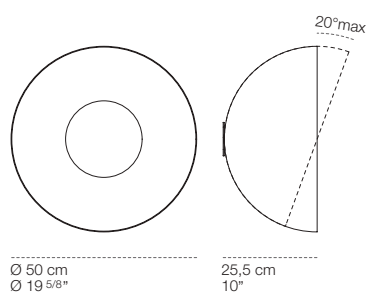


SOSPESO CON CAVO 4M



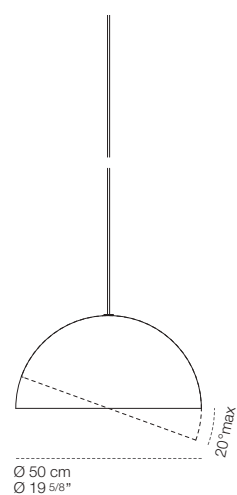
SOSPESO CON ROSONE + CAVO 4M

Flip 500

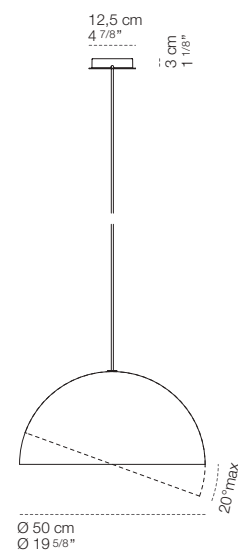


PLAFONE | PARETE

Flip 500

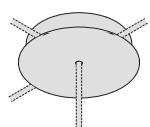


SOSPESO CON CAVO 4M



SOSPESO CON ROSONE + CAVO 4M

Accessories



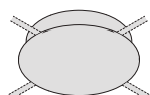
ROSONE CON FORO CENTRALE

Colour:  



DECENTRATORE

Colour: 



ROSONE CON FORI LATERALI

Colour:  

Manta

Giancarlo Piretti, 2025



Concepita per arredare gli spazi con leggerezza, Manta si distingue per il suo riflettore in alluminio sagomato e modellato, che assume la forma di cerchio perfetto, disponibile nei formati da 500 e 800 mm. La particolare curvatura del materiale assicura solidità e resistenza e favorisce un'efficace dissipazione termica, garantendo un'elevata efficienza complessiva. La lampada, a soffitto o a sospensione, fornisce un'illuminazione diretta grazie a un'ottica emisferica che ottimizza il comfort visivo, ideale sia per aree di lavoro che per ambienti spaziosi. Una luce indiretta, diffusa e uniforme viene generata da un diffusore prismato posizionato posteriormente, creando un'atmosfera avvolgente e armoniosa. Manta permette per la versione a soffitto di regolare l'orientamento delle ali anche successivamente al montaggio, offrendo un elevato grado di adattabilità. È possibile installare Manta singolarmente, in coppia o in gruppo, con lo scopo di realizzare composizioni equilibrate e dinamiche, perfette per valorizzare ogni tipo di contesto.

Designed to furnish spaces with lightness, Manta is distinguished by its shaped and moulded aluminium reflector, which takes the form of a perfect circle, available in 500 and 800 mm sizes. The special curvature of the material ensures solidity and strength and promotes effective heat dissipation, guaranteeing high overall efficiency. The luminaire, ceiling mounted or suspended, provides direct lighting thanks to a hemispherical optic that optimises visual comfort, ideal for both work areas and spacious rooms. Indirect, diffuse and uniform light is generated by a prismatic diffuser positioned at the rear, creating an enveloping and harmonious atmosphere. For the ceiling version, Manta allows the orientation of the wings to be adjusted even after installation, offering a high degree of adaptability. It is possible to install Manta individually, in pairs or in groups, in order to create balanced and dynamic compositions, perfect for enhancing any type of context.

Manta wurde entwickelt, um Räume mit Leichtigkeit auszustatten, und zeichnet sich durch seinen geformten und gegossenen Aluminiumreflektor aus, der die Form eines perfekten Kreises hat und in den Größen 500 und 800 mm erhältlich ist. Die besondere Krümmung des Materials sorgt für Solidität und Festigkeit und fördert eine wirksame Wärmeableitung, was eine hohe Gesamteffizienz garantiert. Die an der Decke montierte oder abgehängte Leuchte bietet dank einer halbkugelförmigen Optik, die den Sehkomfort optimiert, eine direkte Beleuchtung, die sowohl für Arbeitsbereiche als auch für große Räume ideal ist. Indirektes, diffuses und gleichmäßiges Licht wird durch einen prismatischen Diffusor auf der Rückseite erzeugt, der eine umhüllende und harmonische Atmosphäre schafft. Bei der Deckenversion von Manta kann die Ausrichtung der Flügel auch nach der Installation noch verändert werden, was ein hohes Maß an Anpassungsfähigkeit bietet. Es ist möglich, Manta einzeln, paarweise oder in Gruppen zu installieren, um ausgewogene und dynamische Kompositionen zu schaffen, die jede Art von Kontext aufwerten.

Conçue pour meubler les espaces avec légèreté, Manta se distingue par son réflecteur en aluminium façonné et moulé, qui prend la forme d'un cercle parfait, disponible dans les dimensions 500 et 800 mm. La courbure spéciale du matériau assure solidité et résistance et favorise une dissipation efficace de la chaleur, garantissant un rendement global élevé. Le luminaire, monté au plafond ou suspendu, fournit un éclairage direct grâce à une optique hémisphérique qui optimise le confort visuel, idéal aussi bien pour les zones de travail que pour les pièces spacieuses. La lumière indirecte, diffuse et uniforme est générée par un diffuseur prismatique placé à l'arrière, créant une atmosphère enveloppante et harmonieuse. Pour la version plafond, Manta permet de régler l'orientation des ailes même après l'installation, offrant ainsi un haut degré d'adaptabilité. Il est possible d'installer Manta individuellement, par paires ou par groupes, afin de créer des compositions équilibrées et dynamiques, parfaites pour mettre en valeur n'importe quel type de contexte.

Diseñada para amueblar espacios con ligereza, Manta se distingue por su reflector de aluminio moldeado, que adopta la forma de un círculo perfecto, disponible en tamaños de 500 y 800 mm. La curvatura especial del material asegura solidez y resistencia y favorece una disipación eficaz del calor, garantizando una elevada eficacia global. La luminaria, de techo o suspendida, proporciona una iluminación directa gracias a una óptica semiesférica que optimiza el confort visual, ideal tanto para zonas de trabajo como para espacios amplios. La luz indirecta, difusa y uniforme, es generada por un difusor prismático situado en la parte trasera, creando una atmósfera envolvente y armoniosa. En la versión de techo, Manta permite ajustar la orientación de las aletas incluso después de la instalación, ofreciendo un alto grado de adaptabilidad. Es posible instalar Manta individualmente, en parejas o en grupos, para crear composiciones equilibradas y dinámicas, perfectas para realzar cualquier tipo de contexto.



























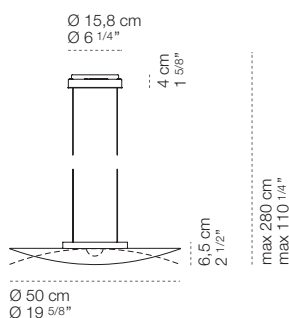


Manta

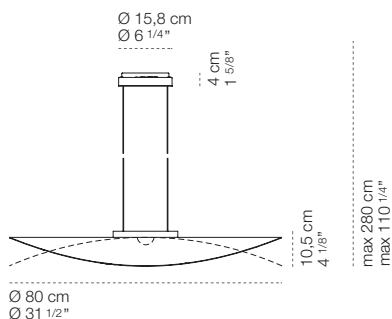
Giancarlo Alci, 2025



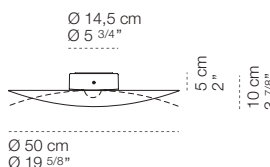
Manta 500 Sospeso Biemissione | Monoemissione



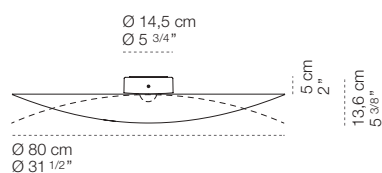
Manta 800 Sospeso Biemissione | Monoemissione



Manta 500 Soffitto Biemissione | Monoemissione



Manta 800 Soffitto Biemissione | Monoemissione



○ bianco / white / weiß / blanc / blanco

● nero / black / schwarz / noir / negro

● tortora chiaro / light dove / graubraun hell
taupe clair / gris pardo claro

● azzurro / light blue / hellblau
bleu clair / azul claro - RAL 7000

● verde / green / grün / vert
verde - RAL 6013

● rosso / red / rot / rouge / rojo
RAL 3005

light control available:

☾ phase-cut

☾ 1-10V, PUSH

☾ DALI

Monoemissione / Single-emission / Einzelne Emission
Émission unique / Monoemisión

Biemissione / Bi-emission / BiemissionÀ bi-émission / Bi-emisión

light emission available:

MANTA 500 SOSPESO BIEMISSIONE
MANTA 800 SOSPESO BIEMISSIONE

led 20W / 2.500 lm / 2700K - 3000K - 4000K

fornito con rosone bianco / supplied with white ceiling rose / geliefert mit weißer
Deckenrosette / fourni avec une rosace blanche / se suministra con florón blanco

MANTA 500 SOSPESO MONOEMISSIONE

MANTA 800 SOSPESO MONOEMISSIONE

led 10W / 1.100 lm / 2700K - 3000K - 4000K

fornito con rosone bianco / supplied with white ceiling rose / geliefert mit weißer
Deckenrosette / fourni avec une rosace blanche / se suministra con florón blanco

MANTA 500 SOFFITTO BIEMISSIONE

MANTA 800 SOFFITTO BIEMISSIONE

led 18W / 1.500 lm / 2700K - 3000K - 4000K

MANTA 500 SOFFITTO MONOEMISSIONE

MANTA 800 SOFFITTO MONOEMISSIONE

led 10W / 1.100 lm / 2700K - 3000K - 4000K

Design | Interni

Minima

Victoria Azadinho Bocconi, 2025



Minima è una famiglia di lampade dal design minimale che si distingue per la sintesi delle forme. Composta da un diffusore in PMMA e un corpo in alluminio, un cavo elettrico e un estruso metallico che funge da supporto, rappresenta una soluzione luminosa evocativa e coreografica. L'estruso, valorizzato dal cavo, guida lo sguardo e crea un percorso visivo che conduce l'energia fino al punto luce, tracciando una linea suggestiva nello spazio. Minima si integra con versatilità in ogni ambiente, adattandosi con naturalezza ed eleganza a qualsiasi contesto nell'arredo d'interni. A seconda della variante, può scendere dal soffitto come sospensione, sporgere dalle pareti come applique, emergere dal pavimento come piantana o creare un arco elegante. Disponibile nelle varianti nero, bianco, azzurro, tortora e verde questa lampada rappresenta un'interpretazione sofisticata della luce che unisce eleganza e funzionalità.

Minima is a family of lamps with a minimalist design that stands out for its synthesis of forms. Consisting of a PMMA diffuser and an aluminium body, an electric cable and a metal extruded element that acts as a support, it represents an evocative and choreographic lighting solution. The extruded element, enhanced by the cable, guides the eye and creates a visual path that leads energy to the light point, tracing an evocative line in space. Minima blends into any environment with versatility, adapting naturally and elegantly to any interior design context. Depending on the variant, it can drop from the ceiling as a pendant, protrude from the walls as a wall light, emerge from the floor as a floor lamp, or create an elegant arc. Available in black, white, light blue, light dove grey and green, this lamp is a sophisticated interpretation of light that combines elegance and functionality.

Minima est une famille de lampes au design minimaliste qui se distingue par la synthèse des formes. Composée d'un diffuseur en PMMA et d'un corps en aluminium, d'un câble électrique et d'un élément extrudé en métal qui sert de support, elle représente une solution d'éclairage évocatrice et chorégraphique. L'extrudé, renforcé par le câble, guide le regard et crée un parcours visuel qui conduit l'énergie au point lumineux, en traçant une ligne évocatrice dans l'espace. Minima s'intègre dans n'importe quel environnement avec polyvalence, s'adaptant naturellement et élégamment à n'importe quel contexte de décoration d'intérieur. Selon la variante, elle peut descendre du plafond comme une suspension, dépasser des murs comme une applique, émerger du sol comme un lampadaire ou créer un arc élégant. Disponible en noir, blanc, bleu clair, taupe clair et vert, cette lampe est une interprétation sophistiquée de la lumière qui allie élégance et fonctionnalité.

Minima ist eine Leuchtenfamilie mit minimalistischem Design, die sich durch eine Synthese der Formen auszeichnet. Bestehend aus einem PMMA-Diffusor und einem Aluminiumkörper, einem elektrischen Kabel und einem stranggepressten Metallelement, das als Träger fungiert, stellt sie eine anregende und choreografische Beleuchtungslösung dar. Das Extrudat, das durch das Kabel verstärkt wird, lenkt den Blick und schafft einen visuellen Pfad, der die Energie zum Lichtpunkt führt und eine suggestive Linie im Raum nachzeichnet. Minima fügt sich mit ihrer Vielseitigkeit in jede Umgebung ein und passt sich auf natürliche und elegante Weise an jeden Einrichtungskontext an. Je nach Variante kann sie als Pendelleuchte von der Decke herabhängen, als Wandleuchte aus den Wänden herausragen, als Stehleuchte aus dem Boden auftauchen oder einen eleganten Bogen bilden. Erhältlich in den Farben Schwarz, Weiß, Hellblau, Graubraun hell und Grün, ist diese Leuchte eine raffinierte Interpretation von Licht, die Eleganz und Funktionalität vereint.

Minima es una familia de lámparas de diseño minimalista que destaca por su síntesis de formas. Compuesta por un difusor de PMMA y un cuerpo de aluminio, un cable eléctrico y un elemento metálico extruido que actúa como soporte, representa una solución de iluminación evocadora y coreográfica. El extruido, realizado por el cable, guía la mirada y crea un recorrido visual que conduce la energía hacia el punto de luz, trazando una línea evocadora en el espacio. Minima se integra en cualquier ambiente con versatilidad, adaptándose con naturalidad y elegancia a cualquier contexto de interiorismo. Según la variante, puede caer del techo como suspensión, sobresalir de las paredes como aplique, emerger del suelo como lámpara de pie o crear un elegante arco. Disponible en negro, blanco, azul claro, gris pardo claro y verde, esta lámpara es una sofisticada interpretación de la luz que combina elegancia y funcionalidad.

















Accensione e dimmerazione attraverso touchless dimmer

Switching and dimming through touchless dimmer

Schalten und Dimmen über berührungslosen Dimmer

Allumage et réglage grâce à un variateur sans contact

Ignición y regulación con regulador sin contacto













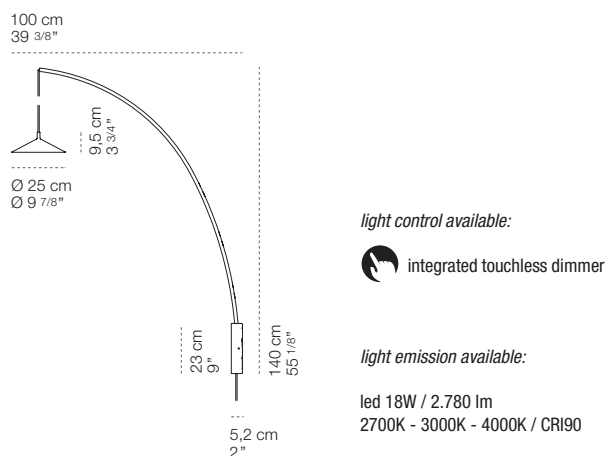


Minima

Victoria Azadınbo Bocconi, 2025

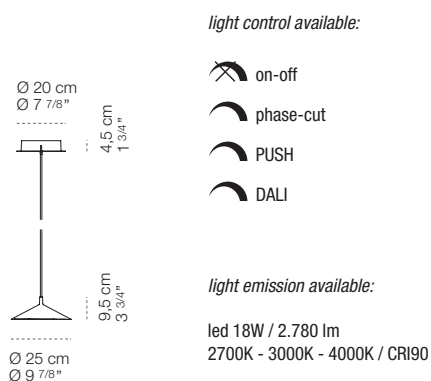


Minima Parete



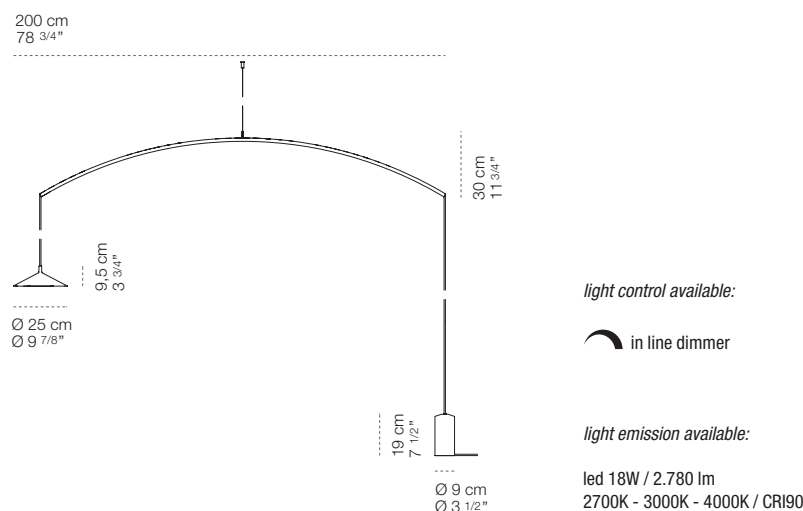
fornito con 2,5 m di cavo e spina / supplied with 2,5 m cable and plug / geliefert mit 2,5 m Kabel und Stecker / fourni avec un câble de 2,5 m et une fiche / se suministra con cable de 2,5 m y enchufe

Minima Sospesa



fornito con 2,5 m di cavo - solo la finitura nera viene fornita con il rosone nero, le altre finiture presentano il rosone bianco / supplied with 2,5 m cable - only the black finish is supplied with black ceiling rose, the other finishes have white ceiling rose / geliefert mit 2,5 m Kabel - nur die schwarze Ausführung wird mit der schwarzen Deckenrosette geliefert, die anderen Ausführungen haben die weiße Deckenrosette / fourni avec un câble de 2,5 m - seule la finition noire est fournie avec la rosace noire, les autres finitions ont la rosace blanche / se suministra con cable de 2,5 m - sólo el acabado negro se suministra con el florón negro, los demás acabados tienen el florón blanco

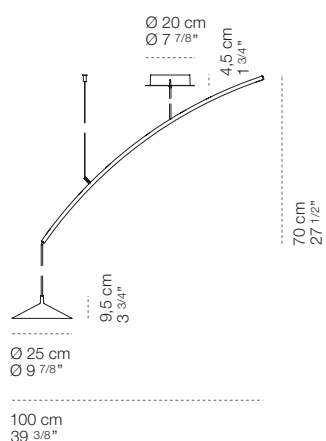
Minima Filo Decentrata



fornito con 6 m di cavo e spina / supplied with 6 m cable and plug / geliefert mit 6 m Kabel und Stecker / fourni avec un câble de 6 m et une fiche / se suministra con cable de 6 m y enchufe

-  nero - cavo nero / black - brick-coloured cable / schwarz - schwarzes kabel
noir - câble noir / negro - cable negro - RAL 9005
-  nero - cavo mattone / brick - coloured cabl / Schwarz - ziegelfarbenes Kabel
noir - câble couleur brique / negro - cable color ladrillo - RAL 9005
-  bianco - cavo corda / white - rope covered cable / weiß - seilkabel
blanc - câble en corde / blanco - cable de cuerda - RAL 9003
-  bianco - cavo mattone / white - brick-coloured cable / weiß - ziegelfarbenes kabel
blanc - câble couleur brique / blanco - cable color ladrillo - RAL 9003
-  tortora chiaro - cavo corda / light dove grey - rope covered cable / graubraun hell - seilkabel / taupe clair - câble en corde / gris pardo claro - cable de cuerda
-  verde - cavo corda / green - rope covered cable / grün - seilkabel
vert - câble en corde / verde - cable de cuerda - RAL 6013
-  azzurro - cavo corda / light blue - rope covered cable / hellblau - seilkabel
bleu clair - câble en corde / azul claro - cable de cuerda - RAL 7000

Minima Sospesa Decentrata



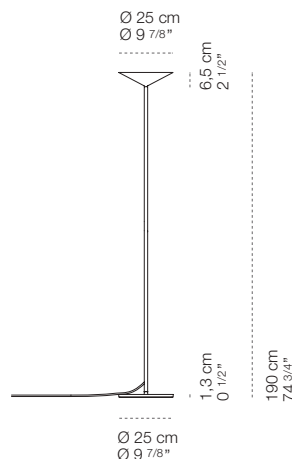
light control available:

-  on-off
-  phase-cut
-  PUSH
-  DALI

light emission available:

led 18W / 2.780 lm
2700K - 3000K - 4000K / CRI90

Minima Terra



light control available:

-  in line dimmer

light emission available:

led 18W / 2.780 lm
2700K - 3000K - 4000K / CRI90

fornito con 2,5 m di cavo - solo la finitura nera viene fornita con il rosone nero, le altre finiture presentano il rosone bianco / supplied with 2,5 m cable - only the black finish is supplied with black ceiling rose, the other finishes have white ceiling rose / geliefert mit 2,5 m Kabel - nur die schwarze Ausführung wird mit der schwarzen Deckenrosette geliefert, die anderen Ausführungen haben die weiße Deckenrosette / fourni avec un câble de 2,5 m - seule la finition noire est fournie avec la rosace noire, les autres finitions ont la rosace blanche / se suministra con cable de 2,5 m - sólo el acabado negro se suministra con el florón negro, los demás acabados tienen el florón blanco

fornito con 6 m di cavo e spina / supplied with 6 m cable and plug / geliefert mit 6 m Kabel und Stecker / fourni avec un câble de 6 m et une fiche / se suministra con cable de 6 m y enchufe

Korum

Karim Rashid, 2025



Korum è una famiglia di prodotti ad illuminazione indiretta disegnata da Karim Rashid per Cini&Nils. Il suo nome, ispirato alla parola corum, che significa scudo, richiama un design concepito per valorizzare la luce morbida e delicata. Disponibile nelle versioni sospesa o a parete, incarna l'approccio creativo di uno dei designer più iconici della scena contemporanea, con una visione che unisce estetica e funzione. Korum si distingue per la possibilità di installazione modulare: singola, doppia o in combinazioni multicolore, con diversi orientamenti della luce a seconda delle esigenze. Le versioni grandi a parete e soffitto sono disponibili anche con la cover frontale effetto specchio, aggiungendo così una funzionalità extra che la rende perfetta per chi cerca un elemento di arredo multifunzionale e di impatto visivo. Le finiture, curate nei minimi dettagli, spiccano grazie all'introduzione delle inedite versioni glossy e flip paint, che rappresentano un'evoluzione rispetto alle finiture standard Cini&Nils. Queste opzioni esaltano la tridimensionalità del design, catturando la luce e aggiungendo profondità e carattere alla lampada. Con la sua presenza scenica, Korum è un elemento d'arredo che impreziosisce gli ambienti contemporanei, conferendo personalità e stile a ogni spazio.

Korum is a family of indirect lighting products designed by Karim Rashid for Cini&Nils. Its name, inspired by the word corum, meaning shield, recalls a design conceived to enhance soft, gentle light. Available in suspended or wall-mounted versions, it embodies the creative approach of one of the most iconic designers on the contemporary scene, with a vision that combines aesthetics and function. Korum is distinguished by the possibility of modular installation: single, double or in multi-coloured combinations, with different light orientations depending on requirements. The large wall and ceiling versions are also available with a mirror-effect front cover, adding an extra functionality that makes it perfect for those seeking a multifunctional and visually striking piece of furniture. The finishes, with great attention to detail, stand out thanks to the introduction of the new glossy and flip paint versions, which represent an evolution from the standard Cini&Nils finishes. These options enhance the three-dimensionality of the design, capturing the light and adding depth and character to the lamp. With its scenic presence, Korum is a furnishing element that enhances contemporary environments, lending personality and style to any space.

Korum ist eine Produktfamilie für indirekte Beleuchtung, die von Karim Rashid für Cini&Nils entworfen wurde. Ihr Name, inspiriert von dem Wort corum, das Schild bedeutet, erinnert an ein Design, das ein weiches, sanftes Licht hervorheben soll. Sie ist als Pendel- oder Wandleuchte erhältlich und verkörpert den kreativen Ansatz eines der bekanntesten Designer der zeitgenössischen Szene, dessen Vision Ästhetik und Funktion vereint. Korum zeichnet sich durch die Möglichkeit der modularen Installation aus: einfach, doppelt oder in mehrfarbigen Kombinationen, mit verschiedenen Lichtausrichtungen je nach Bedarf. Die großen Wand- und Deckenversionen sind auch mit einer Frontabdeckung mit Spiegeleffekt erhältlich, die eine zusätzliche Funktionalität bietet, die die Leuchte perfekt für diejenigen macht, die ein multifunktionales und visuell auffälliges Möbelstück suchen. Die mit viel Liebe zum Detail ausgeführten Oberflächen zeichnen sich durch die Einführung der neuen Glossy- und Flip-Lack-Versionen aus, die eine Weiterentwicklung der Standardausführungen von Cini&Nils darstellen. Diese Optionen verstärken die Dreidimensionalität des Designs, fangen das Licht ein und verleihen der Leuchte Tiefe und Charakter. Mit ihrer szenischen Präsenz ist Korum ein Einrichtungselement, das zeitgenössische Umgebungen bereichert und jedem Raum Persönlichkeit und Stil verleiht.

Korum est une famille de produits d'éclairage indirect conçue par Karim Rashid pour Cini&Nils. Son nom, inspiré du mot corum, qui signifie bouclier, rappelle un design conçu pour mettre en valeur une lumière douce et légère. Disponible en version suspendue ou murale, il incarne l'approche créative de l'un des designers les plus emblématiques de la scène contemporaine, avec une vision qui allie esthétique et fonctionnalité. Korum se distingue par la possibilité d'une installation modulaire : simple, double ou en combinaisons multicolores, avec différentes orientations de la lumière en fonction des besoins. Les versions murales et plafonniers de grandes dimensions sont également disponibles avec une façade à effet miroir, ajoutant une fonctionnalité supplémentaire qui en fait un meuble idéal pour ceux qui recherchent un meuble multifonctionnel et visuellement frappant. Les finitions, soignées dans les moindres détails, se distinguent par l'introduction des nouvelles versions de peinture glossy et flip, qui représentent une évolution par rapport aux finitions standard de Cini&Nils. Ces options renforcent la tridimensionnalité du design, capturant la lumière et ajoutant de la profondeur et du caractère à la lampe. Avec sa présence scénique, Korum est un élément d'ameublement qui met en valeur les environnements contemporains, conférant personnalité et style à tout espace.

Korum es una familia de productos de iluminación indirecta diseñada por Karim Rashid para Cini&Nils. Su nombre, inspirado en la palabra corum, que significa escudo, evoca un diseño concebido para realzar una luz suave y apacible. Disponible en versión suspendida o de pared, encarna el enfoque creativo de uno de los diseñadores más icónicos de la escena contemporánea, con una visión que combina estética y funcionalidad. Korum se distingue por la posibilidad de instalación modular: individual, doble o en combinaciones multicolores, con diferentes orientaciones de la luz en función de las necesidades. Las versiones de pared y techo de gran tamaño también están disponibles con una cubierta frontal de efecto espejo, lo que añade una funcionalidad extra que la hace perfecta para quienes buscan un mueble multifuncional y visualmente impactante. Los acabados, muy cuidados al detalle, destacan gracias a la introducción de las nuevas versiones de pintura glossy y flip, que representan una evolución de los acabados estándar de Cini&Nils. Estas opciones realzan la tridimensionalidad del diseño, capturando la luz y añadiendo profundidad y carácter a la lámpara. Con su presencia escénica, Korum es un elemento de mobiliario que realza los ambientes contemporáneos, aportando personalidad y estilo a cualquier espacio.



























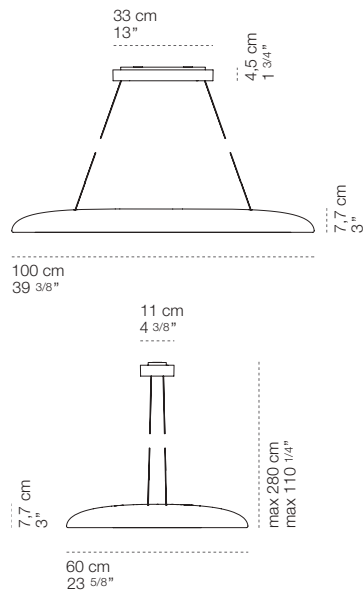


Korum

Karim Rashid, 2025

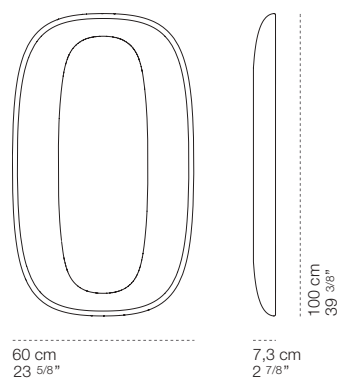


Korum Sospeso

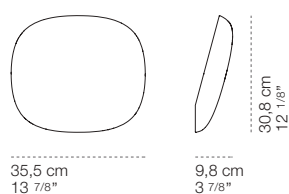


fornito con rosone bianco / supplied with white ceiling rose
geliefert mit weißer Deckenrosette / fourni avec une rosace
blanche / se suministra con florón blanco

Korum Parete



Korum Applique



-  bianco glossy / glossy white / weiß glossy
blanc glossy / blanco glossy
-  nero matte / matte black / schwarz matt
noir mat / negro mate
-  cool grey / cool grey / cool grey
cool grey / cool grey
-  bianco glossy - specchio / glossy white - mirror / weiß glossy - Spiegel / blanc
glossy - miroir / blanco glossy - espejo (only for Korum Sospeso and Korum Parete)
-  nero matte - specchio / matte black - mirror / schwarz matt - Spiegel / noir mat -
miroir / negro mate - espejo (only for Korum Sospeso and Korum Parete)
-  cool grey - specchio / cool grey - mirror / cool grey - Spiegel / cool grey - miroir /
cool grey - espejo (only for Korum Sospeso and Korum Parete)

ON REQUEST

-  rosa / pink / rosa / rosa / rosa
PANTONE 237
-  giallo / yellow / gelb / jaune / amarillo
PANTONE 386
-  azzurro / light blue / hellblau / bleu clair
azul claro - PANTONE 290
-  Flip paint KF-01 matte
-  Flip paint KF-09 matte
-  Flip paint glossy

light control available:

-  on-off
-  phase-cut
-  PUSH
-  DALI

light emission available:

KORUM SOSPESO
led 35W / 2.200 lm / 2700K - 3000K - 4000K

KORUM PARETE
led 35W / 2.200 lm / 2700K - 3000K - 4000K

KORUM APPLIQUE
led 10,5W / 1.500 lm / 2700K - 3000K - 4000K

Design | Interni

Anda

2023



Anda unisce un design moderno e slim a un'illuminazione diffusa. Si presenta come una soluzione compatta, perfetta sia come segnapasso per interni che come applique, consentendo la creazione di composizioni d'arredo versatili.

Entrambi i modelli, Anda e Anda Full, hanno un'estetica uniforme e moderna. Disponibile nelle finiture bianco, nero, oro, argento e nelle affascinanti versioni bicolore nero-oro e nero-oro rosa. È possibile montare il prodotto senza la piastra retrostante, consentendo di esaltare pareti o carte da parati con un effetto d'illuminazione straordinario.

Anda combines a modern, slim design with diffuse lighting. It presents itself as a compact solution, perfect both as an indoor steplight and as a wall light, allowing the creation of versatile furnishing compositions. Both models, Anda and Anda Full, have a uniform, modern aesthetic. Available in white, black, gold, silver and in the attractive two-tone black-gold and black-rosegold versions. The product can be mounted without the back plate, allowing it to enhance walls or wallpapers with an extraordinary lighting effect.

Anda kombiniert ein modernes, schlankes Design mit diffuser Beleuchtung. Sie präsentiert sich als kompakte Lösung, die sich sowohl als Stufenleuchte als auch als Wandleuchte eignet und die Schaffung vielseitiger Einrichtungskompositionen ermöglicht. Beide Modelle, Anda und Anda Full, haben eine einheitliche, moderne Ästhetik. Sie sind in den Farben Weiß, Schwarz, Gold, Silber und in den attraktiven zweifarbigen Versionen Schwarz-Gold und Schwarz-Roségold erhältlich. Das Produkt kann ohne Rückplatte montiert werden, so dass es Wände oder Tapeten mit einem außergewöhnlichen Lichteffekt aufwerten kann.

Anda combine un design moderne et fin avec un éclairage diffus. Elle se présente comme une solution compacte, parfaite à la fois comme steplight d'intérieur et comme applique murale, permettant de créer des compositions d'ameublement polyvalentes. Les deux modèles, Anda et Anda Full, ont une esthétique uniforme et moderne. Ils sont disponibles en blanc, noir, or, argent et dans les séduisantes versions bicolores noir-or et noir-or rose. Le produit peut être monté sans la plaque arrière, ce qui permet de mettre en valeur les murs ou les papiers peints avec un effet lumineux extraordinaire.

Anda combina un diseño moderno y slim con una iluminación difusa. Se presenta como una solución compacta, perfecta tanto como señalizador de interior como aplique de pared, permitiendo crear composiciones de mobiliario versátiles. Ambos modelos, Anda y Anda Full, presentan una estética uniforme y moderna. Disponibles en blanco, negro, oro, plata y en las atractivas versiones bicolore negro-oro y negro-oro rosado. El producto puede montarse sin la placa posterior, lo que permite realzar paredes o papeles pintados con un extraordinario efecto luminoso.









Anda può essere installato senza la piastra retrostante in modo da valorizzare pareti e carte da parati con un elegante effetto d'illuminazione.

Anda can be installed without the back plate to enhance walls and wallpapers with an elegant lighting effect.

Anda kann auch ohne die Rückplatte installiert werden, um Wände und Tapeten mit einem eleganten Lichteffect zu versehen.

Anda peut être installé sans la plaque arrière pour rehausser les murs et les papiers peints d'un élégant effet de lumière.

Anda puede instalarse sin la placa posterior para realzar paredes y papeles pintados con un elegante efecto luminoso.





Anda black-rosegold



anda full



anda

Anda

2023



Anda



11,5 cm
4 1/2"



1,5 cm
0 5/8"

6,45 cm
2 1/2"
8,15 cm
3 1/4"

Anda Full



11,5 cm
4 1/2"



1,5 cm
0 5/8"

8,15 cm
3 1/4"



bianco / white / weiß / blanc / blanco



nero / black / schwarz / noir / negro



oro / gold / Gold / or / oro



argento / silver / Silber / argent / plateado



nero-oro / black-gold / schwarz-Gold
noir-or / negro-oro



nero-oro rosa / black-rosegold / schwarz-Roségold
noir-or rose / negro-oro rosado

light control available:



phase cut

led AC-Direct

suitable for mounting on standard boxes 502 and 503
can be installed without the back plate

light emission available:

ANDA

led 2W / 150 lm / 2.700K - 3.000K - 4.000K

ANDA FULL

led 2W / 100 lm / 2.700K - 3.000K - 4.000K

Indice

2023-2025



Elegante faretto da incasso per controsoffittature in cartongesso, uno stile minimalista declinato in molteplici finiture perfettamente abbinabili ad ambienti indoor moderni e raffinati. Indice è disponibile tondo o quadrato, fisso e orientabile per disegnare fasci di luce diffusi e asimmetrici. Compatibile con lampadina GU10 (non inclusa).

La gamma Indice Pro integra un modulo LED con ottiche intercambiabili ed è disponibile nelle versioni con o senza driver, garantendo massima flessibilità d'installazione. Grazie al grado di protezione IP54, è adatta anche per ambienti che richiedono elevata resistenza a polvere e umidità. Il faretto modello PAR16 è compatibile con qualsiasi portalampada per lampadine GU10, migliorando sia il flusso luminoso che la qualità della luce rispetto alle lampadine GU10 standard.

Elegant recessed spotlight for plasterboard ceilings, a minimalist style declined in multiple finishes that can be perfectly matched to modern and refined indoor environments. Indice is available round or square, fixed or adjustable to draw diffused and asymmetrical beams of light. Compatible with GU10 bulb (not included).

The Indice Pro range integrates an LED module with interchangeable optics and is available in versions with or without a driver, ensuring maximum installation flexibility. Thanks to its IP54 protection rating, it is also suitable for environments requiring high resistance to dust and moisture. The PAR16 model spotlight is compatible with any GU10 bulb socket, improving both luminous flux and light quality compared to standard GU10 bulbs.

Eleganter Einbaustrahler für Gipskartondecken in minimalistischem Stil, der in verschiedenen Farben erhältlich ist und sich perfekt an moderne und raffinierte Innenräume anpassen lässt. Indice ist in runder oder quadratischer Form erhältlich, feststehend oder verstellbar, um diffuse und asymmetrische Lichtkegel zu erzeugen. Kompatibel mit GU10 Glühbirne (nicht enthalten).

Die Produktreihe Indice Pro umfasst ein LED-Modul mit austauschbaren Optiken und ist in Versionen mit oder ohne Treiber erhältlich, was eine maximale Flexibilität bei der Installation gewährleistet. Dank der Schutzart IP54 ist er auch für Umgebungen geeignet, die eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen Staub und Feuchtigkeit erfordern. Der Strahler des Modells PAR16 ist mit jeder GU10-Glühbirnenfassung kompatibel und verbessert sowohl den Lichtstrom als auch die Lichtqualität im Vergleich zu Standard-GU10-Glühbirnen.

Élégant spot encastré pour plafonds en plaques de plâtre, un style minimaliste décliné en de multiples finitions qui s'accordent parfaitement aux environnements intérieurs modernes et raffinés. Indice est disponible rond ou carré, fixe ou réglable pour dessiner des faisceaux de lumière diffus et asymétriques. Compatible avec une ampoule GU10 (non incluse). La gamme Indice Pro intègre un module LED avec des optiques interchangeables et est disponible dans des versions avec ou sans driver, ce qui garantit une flexibilité d'installation maximale. Grâce à son indice de protection IP54, elle convient également aux environnements nécessitant une résistance élevée à la poussière et à l'humidité. Le spot modèle PAR16 est compatible avec toutes les douilles GU10, améliorant ainsi le flux lumineux et la qualité de la lumière par rapport aux ampoules GU10 standard.

Elegante foco empotrable para techos de escayola, un estilo minimalista declinado en múltiples acabados que se adapta perfectamente a ambientes interiores modernos y refinados. Indice está disponible en forma redonda o cuadrada, fija o ajustable para dibujar haces de luz difusos y asimétricos. Compatible con bombilla GU10 (no incluida). La gama Indice Pro integra un módulo LED con ópticas intercambiables y está disponible en versiones con o sin driver, lo que garantiza la máxima flexibilidad de instalación. Gracias a su grado de protección IP54, también es adecuado para entornos que requieren una alta resistencia al polvo y la humedad. El proyector modelo PAR16 es compatible con cualquier casquillo GU10, mejorando tanto el flujo luminoso como la calidad de la luz en comparación con las bombillas GU10 estándar.











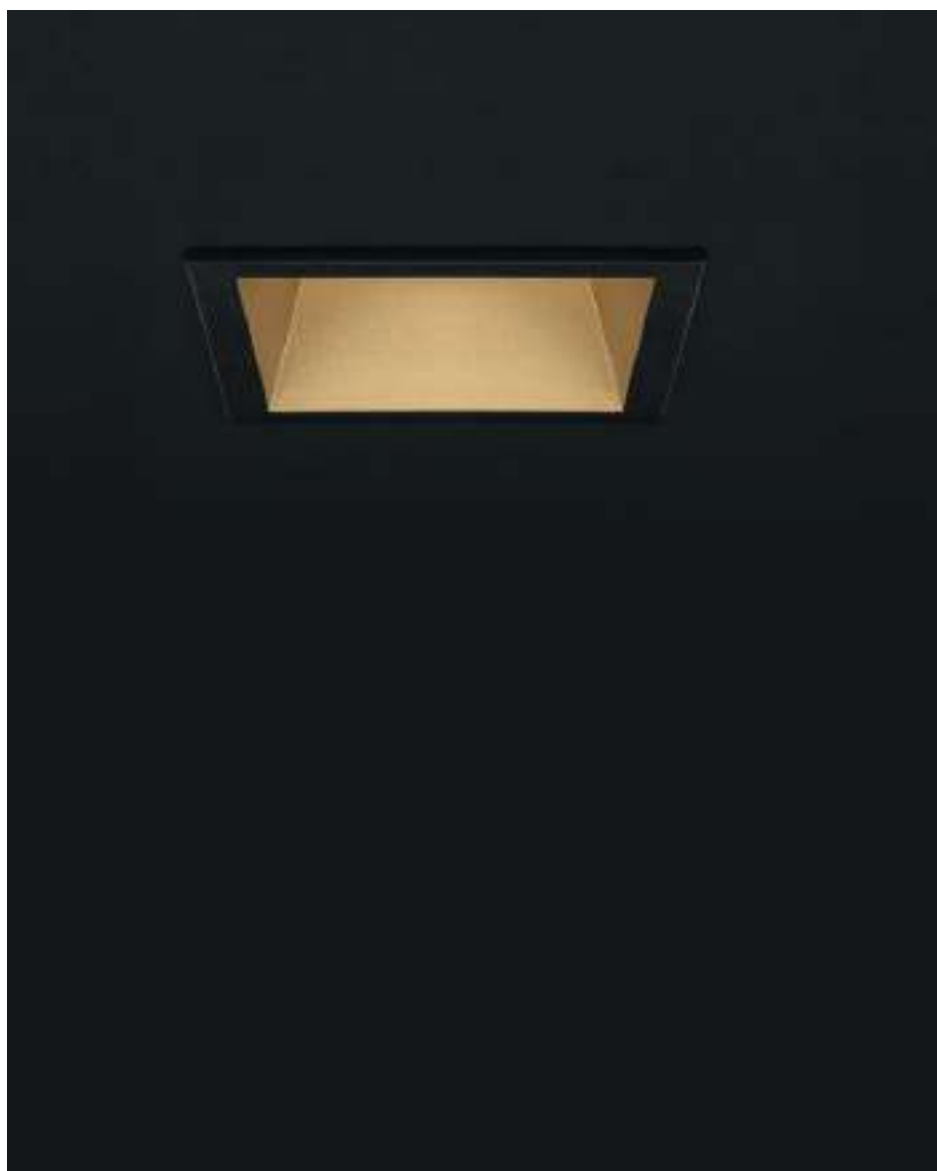
















Faretto da incasso dal design essenziale in alluminio pressofuso. La verniciatura a liquido conferisce una qualità estetica superiore e protezione con uno strato anticorrosivo molto resistente. Il logo tampografato sul lato è la firma dell'eccellenza Cini&Nils.

Essential design recessed spotlight made of die-cast aluminium. Liquid coating provides superior aesthetic quality and protection with a highly resistant anti-corrosive layer. The pad-printed logo on the side is the signature of Cini&Nils excellence.

Einbaustrahler in essentiell Design aus Aluminiumdruckguss. Die Flüssigbeschichtung bietet eine hohe ästhetische Qualität und einen Schutz durch eine hochresistente Antikorrosionsschicht. Das seitlich aufgedruckte Logo ist das Markenzeichen von Cini&Nils.

Spot encastré au design essentiel en aluminium moulé sous pression. Le revêtement liquide offre une qualité esthétique et une protection supérieures grâce à une couche anticorrosive très résistante. Le logo tamponné sur le côté est la signature de l'excellence de Cini&Nils.

Foco empotrable de design esencial fabricado en aluminio fundido a presión. El revestimiento líquido proporciona una calidad estética superior y protección con una capa anticorrosiva muy resistente. El logotipo tampografiado en el lateral es la firma de la excelencia de Cini&Nils.

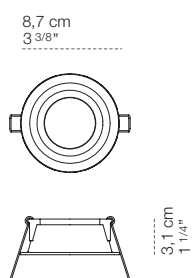
Indice

2023-2025

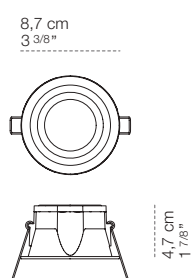


-  bianco / white / weiß / blanc / blanco
-  nero / black / schwarz / noir / negro
-  oro / gold / Gold / or / oro
-  oro rosa / rosegold / Roségold / or rose / oro rosado
-  argento / silver / Silber / argent / plateado
-  bianco-oro / white-gold / weiß-Gold blanc-or
blanco-oro
-  bianco-oro rosa / white-rosegold
weiß-Roségold / blanc-or rose / blanco-oro rosado
-  bianco-argento / white-silver
weiß-Silber / blanc-argent / blanco-plateado
-  bianco-nero / white-black
weiß-schwarz / blanc-noir / blanco-negro
-  nero-oro / black-gold
schwarz-Gold / noir-or / negro-oro
-  nero-oro rosa / black-rosegold
schwarz-Roségold / noir-or rose / negro-oro rosado

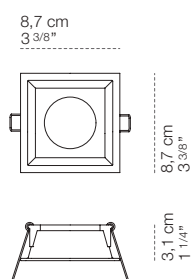
Indice Tondo



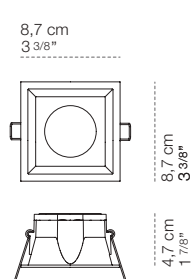
Indice Tondo Reg



Indice Quadro



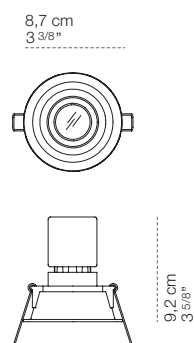
Indice Quadro Reg



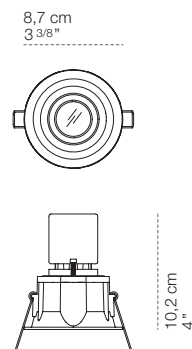
compatible with:
GU10 (bulb not included)

plasterboard:
Ø 80 ÷ 83 mm
H min. 120 mm

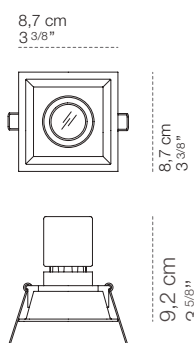
Indice Pro Tondo



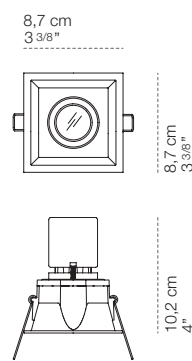
Indice Pro Tondo Reg



Indice Pro Quadro



Indice Pro Quadro Reg



light emission available:

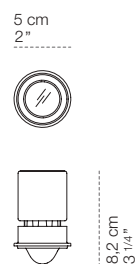
with driver: phase-cut
led 13W / 34V - 300mA / 1.300 lm
2.700K - 3.000K - 4.000K

no driver: compatible
with PUSH, DALI, 1-10 drivers
led 10W / 34V - 300mA / 1.300 lm
2.700K - 3.000K - 4.000K

optics available:
L 80° - M 50°

plasterboard:
Ø 80 ÷ 83 mm
H min. 120 mm

Indice Pro Par16



light control available:

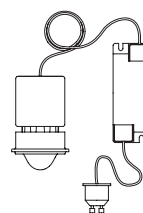
no driver: compatible
with PUSH, DALI, 1-10 drivers

light emission available:

led 10W / 34V - 300mA / 1.300 lm
2.700K - 3.000K - 4.000K

optics available:
L 80° - M 50°

Indice Pro Par16 GU10



light control available:

with driver: phase-cut

light emission available:

led 13W / 34V - 300mA / 1.300 lm
2.700K - 3.000K - 4.000K

optics available:
L 80° - M 50°



Design | Interni

Meno

2024



L'incasso Meno di Cini&Nils rivela eleganza e versatilità con un design minimale, perfetto per installazioni in controsoffitti. Al normale incasso, si aggiunge la versione trimless che permette un montaggio a filo superficie e quindi la scomparsa quasi totale del faretto stesso. Disponibile nelle versioni Pro, Spot e Wallwasher, Meno offre un'illuminazione a luce fissa, regolabile o asimmetrica, ideale per creare atmosfera e illuminare molteplici ambienti. È possibile la scelta di diverse finiture, tra cui nero, bianco, argento e oro.

The Meno downlight by Cini&Nils reveals elegance and versatility with a minimalist design, perfect for installation in false ceilings. In addition to the normal recessed version, there is a trimless version that allows flush mounting and thus the almost total disappearance of the spotlight itself. Available in Pro, Spot and Wallwasher versions, Meno offers fixed, adjustable or asymmetrical light, ideal for creating atmosphere and illuminating a variety of environments. A choice of finishes is available, including black, white, silver and gold.

Das Downlight Meno von Cini&Nils besticht durch Eleganz und Vielseitigkeit mit einem minimalistischen Design, das sich perfekt für den Einbau in Zwischendecken eignet. Neben der normalen Einbauversion gibt es auch eine Trimless-Version, die eine versenkte Montage und damit das fast vollständige Verschwinden des Strahlers selbst ermöglicht. Meno ist in den Versionen Pro, Spot und Wallwasher erhältlich und bietet festes, verstellbares oder asymmetrisches Licht, das sich ideal für die Schaffung von Atmosphäre und die Beleuchtung einer Vielzahl von Umgebungen eignet. Es stehen verschiedene Oberflächen zur Verfügung, darunter Schwarz, Weiß, Silber und Gold.

Le downlight Meno de Cini&Nils se distingue par son élégance et sa polyvalence grâce à un design minimaliste, parfait pour l'installation dans les faux plafonds. En plus de la version encastrée normale, il existe une version sans garniture qui permet l'encastrement et donc la disparition presque totale du projecteur lui-même.

Disponibile en versions Pro, Spot et Wallwasher, Meno offre une lumière fixe, réglable ou asymétrique, idéale pour créer des atmosphères et éclairer des environnements variés. Un choix de finitions est disponible: noir, blanc, argent et or.

El downlight Meno de Cini&Nils revela elegancia y versatilidad con un diseño minimalista, perfecto para su instalación en falsos techos. Además de la versión empotrada normal, existe una versión trimless que permite el montaje enrasado y, por tanto, la desaparición casi total del foco. Disponible en versiones Pro, Spot y Wallwasher, Meno ofrece luz fija, regulable o asimétrica, ideal para crear ambiente e iluminar diversos entornos. Se puede elegir entre varios acabados: negro, blanco, plateado y dorado.

















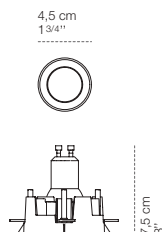


Meno

2024



Meno GU10 Trimless



light emission available:



led GU10 / 4W / 350 lm (bulb included)

plasterboard:

Ø 68 mm
H min. 120 mm

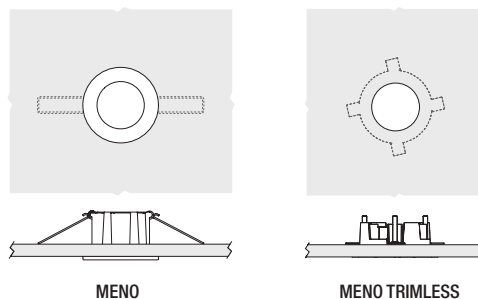
nero / black / schwarz / noir / negro - RAL 9005

bianco / white / weiß / blanc / blanco - RAL 9003

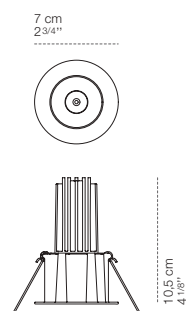
argento / silver / Silber / argent / plateado

oro / gold / Gold / or / oro

cromo / chrome / verchromt / chrome / cromo



Meno Pro



light emission available:



led 8W / 12V - 700mA / 700 lm

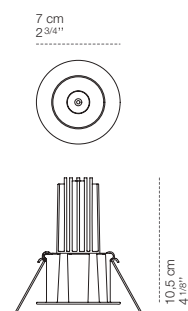
optics available:

L 55° - M 25° - S 14°

plasterboard:

Ø 60 ÷ 63 mm
H min. 120 mm

Meno Pro (no driver)



light emission available:

led 8W / 12V - 700mA / 700 lm

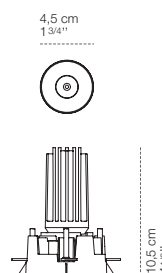
optics available:

L 55° - M 25° - S 14°

plasterboard:

Ø 60 ÷ 63 mm
H min. 120 mm

Meno Pro trimless



light emission available:



led 8W / 12V - 700mA / 700 lm

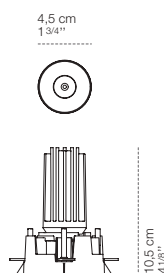
optics available:

L 55° - M 25° - S 14°

plasterboard:

Ø 68 mm
H min. 120 mm

Meno Pro trimless (no driver)



light emission available:

led 8W / 12V - 700mA / 700 lm

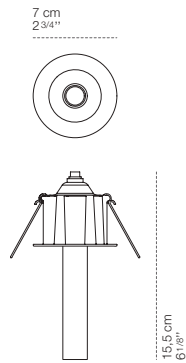
optics available:

L 55° - M 25° - S 14°

plasterboard:

Ø 68 mm
H min. 120 mm

Meno Spot



light emission available:



led 5W / 12V - 500mA / 435 lm

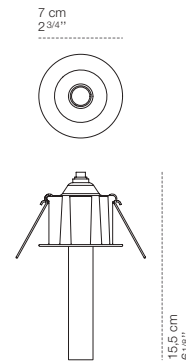
optics available:

L 40° - M 35° - S 28°

plasterboard:

Ø 60 ÷ 63 mm
H min. 120 mm

Meno Spot (no driver)



light emission available:

led 5W / 12V - 500mA / 435 lm

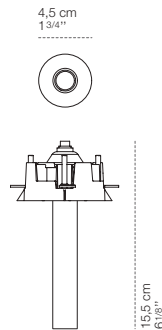
optics available:

L 40° - M 35° - S 28°

plasterboard:

Ø 60 ÷ 63 mm
H min. 120 mm

Meno Spot trimless



light emission available:



led 5W / 12V - 500mA / 435 lm

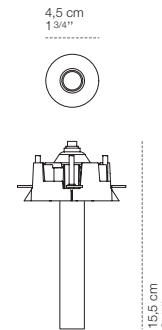
optics available:

L 40° - M 35° - S 28°

plasterboard:

Ø 68 mm
H min. 120 mm

Meno Spot trimless (no driver)



light emission available:

led 5W / 12V - 500mA / 435 lm

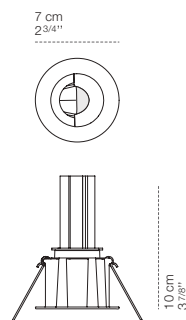
optics available:

L 40° - M 35° - S 28°

plasterboard:

Ø 68 mm
H min. 120 mm

Meno Wall Washer



light emission available:

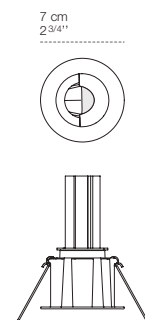


led 8W / 12V - 700mA / 800 lm

plasterboard:

Ø 60 ÷ 63 mm
H min. 120 mm

Meno Wall Washer (no driver)



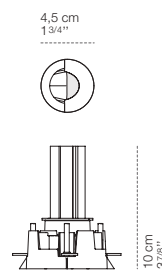
light emission available:

led 8W / 12V - 700mA / 800 lm

plasterboard:

Ø 60 ÷ 63 mm
H min. 120 mm

Meno Wall Washer trimless



light emission available:

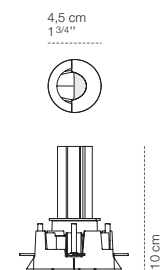


led 8W / 12V - 700mA / 800 lm

plasterboard:

Ø 68 mm
H min. 120 mm

Meno Wall Washer trimless (no driver)



light emission available:

led 8W / 12V - 700mA / 800 lm

plasterboard:

Ø 68 mm
H min. 120 mm

Design | Interni

Fischietto

Marco Zito, 2023



Fischietto è una lampada da lettura fuori dall'ordinario: incorpora una presa USB-C e due interruttori, il tutto in un design senza pari. Perfetta per gli spazi notturni o le zone di studio, Fischietto presenta un faretto orientabile con illuminazione dimmerabile. I due interruttori presenti controllano l'accensione sia del faretto spot che dell'illuminazione generale dell'ambiente. Con la possibilità di scegliere tra diverse opzioni di colore per la placca frontale, Fischietto si adatta ad ogni stile. Benvenuti nella nuova era dell'illuminazione multitasking.

Fischietto is an out of the ordinary reading lamp: it incorporates a USB-C socket and two switches, all in an unparalleled design. Perfect for night spaces or study areas, Fischietto features a swivelling spotlight with dimmable lighting. Its two switches control the turning on of both the spotlight and the general ambient lighting. With a choice of different colour options for the front plate, Fischietto fits every style. Welcome to the new era of multitasking lighting.

Fischietto ist eine außergewöhnliche Leselampe: Sie verfügt über eine USB-C-Buchse und zwei Schalter in einem unvergleichlichen Design. Fischietto eignet sich perfekt für Nachträume oder Arbeitszimmer und verfügt über einen schwenkbaren Strahler mit dimmbarer Beleuchtung. Mit zwei Schaltern lassen sich sowohl der Strahler als auch die allgemeine Raumbeleuchtung schalten. Mit einer Auswahl an verschiedenen Farboptionen für die Frontplatte passt Fischietto zu jedem Stil. Willkommen in der neuen Ära der Multitasking-Beleuchtung.

Fischietto est une lampe de lecture hors du commun: elle intègre une prise USB-C et deux interrupteurs, le tout dans un design inégalé. Parfaite pour les espaces nocturnes ou les zones d'étude, Fischietto est dotée d'un spot orientable à l'éclairage variable. Ses deux interrupteurs permettent de commander à la fois le spot et l'éclairage ambiant général. Avec un choix de différentes couleurs pour la plaque frontale, Fischietto s'adapte à tous les styles. Bienvenue dans la nouvelle ère de l'éclairage multitâche.

Fischietto es una lámpara de lectura fuera de lo común: incorpora una toma USB-C y dos interruptores, todo ello en un diseño sin igual. Perfecta para espacios nocturnos o zonas de estudio, Fischietto incorpora un foco orientable con iluminación regulable. Sus dos interruptores controlan el encendido tanto del foco como de la iluminación ambiental general. Con una selección de diferentes opciones de color para la placa frontal, Fischietto se adapta a todos los estilos. Bienvenido a la nueva era de la iluminación multitarea.









Piccola mensola testaleto dotata di presa USB-C (8W) e due interruttori. Fischietto risulta la soluzione ideale per il segmento hôtellerie anche grazie alla possibilità di personalizzazione della cover frontale.

Small bedhead shelf with USB-C socket (8W) and two switches. Fischietto is the ideal solution for the hôtellerie segment also thanks to the possibility of customising the front cover.

Kleine Ablage am Bettkopf mit USB-C-Buchse (8W) und zwei Schaltern. Fischietto ist die ideale Lösung für das Hôtellerie-Segment, auch dank der Möglichkeit, die Frontplatte individuell zu personalisieren.

Petite tablette de tête de lit avec prise USB-C (8W) et deux interrupteurs. Fischietto est la solution idéale pour le segment de l'hôtellerie grâce aussi à la possibilité de personnaliser la plaque frontale.

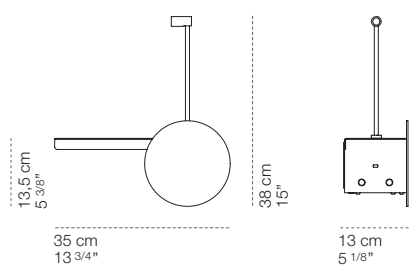
Pequeño estante de cabecero de cama con toma USB-C (8W) y dos interruptores. Fischietto es la solución ideal para el segmento de la hôtellerie también gracias a la posibilidad de personalizar la placa frontal.

Fischietto

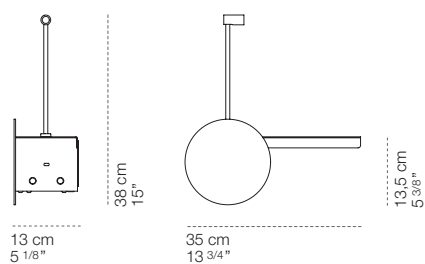
Marco Zito, 2023



Fischietto R



Fischietto L



bianco / white / weiß / blanc / blanco



nero / black / schwarz / noir / negro



nero-oro / black-gold / schwarz-Gold / noir-or / negro-oro



nero-oro rosa / black-rosegold / schwarz-Roségold
noir-or rose / negro-oro rosado



nero-argento / black-silver / schwarz-Silber / noir-argent negro-platead

light control available:



dimmable

light emission available:

luce diretta localizzata / localised direct light
lokalisiertes direktes Licht / lumière directe localisée
luz directa localizada

led 1,5W / 300 lm / 2.700K / CRI90

Design | Interni

Volée

2025



Volée è un'appliche da parete a luce indiretta che si distingue per il suo design essenziale, espressione di un minimalismo pensato per chi ricerca un'estetica contemporanea. Proposta in due diametri, 180 e 140 millimetri, permette di orientare la luce con facilità, adattandosi a esigenze funzionali e stilistiche differenti. Grazie alla capacità di diffondere una luminosità soffusa e avvolgente, contribuisce a creare ambienti accoglienti e armoniosi. La gamma di colori disponibili consente un'integrazione naturale in qualsiasi stile, trasformando ogni spazio in un luogo ricco di carattere, combinando estetica e versatilità per un risultato dinamico ed equilibrato.

Volée is a wall light with indirect light that stands out for its essential design, an expression of minimalism conceived for those seeking a contemporary aesthetic. Available in two diameters, 180 and 140 millimetres, it allows the light to be easily directed, adapting to different functional and stylistic needs. Thanks to its ability to diffuse a soft and enveloping luminosity, it contributes to creating welcoming and harmonious environments. The range of colours available allows for natural integration into any style, transforming any space into a place full of character, combining aesthetics and versatility for a dynamic and balanced result.

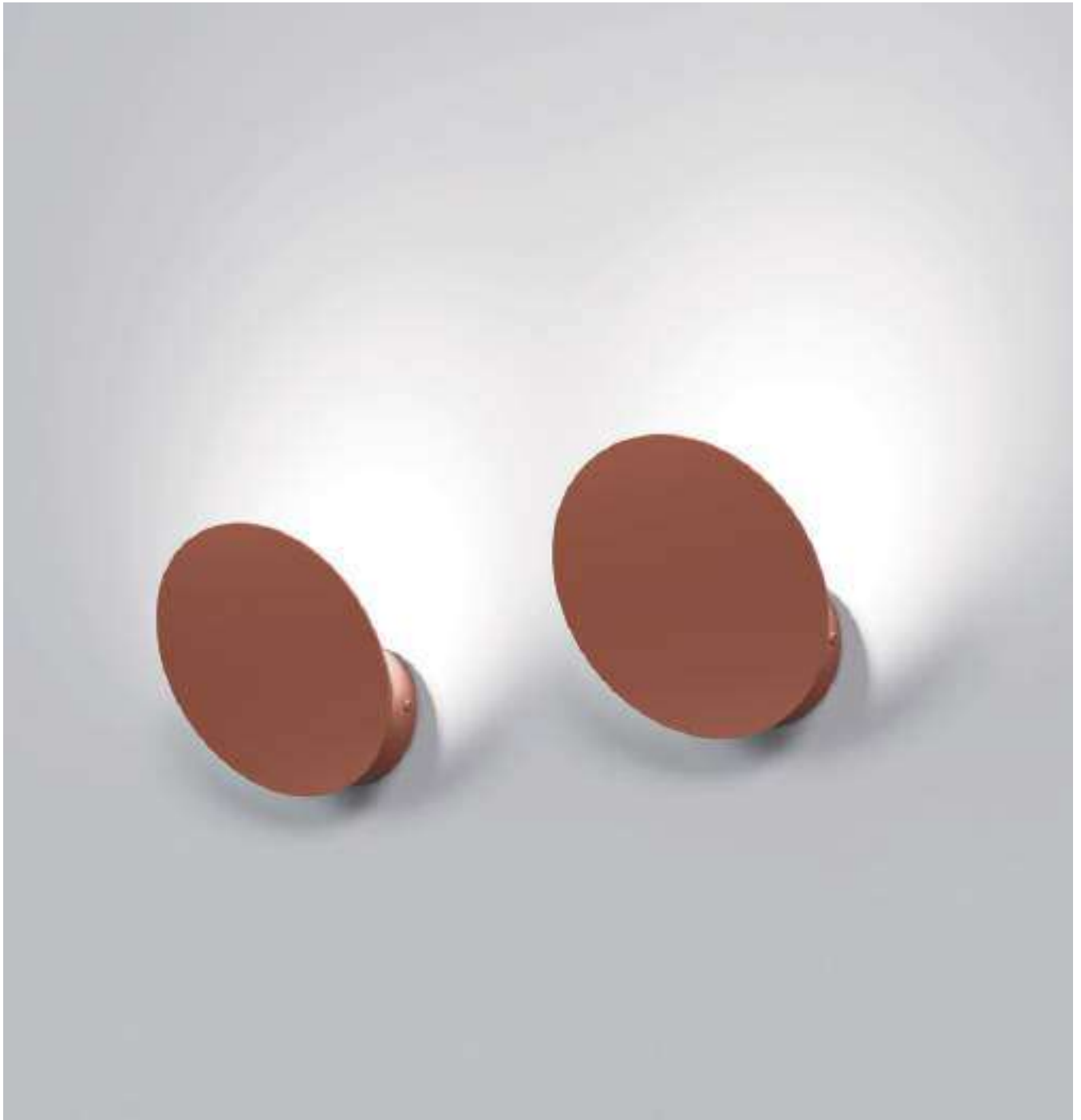
Volée ist eine Wandleuchte mit indirektem Licht, die sich durch ihr essentielles Design auszeichnet, ein Ausdruck von Minimalismus, der für diejenigen gedacht ist, die eine zeitgenössische Ästhetik suchen. Erhältlich in zwei Durchmesser, 180 und 140 Millimeter, ermöglicht sie eine einfache Ausrichtung des Lichts und passt sich den verschiedenen funktionalen und stilistischen Bedürfnissen an. Dank ihrer Fähigkeit, ein sanftes und umhüllendes Licht zu verbreiten, trägt sie zur Schaffung einladender und harmonischer Umgebungen bei. Die verfügbare Farbpalette ermöglicht eine natürliche Integration in jeden Stil und verwandelt jeden Raum in einen Ort voller Charakter, der Ästhetik und Vielseitigkeit zu einem dynamischen und ausgewogenen Ergebnis verbindet.

Volée est une applique murale à lumière indirecte qui se distingue par son design essentiel, une expression de minimalisme conçue pour ceux qui recherchent une esthétique contemporaine. Disponible en deux diamètres, 180 et 140 millimètres, elle permet de diriger facilement la lumière, en s'adaptant aux différentes exigences fonctionnelles et stylistiques. Grâce à sa capacité à diffuser une luminosité douce et enveloppante, il contribue à créer des environnements accueillants et harmonieux. La gamme de couleurs disponibles permet une intégration naturelle dans n'importe quel style, transformant n'importe quel espace en un lieu plein de caractère, alliant esthétique et polyvalence pour un résultat dynamique et équilibré.

Volée es un aplique de luz indirecta que destaca por su diseño esencial, una expresión de minimalismo concebida para quienes buscan una estética contemporánea. Disponible en dos diámetros, 180 y 140 milímetros, permite dirigir fácilmente la luz, adaptándose a diferentes necesidades funcionales y estilísticas. Gracias a su capacidad para difundir una luminosidad suave y envolvente, contribuye a crear ambientes acogedores y armoniosos. La gama de colores disponible permite una integración natural en cualquier estilo, transformando cualquier espacio en un lugar lleno de carácter, combinando estética y versatilidad para un resultado dinámico y equilibrado.



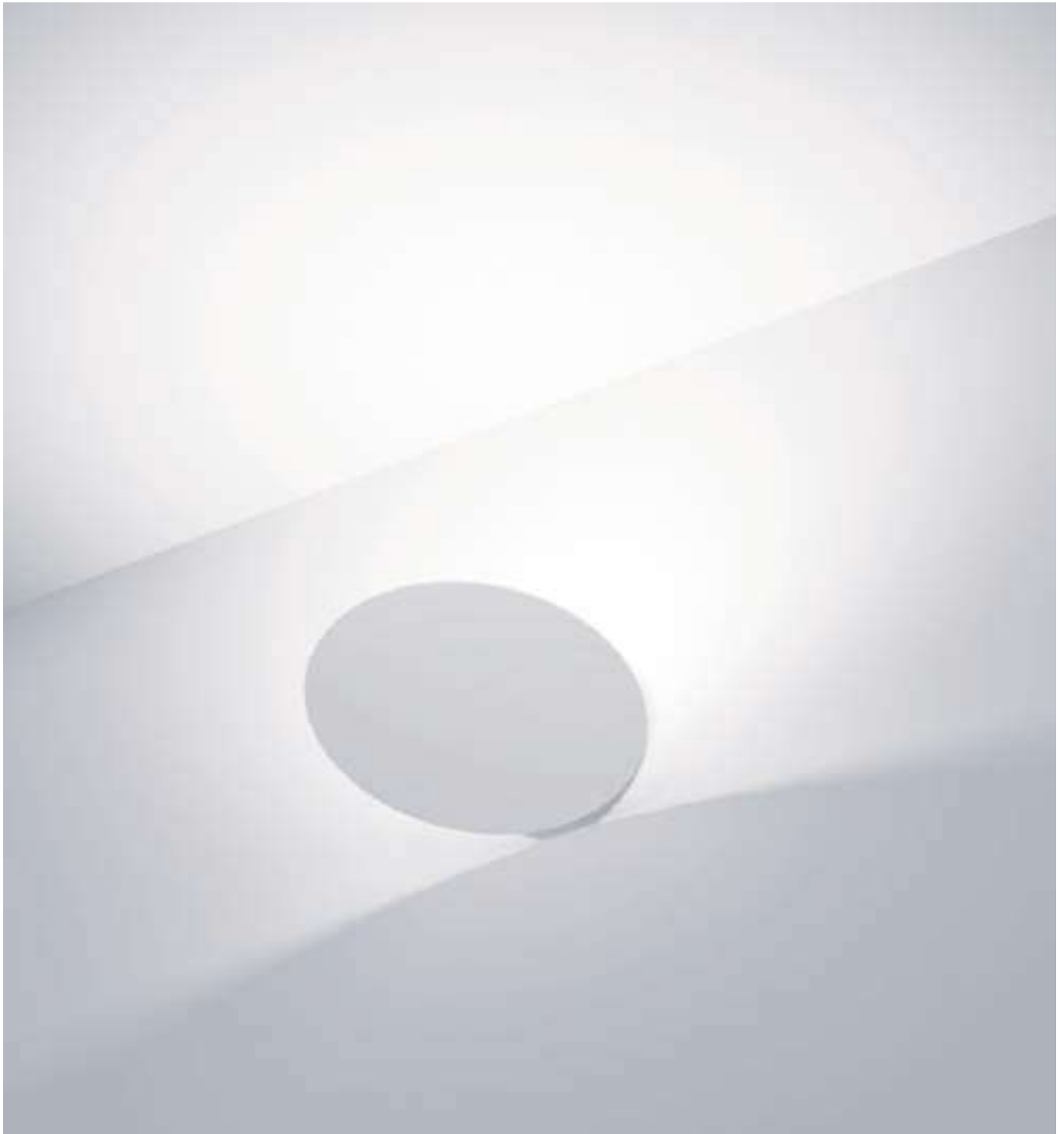












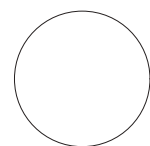


Volée

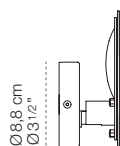
2025



Volée 140



Ø 14 cm
Ø 5 1/2"



Ø 8,8 cm
Ø 3 1/2"

2,1 cm
0 7/8"

6,3 cm
2 1/2"



bianco / white / weiß / blanc / blanco
RAL 9003



nero / black / schwarz / noir / negro
RAL 9003



tortora chiaro / light dove / graubraun hell / taupe clair
gris pardo claro



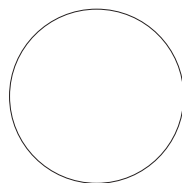
ocra / ochre / ockerfarben / ocre / ocre
RAL 8004

light control available:

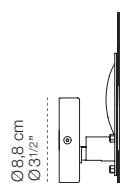


phase-cut

Volée 180



Ø 18 cm
Ø 7 1/8"



Ø 8,8 cm
Ø 3 1/2"

2,1 cm
0 7/8"

6,3 cm
2 1/2"

light emission available:

led 17W / 1.700 lm / 2700K - 3000K - 4000K

Design | Interni

Cuboluce

Franco Bettonica, Mario Melocchi 1972-2015-2018



Cuboluce classic / Cuboluce led / Cuboluce wireless

Cuboluce, lo apri si accende, lo chiudi si spegne. La storica lampada disegnata nel 1972 è oggi disponibile in tre versioni e nove finiture. Cuboluce classic, con lampadina attacco E14. Cuboluce led, con led integrato. Cuboluce wireless, con led integrato e batteria ricaricabile agli ioni di litio ad elevata autonomia di utilizzo.

Cuboluce: open it and up and the light comes on; close it and the light goes off. The timeless lamp designed in 1972 is now available in three versions and nine finishes: Cuboluce classic, with an E14 bulb attachment, Cuboluce led, with a built-in led, and Cuboluce wireless, with a built-in led and rechargeable lithium ion battery with extensive autonomy.

Cuboluce: Deckel auf, Licht an – Deckel zu, Licht aus. Diese historische Cini&Nils Leuchte von 1972 ist heute in drei Versionen und neun Ausführungen erhältlich: Cuboluce classic mit Glühlampenfassung E14, Cuboluce led mit integriertem led-Leuchtmittel und Cuboluce wireless mit integriertem led-Leuchtmittel und wiederaufladbarem Lithiumionen-Akku mit langer Betriebsautonomie.

Cuboluce s'allume quand on ouvre son couvercle et s'éteint lorsqu'on le ferme. La lampe historique conçue en 1972 est actuellement disponible en trois versions et neuf finitions. Cuboluce Classic, avec ampoule à douille E14. Cuboluce led, avec led intégrée. Cuboluce wireless, avec led intégrée et batterie lithium-ion rechargeable avec une autonomie de fonctionnement élevée.

Cuboluce: abriéndolo se enciende, cerrándolo se apaga. La histórica lámpara diseñada en 1972 hoy está disponible en tres versiones y nueve acabados. Cuboluce classic, con bombilla de casquillo E14. Cuboluce led, con led integrado. Cuboluce wireless, con led integrado y batería recargable de iones de litio de elevada autonomía de uso.











Cuboluce classic / Cuboluce led / Cuboluce wireless

Franco Bettonica, Mario Melocchi 1972-2013-2018



Cuboluce Classic / Cuboluce Led / Cuboluce Wireless

-  bianco / white / weiß / blanc / blanco
-  nero / black / schwarz / noir / negro
-  rosso / red / rot / rouge / rojo
-  laccaseta denim / silk lacquer denim / Denim seidenmatt
laque soie / denim / laca mate denim
-  laccaseta verde / silk lacquer green / Grün seidenmatt
laque soie / vert / laca mate verde
-  laccaseta antracite / silk lacquer anthracite / Anthrazit seidenmatt
laque soie anthracite / laca mate antracita
-  argento / silver / Silber / argent / plateado
-  oro opaco / matt gold / Gold matt / or mat / oro mate
-  giallo-verde-blu-arancione-rosso / yellow-green-blue-orange-red
gelb-grün-blau-orange-rot / jaune-vert-bleu-orange-rouge /
amarillo-verde-azul-naranja-rojo

light emission available:

luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

CUBOLUCE CLASSIC

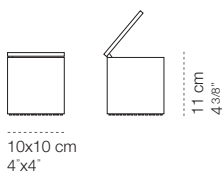
led E14 3W / 2.700K / CRI80 / 230V (bulb included)

CUBOLUCE LED

led 2W / 2.700K / CRI90

CUBOLUCE WIRELESS

led 2W / 2.700K / CRI90 (Li-Ion integrated rechargeable battery - Autonomy 8hrs)



Cuboluce Classic led bulb



Cuboluce Led integrated led



Cuboluce Wireless rechargeable





Cuboluce si personalizza trasformandosi in un'espressione unica di stile e comunicazione.

Stampabile con tecnica digitale oppure tampografica, riesce a soddisfare ogni esigenza sia decorativa che funzionale: QR code, loghi, accessi WiFi, testi o immagini rendono Cuboluce un oggetto inimitabile.

Cuboluce can be customised into a unique expression of style and communication.

Printable with digital or pad-printing technique, it is able to satisfy every need, both decorative and functional: QR codes, logos, WiFi access, texts or images make Cuboluce an inimitable object.

Cuboluce kann individuell gestaltet werden, um einen einzigartigen Ausdruck von Stil und Kommunikation zu schaffen.

Mit Digital- oder Tampondruck bedruckbar, kann Cuboluce jeden Bedarf erfüllen, sowohl dekorativ als auch funktional: QR-Codes, Logos, WiFi-Zugang, Texte oder Bilder machen Cuboluce zu einem unnachahmlichen Objekt.

Cuboluce peut être personnalisé pour devenir une expression unique de style et de communication.

Imprimable en digital ou en tampographie, il est capable de répondre à tous les besoins, tant décoratifs que fonctionnels : codes QR, logos, accès WiFi, textes ou images font de Cuboluce un objet inimitable.

Cuboluce puede personalizarse para convertirse en una expresión única de estilo y comunicación.

Imprimible con técnica digital o tampografía, es capaz de satisfacer cualquier necesidad, tanto decorativa como funcional: códigos QR, logotipos, acceso WiFi, textos o imágenes hacen de Cuboluce un objeto inimitable.

Bouquet

Franco e Luta Bettonica, 1965/2006



Bouquet abbina classicità, eleganza e originalità a utilizzi poliedrici. Protagonista sul tavolino da notte o nell'angolo di uno spazio giorno, Bouquet dona una luce soffusa adatta alla lettura ed al relax. Una scultura luminosa che una volta accesa mette in risalto i delicati giochi di chiaroscuro creati dalla "pieghe" del diffusore. Il design dell'abatjourina (2006) è firmato da Luta Bettonica e Mario Melocchi, un omaggio al progetto originario di Franco Bettonica che nel 1965 si ispirò ad un origami per dar vita a un vaso in ceramica dalla forma eccentrica.

Bouquet combines classicism, elegance and originality with multifaceted uses. Protagonist on the night table or in the corner of a living space, Bouquet gives a soft light suitable for reading and relaxing. A luminous sculpture that once switched on highlights the delicate play of chiaroscuro created by the 'folds' of the diffuser. The design of the abatjourine (2006) is by Luta Bettonica and Mario Melocchi, a tribute to the original design by Franco Bettonica who was inspired by origami in 1965 to create an eccentrically shaped ceramic vase.

Bouquet verbindet Klassizismus, Eleganz und Originalität mit vielseitigen Einsatzmöglichkeiten. Als Protagonist auf dem Nachttisch oder in der Ecke eines Wohnraums spendet Bouquet ein sanftes Licht, das zum Lesen und Entspannen einlädt. Eine leuchtende Skulptur, die, sobald sie eingeschaltet ist, das zarte Hell-Dunkel-Spiel der "Falten" des Schirms hervorhebt. Das Design der Abatjourine (2006) stammt von Luta Bettonica und Mario Melocchi und ist eine Hommage an den ursprünglichen Entwurf von Franco Bettonica, der sich 1965 von Origami zu einer exzentrisch geformten Keramikvase inspirieren ließ.

Bouquet allie classicisme, élégance et originalité à des usages multiples. Protagoniste sur la table de nuit ou dans un coin de l'espace de vie, Bouquet diffuse une lumière douce propice à la lecture et à la détente. Une sculpture lumineuse qui, une fois allumée, met en valeur le délicat jeu de clair-obscur créé par les "plis" du diffuseur. Le design de l'abatjourine (2006) est signé Luta Bettonica et Mario Melocchi, en hommage au design original de Franco Bettonica qui s'est inspiré de l'origami en 1965 pour créer un vase en céramique aux formes excentriques.

Bouquet combina clasicismo, elegancia y originalidad con usos polifacéticos. Protagonista en la mesilla de noche o en el rincón de una sala de estar, Bouquet proporciona una luz suave adecuada para leer y relajarse. Una escultura luminosa que, una vez encendida, resalta el delicado juego de claroscuros creado por los "pliegues" del difusor. El diseño de la abatjourine (2006) es obra de Luta Bettonica y Mario Melocchi, un homenaje al diseño original de Franco Bettonica, que en 1965 se inspiró en la papiroflexia para crear un jarrón de cerámica de formas excéntricas.











sul tavolino da notte o
nell'angolo di uno spazio giorno



Bouquet

Franco e Luta Bettonica, 1965/2006



25 cm
9 7/8"



18 cm
7 1/8"



opale / opal / opal / opale / opal



trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente



rosso / red / rot / rouge / rojo



verde / green / grün / vert / verde

light control available:



on-off



dimmable

light emission available:

luce diffusa / diffused light / diffuses Licht / lumière diffuse / luz difusa

led E27 / 60W / 230V (bulb included)

Design | Interni

Manhattanhenge

Luta Bettonica, Giancarlo Leone, 2020



Lampada da appoggio per interni, dimmerabile a luce diffusa. Manhattanhenge, con due dischi arcuati in acciaio laccato opaco che accolgono la luce, coglie e restituisce la suggestione del tramonto tra i grattacieli di New York.

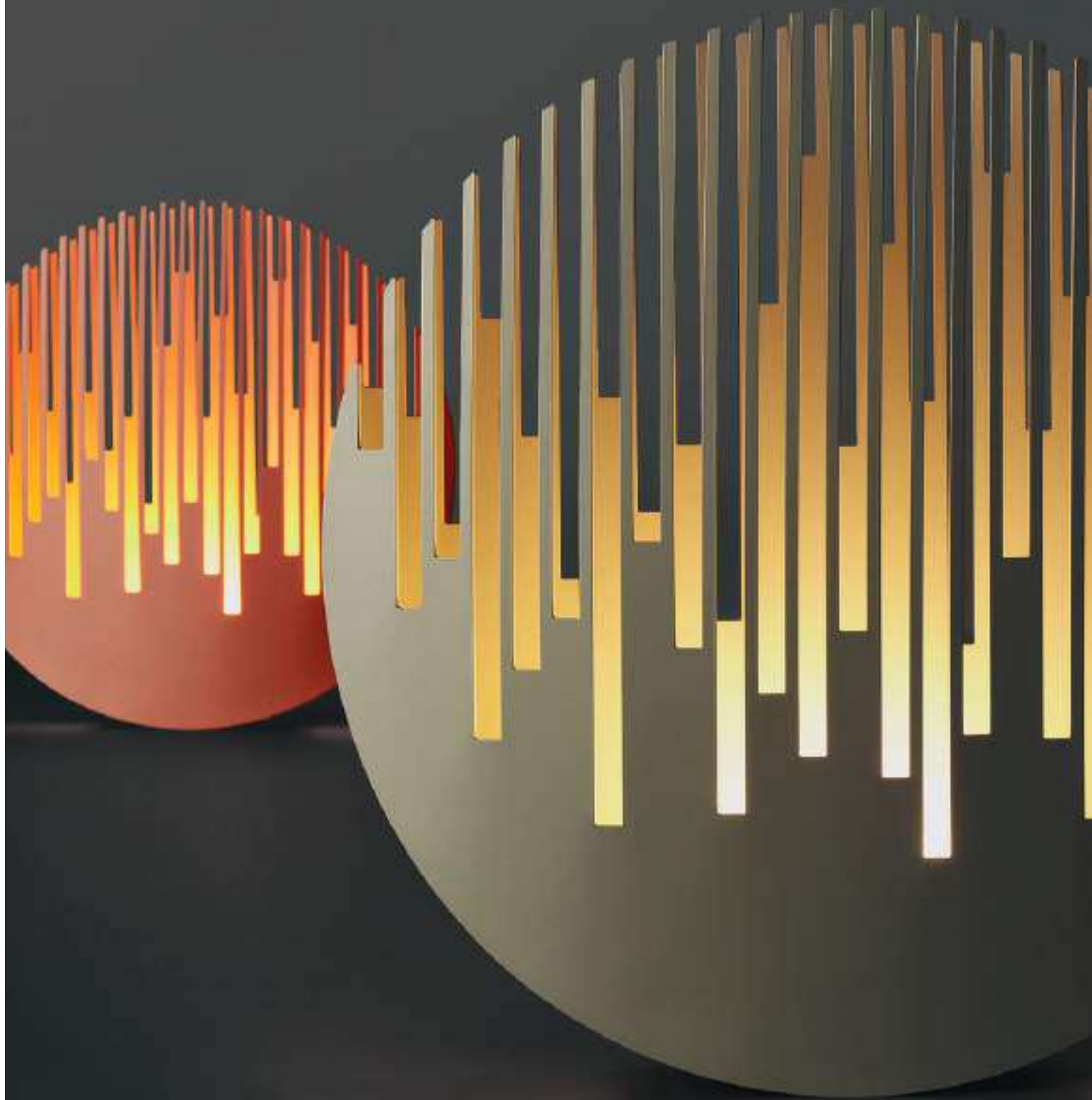
A freestanding luminaire for indoor installations with dimmer for diffused light. Comprising two arced discs made of matt lacquered steel that contain the light, Manhattanhenge captures and projects the suggestion of a sunset among the skyscrapers of New York City.

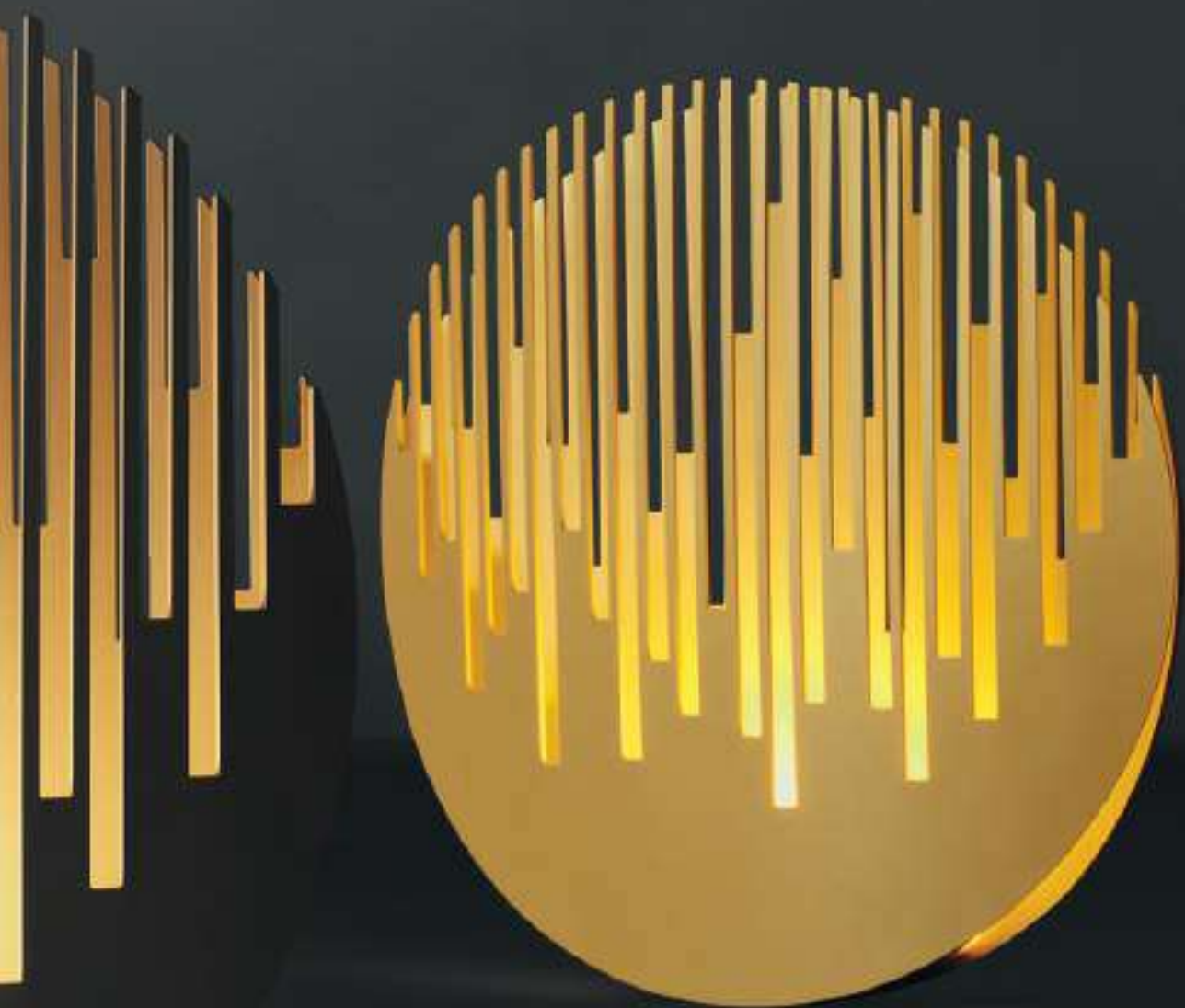
Steh- und Tischleuchte für den Innenbereich, die dimmbares Streulicht erzeugt. Manhattanhenge besteht aus zwei gewölbten, matt lackierten Stahlscheiben, die das Licht aufnehmen und den Eindruck eines Sonnenuntergangs zwischen den Wolkenkratzern New Yorks vermitteln.

Lampe de table d'intérieur, dimmable à lumière diffuse. Manhattanhenge, avec deux disques arqués en acier laqué mat qui captent la lumière, saisit et restitue la suggestion d'un coucher de soleil entre les gratte-ciels de New York.

Lámpara de apoyo para interiores, regulable en intensidad, de luz difusa. Manhattanhenge, con dos discos combados de acero lacado mate que acogen la luz, capta y devuelve la fascinación de una puesta de sol entre los rascacielos de Nueva York.



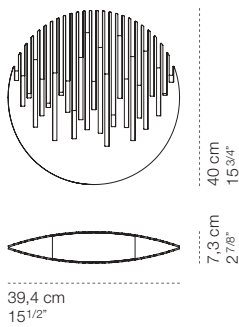






Manhattanhenge

Luta Bettonica, Giancarlo Leone, 2020



bianco / white / weiß / blanc / blanco



tortora chiaro / light dove grey / graubraun hell / taupe clair / gris pardo claro



tortora scuro / dark dove grey / graubraun dunkel / taupe foncé / gris pardo oscuro



oro / gold / Gold / or / oro



rosso / red / rot / rouge / rojo

light control available:



in line dimmer

light emission available:

luce diffusa / diffused light / diffuses Licht / lumière diffuse / luz difusa

R7s led 15W / 230V / 2.000 lm / 2.700K

Design | Interni | Esterni

Ognidove

Luta Bettonica, Giancarlo Leone, 2020



Ognidove Tavolo

Luce d'atmosfera wireless con dimmer touch, per interni ed esterni, per il relax, la lettura e il centrotavola. Ognidove tavolo permette la creazione di diverse composizioni abbinando le tre finiture, con l'aggiunta di fiori e/o rami secchi. Il corpo lampada e vaso, provvisti di calamita, sono posizionabili a piacere sulla base o piani in ferro. Ognidove ha ricevuto il riconoscimento internazionale di Winner 2020 agli Archiproducts Design Awards nella categoria Lighting.

Wireless atmospheric lighting with a touch dimmer, intended for indoor or outdoor use, for relaxing, reading or as a centrepiece. Use Ognidove to create custom compositions by combining the three finishes and adding flowers and/or dried branches. The lighting body and vase are fitted with magnets to enable you to position them on the base or on any ferrous surface. Ognidove won the international Winner2020 award at the Archiproducts Design Awards in the lighting category.

Stimmungslicht erzeugende kabellose Tischleuchte für drinnen und draußen, mit Berührungsdimmer. Zum Entspannen, zum Lesen und als Tischdekoration. Ognidove Tavolo ermöglicht zahlreiche Kompositionen durch die Kombination der drei Oberflächenarten mit Hinzufügung von Blumen und/oder trockenen Zweigen. Leuchtenkörper und Vase sind mit Magneten ausgestattet und lassen sich nach Belieben auf dem Standfuß oder auf eisenhaltigen Metallflächen aufstellen. Ognidove erhielt bei den Archiproducts Design Awards die internationale Auszeichnung „Winner 2020“ in der Kategorie Beleuchtung.

Lumière d'ambiance sans fil avec variateur tactile, pour intérieurs et extérieurs, pour la détente, la lecture et le centre de table. Ognidove tavolo permet de personnaliser les compositions en assortissant les trois finitions et en ajoutant des fleurs et/ou des branches sèches. Le corps de lampe et le vase, munis d'un magnet, peuvent être placés dans la position voulue, sur la base ou les surfaces en fer. Ognidove a reçu la reconnaissance internationale de Winner 2020 aux Archiproducts Design Awards dans la catégorie Lighting.

Luz ambiental inalámbrica con dimmer touch, para interiores y exteriores. Ideal para relajarse, leer y como centro de mesa. Ognidove tavolo permite crear diferentes composiciones combinando los tres acabados, con la adición de flores y/o ramas secas. El cuerpo de la lámpara y el florero, dotados de un imán, pueden colocarse como se desee en la base o en superficies de hierro. Ognidove ha recibido el reconocimiento internacional de Winner 2020 en los Archiproducts Design Awards en la categoría Lighting.





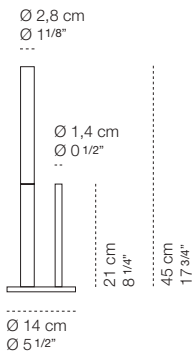




Design | Interni | Esterni

Ognidove Tavolo

Luta Bettonica, Giancarlo Leone, 2020



nero / black / schwarz / noir / negro



oro / gold / Gold / or / oro



argento / silver / Silber / argent / plata

light control available:



integrated touch dimmer (*max light on up to 7 hrs / min light on up to 70 hrs*)

light emission available:

luce diffusa / diffused light / diffuses Licht / lumière diffuse / luz difusa

Led 2W / 2.700K / 260 lm / CRI90
(*Li-Ion integrated rechargeable battery*)

protection rating:
IP54

Design | Interni | Esterni

Ognidove Terra

Luce d'atmosfera wireless con dimmer touch, per interni ed esterni, per il relax e la lettura. Ognidove terra permette la creazione di diverse composizioni abbinando le tre finiture, con l'aggiunta di fiori e/o rami secchi. Ognidove ha ricevuto il riconoscimento internazionale di Winner 2020 agli Archiproducts Design Awards nella categoria Lighting.

Wireless atmospheric lighting with a touch dimmer, intended for indoor or outdoor use, for relaxing and reading. Use Ognidove terra to create custom compositions by combining the three finishes and adding flowers and/or dried branches. Ognidove won the international Winner 2020 award at the Archiproducts Design Awards in the lighting category.

Stimmungslicht erzeugende kabellose Stehleuchte für drinnen und draußen, mit Berührungsdimmer. Zum Entspannen und zum Lesen. Ognidove Terra ermöglicht zahlreiche Kompositionen durch die Kombination der drei Oberflächenarten mit Hinzufügung von Blumen und/oder trockenen Zweigen. Ognidove erhielt bei den Archiproducts Design Awards die internationale Auszeichnung „Winner 2020“ in der Kategorie Beleuchtung

Lumière d'ambiance sans fil avec variateur tactile, pour intérieurs et extérieurs, pour la détente et la lecture. Ognidove terra permet de personnaliser les compositions en assortissant les trois finitions et en ajoutant des fleurs et/ou des branches sèches. Ognidove a reçu la reconnaissance internationale de Winner 2020 aux Archiproducts Design Awards dans la catégorie Lighting.

Luz ambiental inalámbrica con dimmer touch, para interiores y exteriores. Ideal para relajarse y leer. Ognidove terra permite crear diferentes composiciones combinando los tres acabados, con la adición de flores y/o ramas secas. Ognidove ha recibido el reconocimiento internacional de Winner 2020 en los Archiproducts Design Awards en la categoría Lighting.

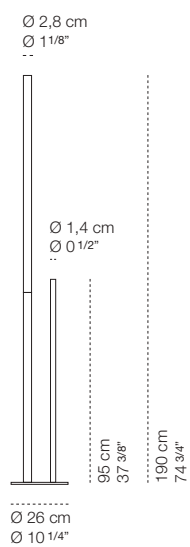




Design | Interni | Esterni

Ognidove Terra

Luta Bettonica, Giancarlo Leone, 2020



 nero / black / schwarz / noir / negro

 oro / gold / Gold / or / oro

 argento / silver / Silber / argent / plata

light control available:

 integrated touch dimmer (*max light on up to 7 hrs / min light on up to 70 hrs*)

light emission available:

luce diffusa / diffused light / diffuses Licht / lumière diffuse / luz difusa

Led 4W / 2.700K / 500 lm / CRI90
(*Li-Ion integrated rechargeable battery*)

protection rating:
IP54

Design | Interni

Sestessa

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2009-2015



Sestessa / Sestessina / Sestessa Maxi

Lampade da parete per interni a luce indiretta e riflessa della famiglia Sestessa. Caratterizzate dalla gradinatura e dalla sinuosità della forma, sono disponibili in versione on-off e dimmerabile da comandi tradizionali e Casambi.

A wall lamp for interiors with indirect and reflected light from the Sestessa family, featuring a stepped, sinuous shape and available in an on-off version and with traditional dimming controls and Casambi.

Wandleuchten der Familie Sestessa für den Innenbereich mit indirekter und reflektierter Lichtausgabe. Die Besonderheit dieser Leuchten ist der Reichtum ihrer abgestuften und geschwungenen Formen. Erhältlich als Ein/Aus-Version sowie mit Dimmbarkeit über herkömmliche Regler und mittels CASAMBI-Lichtsteuerung.

Lampes d'intérieur de mur pour une lumière indirecte et réfléchie de la famille Sestessa. Caractérisées par une structure à gradins et une forme sinueuse, elles sont disponibles en version on-off et dimmables à l'aide des commandes traditionnelles et de Casambi.

Lámparas de pared para interiores de luz indirecta y refleja, de la familia Sestessa. Se caracterizan por su superficie escalonada y la sinuosidad de sus formas; están disponibles en versión on/off y regulables con control tradicional y Casambi.







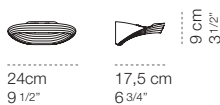


Sestessa / Sestessina / Sestessa Maxi

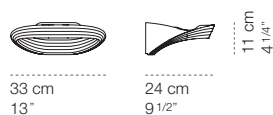
Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2009-2013



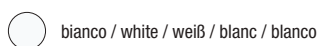
Sestessina



Sestessa



Sestessa Maxi



bianco / white / weiß / blanc / blanco

light control available:



on-off (only Sestessa led, Sestessina led)



phase cut

light emission available:

luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

SESTESSA LED

led 20W / 2.900 lm / 2.700K / CRI80

led 20W / 1.850 lm / 2.700K / CRI95

SESTESSINA LED

led 20W / 2.000 lm / 2.700K / CRI80

led 20W / 1.700 lm / 2.700K / CRI95

SESTESSA MAXI LED

led 39W / 5.000 lm / 2.700K / CRI80

led 39W / 3.300 lm / 2.700K / CRI95

Sestessa Terra

Lampada dimmerabile da terra per interni a luce indiretta e riflessa della famiglia Sestessa. Caratterizzata dalla gradinatura e dalla sinuosità della forma, è disponibile con dimmer rompifilo.

A floor lamp for interiors with indirect and reflected light from the Sestessa family, featuring a stepped, sinuous shape and available with a wire-break dimmer.

Dimmbare Stehleuchte der Familie Sestessa für den Innenbereich mit indirekter und reflektierter Lichtausgabe. Zeichnet sich aus durch ihre prägnant abgestufte und geschwungene Form. Inline-Dimmer erhältlich.

Lampadaire d'intérieur dimmable à lumière indirecte et réfléchie de la famille Sestessa, caractérisée par une structure à gradins et une forme sinueuse, est disponible avec gradateurs à rupture de fil.

Lámpara regulable de pie para interiores, de luz indirecta y refleja de la familia Sestessa. Se caracteriza por su superficie escalonada y la sinuosidad de su forma; está disponible con dimmer de pie.

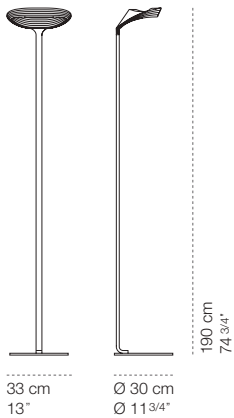




Design | Interni

Sestessa Terra

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2009-2013



○ bianco / white / weiß / blanc / blanco

light control available:

◐ in line dimmer

light emission available:

luce diffusa e indiretta / indirect and diffused light / diffuses und indirektes Licht /
lumière diffuse et indirecte / luz difusa e indirecta

led 39W / 3.900 lm / 2.700K / CRI80

led 39W / 2.850 lm / 2.700K / CRI95

Sestessa Cabrio / Sestessa Plafone

Lampade per interni, dimmerabili da comandi tradizionali della famiglia Sestessa. Caratterizzate dalla gradinatura e dalla sinuosità della forma, Sestessa plafone emette esclusivamente luce riflessa, mentre la versione cabrio permette la doppia emissione luminosa: indiretta verso l'alto, riflessa verso il basso.

Lamps for interiors from the Sestessa family, featuring a stepped, sinuous shape, the Sestessa ceiling, emits reflected light only, while the convertible cabrio version also allows for a twin light emission: indirect upwards and reflected downwards.

Leuchten der Familie Sestessa für den Innenbereich, dimmbar über herkömmliche Regler. Gekennzeichnet durch ihre prägnant abgestufte und geschwungene Form, die Sestessa plafone (Deckenleuchte) nur reflektiertes Licht aus, während die Version cabrio eine zweifache Lichtausgabe bietet: indirekt nach oben, reflektiert nach unten.

Lampes d'intérieur, dimmables à l'aide d'appareils de commande traditionnels de la famille Sestessa. Caractérisées par une structure à gradins et une forme sinueuse, Sestessa plafone, n'émet que de la lumière réfléchie, tandis que la version cabrio permet la double émission lumineuse: indirecte vers le haut, réfléchie vers le bas.

Lámparas para interiores de la familia Sestessa, regulables en intensidad con controles tradicionales. Se caracterizan por su superficie escalonada y la sinuosidad de sus formas. Sestessa plafone, emite exclusivamente luz refleja, en cambio Sestessa cabrio permite la doble emisión luminosa: indirecta hacia arriba y refleja hacia abajo.





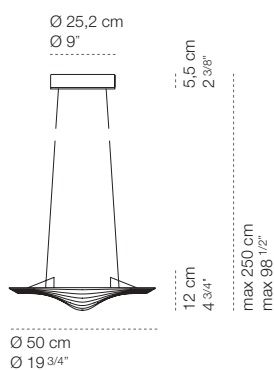
Design | Interni

Sestessa Cabrio / Plafone

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2009-2013



Sestessa Cabrio



○ bianco / white / weiß / blanc / blanco

light control available:

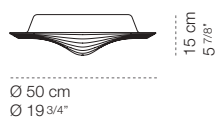
◐ phase cut

light emission available:

luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

led 2x26W / 2x2.400 lm / 2.700K / CRI95

Sestessa Plafone



Design | Interni

Roma

Luta Bettonica, 2020



Lampada da parete e da plafone dimmerabile per interni di grande potenza ed efficienza, a luce indiretta e diffusa, dal design essenziale e ultra-compatto. Una mattonella di metacrilato in forte spessore è sovrapposta ad una di pari dimensioni in acciaio laccato opaco, la prima contiene la luce, la seconda la diffonde.

A very powerful, efficient indoor wall and ceiling lamp with dimmer, for indirect and diffused light, with an utterly uncluttered, ultra-compact design. A brick made of thick methacrylate is set above another with the same dimensions, made of matt lacquered steel. The first contains the light, the second diffuses it.

Dimmbare Wand- und Deckenleuchte für den Innenbereich mit starker Lichtleistung und hoher Energieeffizienz. Mit Indirekt- und Streulicht. Von essenziellem und höchst kompaktem Design. Eine dicke Methacrylatfliese liegt hier auf einer gleich großen Fliese aus matt lackiertem Stahl: Die erste enthält das Licht, die zweite streut es.

Lampe de mur et plafond dimmable pour intérieurs, de forte puissance et performance, à lumière indirecte et diffuse, au design essentiel et ultra-compact. Un carreau en méthacrylate très épais est superposé à un autre de taille identique en acier laqué mat; le premier contient la lumière, le deuxième la diffuse.

Lámpara de pared y techo regulable en intensidad para interiores, de alta potencia y eficiencia, de luz indirecta y difusa, con un diseño esencial y ultracompacto. Una gruesa baldosa de metacrilato se superpone a una baldosa de acero lacado mate del mismo espesor; la primera contiene la luz y la segunda la difunde.









Roma

Luta Bettonica, 2020



Roma



12x12 cm
4 3/4" x 4 3/4"

Roma Plafone



12x12 cm
4 3/4" x 4 3/4"



bianco / white / weiß / blanc / blanco



tortora chiaro / light dove grey / graubraun hell / taupe clair / gris pardo claro

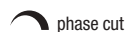


tortora scuro / dark dove grey / graubraun dunkel / taupe foncé / gris pardo oscuro



nero / black / schwarz / noir / negro

light control available:



phase cut



PUSH



DALI

light emission available:

luce indiretta e diffusa / indirect and diffused light / indirektes und diffuses Licht /
lumière indirecte et diffuse / luz indirecta y difusa

ROMA

led 20W / 2.400 lm / 2.700K / CRI90

ROMA PLAFONE

led 13W / 2.000 lm / 2.700K / CRI90



Roma



Roma Plafone

Design | Interni

Passepartout

Luta Bettonica, 2016



Passepartout Parete

Lampada da parete per interni dimmerabile a luce indiretta. Passepartout parete, sottile ed elegante è disponibile nella finitura oro lucido con struttura in colore opaco e nelle finiture cromo lucido, nero e bianco opaco con struttura in alluminio diamantato. L'elevato Indice di Resa Cromatica (CRI) rispetta la naturale percezione dei colori.

An indoor wall lamp for indirect light with dimming. Slim and elegant, the Passepartout parete is available in a polished gold finish with a structure in a matt colour and in polished chrome, matt white and black finishes with a structure in diamond-finished aluminium. The luminaire's high colour rendering index (CRI) guarantees respect for colour perception.

Dimmbare Wandleuchte für den Innenbereich mit indirekter Lichtausgabe. Die schlank und elegant geformte Passepartout parete ist in der Ausführung Gold glanzpoliert mit mattfarbigem Tragelement sowie in den Ausführungen Glanzchrom, Schwarz und Mattweiß mit Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium erhältlich. Der hohe CRI-Farbwiedergabeindex gewährleistet eine natürliche Farbwahrnehmung.

Lampe d'intérieur de mur dimmable à lumière indirecte. Passepartout parete, mince et élégante, est disponible dans la finition or poli avec une structure en couleur mate et dans les finitions chrome poli, noir et blanc mat avec une structure en aluminium finition diamant. L'élévé Indice de Rendu des Couleurs (CRI) respecte la naturelle perception des couleurs.

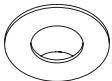
Lámpara de pared para interiores, de luz indirecta, con posibilidad de regular la intensidad. Passepartout parete, fina y elegante, está disponible con acabado dorado brillante con estructura de color mate y con acabados cromo brillante, negro y blanco mate con estructura en aluminio adiamantado. El elevado índice de rendimiento cromático (CRI) respeta la natural percepción de los colores.





Passepartout Parete

Luta Bettonica, 2016



22 cm
8 5/8"



17,5 cm
6 7/8"

16 cm
6 1/4"



bianco opaco, struttura alluminio diamantato / matt white, diamond-finished aluminium structure / Deckweiß-Emaillackierung, Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium / blanc mat, structure en aluminium diamanté blanco mate, estructura en aluminio adiamantado



nero opaco, struttura alluminio diamantato / matt black, diamond-finished aluminium structure / Deckschwarz-Emaillackierung, Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium / noir mat, structure en aluminium diamanté negro mate, estructura en aluminio adiamantado



cromo lucido, struttura alluminio diamantato / polished chrome, diamond-finished aluminium structure / glanzverchromt, Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium / chrome brillant, structure en aluminium diamanté / cromo brillante, estructura en aluminio adiamantado



oro lucido, struttura oro opaco / polished gold, structure in matt gold glanzpoliertes Gold, Tragelement mit matter Gold-Emaillackierung or brillant, structure en or mat / oro brillante, estructura oro mate

light control available:



phase cut

light emission available:

luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

led 18W / 2.200 lm / 2.700K / CRI95

Passepartout25 Sopratavolo

Sospensione sopratavolo per interni a doppia emissione luminosa dimmerabile, disponibile nelle finiture oro con struttura opaca, cromo lucido, nero e bianco opaco con struttura in alluminio diamantato. Ideale per installazioni singole e multiple su piani, tavoli o banconi a sviluppo longitudinale. L'elevato Indice di Resa Cromatica (CRI) rispetta la naturale percezione dei colori e la combinazione delle due sorgenti rende la luce equilibrata. E' disponibile un accessorio per il rosone che permette di collegare più lampade in serie.

Passepartout25 sopratavolo is a twin light emission luminaire for interiors with dimming. The finishes are gold with a matt-coloured structure, or polished chrome, matt white or black with a structure in diamond-finished aluminium. Ideal for single or multiple installations on surfaces or over tables or long counters. The luminaire's high colour rendering index (CRI) guarantees respect for colour perception and the combination of the two sources makes the light balanced. A ceiling rose accessory is available that enables several luminaires to be connected in series.

Tisch-Hängeleuchte für den Innenbereich mit zweifacher dimmbarer Lichtausgabe. Erhältlich in den Ausführungen Gold mit mattem Tragelement, Glanzchrom, Schwarz und Mattweiß mit Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium. Ideal für Einzel- oder Reiheninstallationen zur Beleuchtung von Flächen, Tischen, Tresen oder Theken in Längsrichtung. Der hohe CRI-Farbwiedergabeindex gewährleistet eine natürliche Farbwahrnehmung, während die Kombination der beiden Lichtquellen für ausgewogenen Beleuchtungskomfort sorgt. Für die Rosette ist ein Zubehörteil erhältlich, das die Installation mehrerer Leuchten in Reihe ermöglicht.

Lampe d'intérieur à suspension sur table, réglable à double émission de lumière. Disponible dans les finitions or avec une structure mate, chrome poli, noir et blanc mat avec une structure en aluminium finition diamant. Idéale pour des installations simples et multiples sur des plans, des tables ou des comptoirs avec un développement longitudinal. L'élevé Indice de Rendu des Couleurs (CRI) respecte la naturelle perception des couleurs et la combinaison des deux sources rend la lumière équilibrée. Un accessoire pour la rosette est disponible, ce qui permet de relier plusieurs lampes en série.

Suspensión para interiores, ideal para iluminar la mesa, con doble emisión luminosa regulable en intensidad. Disponible con acabados dorado con estructura opaca, cromo brillante, negro y blanco mate con estructura en aluminio adiamantado. Ideal para instalaciones únicas o múltiples sobre mostradores, barras, mesas o superficies que se extienden en sentido longitudinal. El elevado índice de rendimiento cromático (CRI) respeta la natural percepción de los colores y la combinación de las dos fuentes luminosas hace que la luz sea equilibrada. Está disponible un accesorio para el florón que permite conectar varias lámparas en serie.



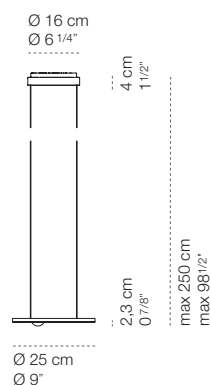


Passepartout25 Sopratavolo

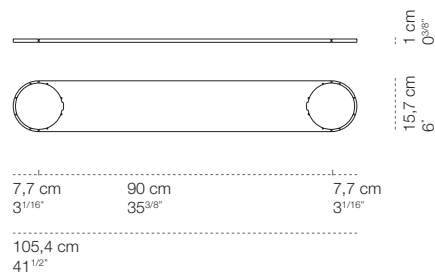
Luta Bettonica, 2017



Passepartout25 Sopratavolo



Passepartout25 rosone 90



- bianco opaco, struttura alluminio diamantato / matt white, diamond-finished aluminium structure / Deckweiß-Emaillackierung, Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium / blanc mat, structure en aluminium diamanté blanco mate, estructura en aluminio adiamantado
- nero opaco, struttura alluminio diamantato / matt black, diamond-finished aluminium structure / Deckschwarz-Emaillackierung, Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium / noir mat, structure en aluminium diamanté negro mate, estructura en aluminio adiamantado
- cromo lucido, struttura alluminio diamantato / polished chrome, diamond-finished aluminium structure / glanzverchromt, Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium / chrome brillant, structure en aluminium diamanté / cromo brillante, estructura en aluminio adiamantado
- oro lucido, struttura oro opaco / polished gold, structure in matt gold glanzpoliertes Gold, Tragelement mit matter Gold-Emaillackierung or brillant, structure en or mat / oro brillante, estructura oro mate

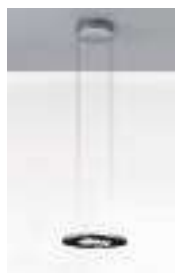
light control available:

phase cut (no Passepartout25 sensor)

light emission available:

luce diretta e indiretta / direct and indirect light / direktes und indirektes Licht / lumière directe et indirecte / luz directa y indirecta

lower emission: led 9W / 1.000 lm / 2.700K / CRI92
upper emission: led 2x5W / 2x600 lm / 2.700K / CRI92



Passepartout25 Sopratavolo



Passepartout25 Sopratavolo (x2) +
Passepartout25 rosone 90

Passepartout55 Sopratavolo

Sospensione sopratavolo per interni a doppia emissione luminosa con doppia accensione e dimmerabilità. Il disco centrale in acciaio lucidato a specchio è accostato a un ampio anello disponibile in sei finiture: oro lucido, cromo lucido, oro opaco, argento opaco, nero opaco e bianco opaco. L'elevato Indice di Resa Cromatica (CRI) rispetta la naturale percezione dei colori e la combinazione delle due sorgenti rende la luce equilibrata.

Sospensione sopratavolo is a twin light emission luminaire for interiors with twin switching and dimming. The central disc made of steel polished to a mirror finish combines with a large ring available with six finishes: polished gold, polished chrome, matt gold, matt silver, matt black and matt white. The luminaire's high colour rendering index (CRI) guarantees respect for colour perception and the combination of the two sources makes the light balanced.

Tisch-Hängeleuchte für den Innenbereich mit zweifacher Lichtausgabe und zweifacher Schalt- und Dimmbarkeit. Die mittlere Scheibe aus hochglanzpoliertem Stahl ist mit einem weiten Ring versehen, der in sechs Ausführungen erhältlich ist: Gold glanzpoliert, Glanzchrom, Mattgold, Mattsilber, Mattschwarz und Mattweiß. Der hohe CRI-Farbwiedergabeindex gewährleistet eine natürliche Farbwahrnehmung, während die Kombination der beiden Lichtquellen für eine ausgewogene Beleuchtung sorgt.

Lampe d'intérieur à suspension sur table, à double émission de lumière, avec double allumage et gradation. Le disque central en acier poli-miroir est disposé à côté d'un grand anneau disponible en six finitions: or poli, chrome poli, or mat, argent mat, noir mat et blanc mat. L'élévé Indice de Rendu des Couleurs (CRI) garantit la naturelle perception des couleurs et la combinaison des deux sources rend la lumière équilibrée.

Suspensión para interiores, ideal para iluminar la mesa, con doble emisión luminosa, doble encendido y posibilidad de regulación de intensidad. El disco central de acero pulido a espejo se combina con un anillo ancho disponible en seis acabados: dorado brillante, cromo brillante, dorado mate, plateado mate, negro mate y blanco mate. El elevado índice de rendimiento cromático (CRI) respeta la natural percepción de los colores y la combinación de las dos fuentes luminosas hace que la luz sea equilibrada.







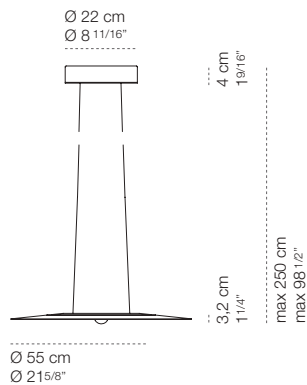






Passepartout55 Sopratavolo

Luta Bettonica, 2017



bianco opaco, struttura alluminio diamantato / matt white, diamond-finished aluminium structure / Deckweiß-Emaillackierung, Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium / blanc mat, structure en aluminium diamanté blanco mate, estructura en aluminio adiamantado



nero opaco, struttura alluminio diamantato / matt black, diamond-finished aluminium structure / Deckschwarz-Emaillackierung, Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium / noir mat, structure en aluminium diamanté negro mate, estructura en aluminio adiamantado



cromo lucido, struttura alluminio diamantato / polished chrome, diamond-finished aluminium structure / glanzverchromt, Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium / chrome brillant, structure en aluminium diamanté / cromo brillante, estructura en aluminio adiamantado



oro lucido e inox specchio / polished gold and mirror-finish stainless steel glanzpoliertes Gold und Edelstahl spiegelpoliert / or brillant et acier inoxydable miroir / oro brillante y acero inoxidable pulido a espejo



argento opaco e inox specchio / matt silver and mirror-finish stainless steel matte Silber-Emaillackierung und Edelstahl spiegelpoliert / argent mat et acier inoxydable miroir / plateado mate y acero inoxidable pulido a espejo



oro opaco e inox specchio / matt gold and mirror-finish stainless steel matte Gold-Emaillackierung und Edelstahl spiegelpoliert / or mat et acier inoxydable miroir / oro mate y acero inoxidable pulido a espejo

light control available:



phase cut, double switch

light emission available:

luce diretta e indiretta / direct and indirect light / direktes und indirektes Licht
lumière directe et indirecte / luz directa y indirecta

lower emission: led 13W / 1.300 lm / 2.700K / CRI92

upper emission: led 16W / 1.500 lm / 2.700K / CRI92

Passepartout Terra

Lampada da terra per interni a luce indiretta, con dimmer sensoriale per gestire accensione, spegnimento e dimmerazione con il solo passaggio e soffermarsi della mano. Passepartout terra è disponibile nelle finiture oro lucido con struttura opaca; cromo lucido con struttura in alluminio diamantato; nero e bianco opaco con struttura in alluminio diamantato e stelo in colore abbinato. L'elevato Indice di Resa Cromatica (CRI) rispetta la naturale percezione dei colori.

A floor lamp with indirect light for interiors, with a sensory dimmer for managing switching on and off and controlling light intensity by simply moving a hand or holding it still in the vicinity. Passepartout terra is available with a matt gold finish and a matt-coloured structure, a polished chrome finish with a diamond-finished structure, or a matt black or white finish with a diamond-finished structure and an upright in a matching colour. The luminaire's high colour rendering index (CRI) guarantees respect for colour perception.

Stehleuchte für den Innenbereich mit Indirektlicht, mit Berührungsdimmer zum Ein- und Ausschalten sowie zum Dimmen durch längere Berührung mit der Hand. Passepartout terra ist in den Ausführungen Gold glanzpoliert mit mattem Tragelement, Glanzchrom mit Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium sowie Schwarz und Mattweiß mit Tragelement aus diamantgeschliffenem Aluminium und Schaft in passender Farbe erhältlich. Der hohe CRI-Farb wiedergabeindex gewährleistet eine natürliche Farbwahrnehmung.

Lampe de terre d'intérieur à lumière indirecte, avec gradateur sensoriel pour allumer et éteindre et variateur d'intensité, activé par le seul passage de la main. Passepartout terra est disponible dans les finitions or poli avec une structure mate; chrome poli avec une structure en aluminium finition diamant; noir et blanc mat avec une structure en aluminium diamanté et la tige en couleur assortie. L'élévé Indice de Rendu des Couleurs (CRI) garantit le respect de la perception naturelle des couleurs.

Lámpara de pie para interiores, de luz indirecta con dimmer sensorial que permite encender, apagar y regular la intensidad de la luz simplemente pasando o deteniendo la mano cerca del regulador. Passepartout terra está disponible en acabados dorado brillante con estructura opaca; cromo brillante con estructura en aluminio adiamantado; negro y blanco mate con estructura en aluminio adiamantado y pie en un color combinado. El elevado índice de rendimiento cromático (CRI) respeta la natural percepción de los colores.



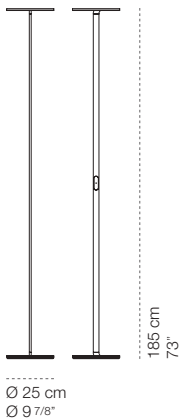






Passepartout Terra

Luta Bettonica, 2016



anelli e stelo bianco opaco, struttura alluminio diamantato e satinato / rings and stem in matt white, structure in satin and diamond-finished aluminium / Ringe und Schaft mit Deckweiß-Emaillackierung, Tragelement aus Aluminium, diamantgeschliffen und satiniert / anneaux et tige en blanc mat, structure en aluminium diamanté et satiné / anillos y pie en blanco mate, estructura de aluminio adiamantado y satinado



anelli e stelo nero opaco, struttura alluminio diamantato e satinato / rings and stem in matt black, structure in satin and diamond-finished aluminium / Ringe und Schaft mit Deckschwarz- Emaillackierung, Tragelement aus Aluminium, diamantgeschliffen und satiniert / anneaux et tige en noir mat, structure en aluminium diamanté et satiné / anillos y pie en negro mate, estructura de aluminio adiamantado y satinado



anelli cromo lucido, stelo e struttura acciaio satinato e alluminio diamantato / rings in polished chrome, stem and structure in satin-finish steel and diamond-finished aluminium / Ringe glanzverchromt, Schaft und Tragelement aus satiniertem Stahl und diamantgeschliffenem Aluminium / anneaux en chrome brillant, tige et structure en acier satiné et aluminium diamanté / anillos de cromo brillante, pie y estructura de acero satinado y aluminio adiamantado



anelli oro lucido, stelo e struttura oro opaco / rings in polished gold, stem and structure in matt gold / Ringe aus glanzpoliertem Gold, Schaft und Tragelement mit matter Gold-Emaillackierung / anneaux en or brillant, tige et structure en or mat / anillos de oro brillante, pie y estructura en oro mate

light control available:



integrated touchless dimmer

light emission available:

luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

led 35W / 4.000 lm / 2.700K / CRI92



Design | Interni

Assolo

Luta Bettonica, 2015



Assolo43 / Assolo70

Lampade per interni dimmerabili a luce indiretta della famiglia Assolo, diametro 43 o 70 cm, caratterizzate dalle suggestive sottolineature di luce e dal design compatto e lineare, disponibili in versione sospesa, plafone, appoggio e terra. Le finiture bianco e nero opaco valorizzano l'essenzialità del cerchio perfetto con un segno netto e definito, mentre la finitura oro opaco accentua la classicità della forma e valorizza l'ambiente con raffinatezza. L'elevato Indice di Resa Cromatica (CRI) rispetta la naturale percezione dei colori.

An indoor luminaire with dimmer for indirect light from the Assolo family, featuring the evocative stress of light and a compact linear design, available in suspended, ceiling lamp, tabletop and floor lamp versions and with a 43 or 70 cm diameter. The matt black and white finishes enhance the essential simplicity of the perfect circle with a clearly-defined sign, while the matt gold finish underscores the classical timelessness of the form and adds a touch of refinement to every interior. The luminaire's high colour rendering index (CRI) guarantees respect for colour perception.

Dimmbare Leuchten der Familie Assolo für den Innenbereich mit indirekter Lichtausgabe, Durchmesser 43 oder 70 cm, die sich durch suggestive Lichtakzente und ein kompaktes, lineares Design auszeichnen. Erhältlich als Hänge-, Decken-, Tisch- oder Stehleuchtenversion. Die Ausführungen Weiß und Mattschwarz unterstreichen die Essenz der perfekten Kreisform mit einem klar abgesetzten Zeichen, während die Ausführung Mattgold markant die Klassik der Form betont und ihre Umgebung mit Raffinesse bereichert. Der hohe CRI-Farbwiedergabeindex gewährleistet eine natürliche Farbwahrnehmung.

Lampes d'intérieur réglables à lumière indirecte de la famille Assolo, de 43 ou 70 cm de diamètre, caractérisées par des reflets saisissants et par un design linéaire et compact, disponibles en versions suspension, plafond, appui et sol. Les finitions blanc et noir mat renforcent le caractère essentiel de la circonférence parfaite avec un signe clair et précis, tandis que la finition or mat accentue le classicisme de la forme et valorise l'espace avec son charme. L'élevé Indice de Rendu des Couleurs (CRI) garantit le respect de la perception de la couleur et l'éclairage correct de l'environnement.

Pertenecientes a la familia Assolo, son lámparas para interiores regulables en intensidad, de luz indirecta, de 43 o 70 cm de diámetro, caracterizadas por sus sugestivos realces de luz y por su diseño compacto y lineal. Están disponibles en modelos de suspensión, de techo, de apoyo y de pie. Los acabados blanco y negro mate valorizan la esencialidad del círculo perfecto con una línea neta y definida, mientras que el acabado dorado mate acentúa lo clásico de la forma y valoriza el ambiente con elegancia. El elevado índice de rendimiento cromático (CRI) respeta la natural percepción de los colores.

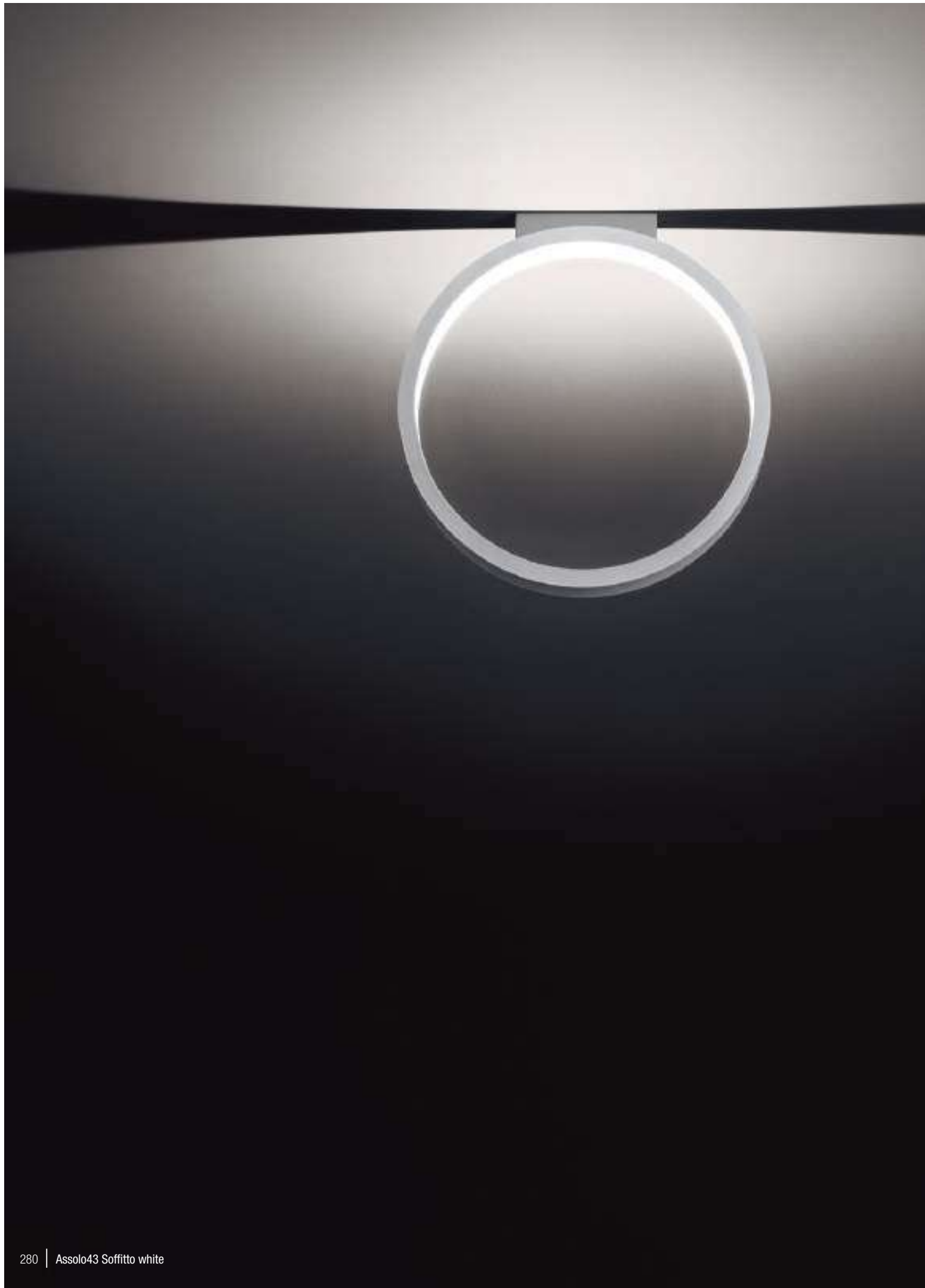










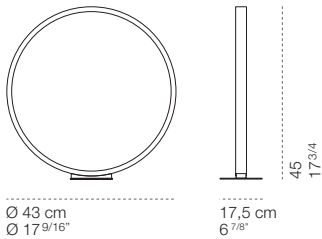


Assolo43 / Assolo70

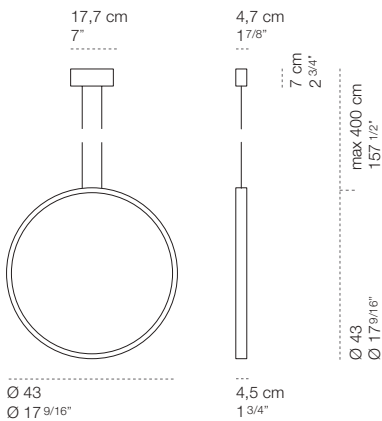
Luta Bettonica, 2013



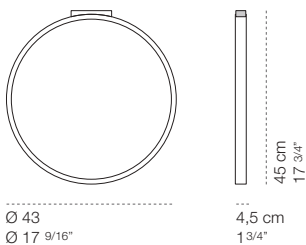
Assolo43 Appoggio / Assolo70 Terra



Assolo43 / Assolo70 Sospesa



Assolo43 / Assolo70 Soffitto



-  bianco / white / weiß / blanc / blanco
-  nero / black / schwarz / noir / negro
-  oro opaco / matt gold / Gold matt / or mat / oro mate

light control available:

-  phase cut (no Assolo70 terra, Assolo43 appoggio)
-  in line dimmer (only Assolo70 terra, Assolo43 appoggio)

light emission available:

luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

led 27W / 2.900 lm / 2.700K / CRI92

Fino ad esaurimento / Until our stock lasts / Bis unser Vorrat reicht / Jusqu'à épuisement de stock / Hasta el agotamiento del stock



Assolo Parete | Soffitto / Assolo Appoggio

Lampade dimmerabili per interni a luce indiretta della famiglia Assolo, diametro 21 cm, caratterizzate dalle suggestive sottolineature di luce e dal design compatto e lineare, disponibili in versione parete, plafone e appoggio. In finitura bianco, nero e oro opaco valorizzano l'ambiente con essenzialità e raffinatezza.

An indoor luminaire with dimmer for indirect light from the Assolo family, featuring the evocative stress of light and a compact linear design, available in wall, ceiling and tabletop versions and with a 21 cm diameter. The matt gold, black and white finishes add a touch of essential simplicity and refinement to every interior.

Dimmbare Leuchten der Familie Assolo für den Innenbereich mit indirekter Lichtausgabe, Durchmesser 21 cm, die sich durch suggestive Lichtakzente und ein kompaktes, lineares Design auszeichnen. Erhältlich als Wand-, Decken- oder Tischleuchtenausführung. In den Ausführungen Weiß, Schwarz und Mattgold erhältlich, verleihen sie ihrer Umgebung schlichte Eleganz und Raffinesse.

Lampes d'intérieur dimmables à lumière indirecte de la famille Assolo, d'un diamètre de 21 cm, caractérisées par des saisissants jeux de lumière, au design compact et linéaire, disponibles en versions mur, plafond et à poser. Dans les finitions blanc, noir et or mat, ils valorisent la pièce avec simplicité et raffinement.

De la familia Assolo, estas lámparas regulables para interiores, de luz indirecta, de 21 cm de diámetro, se caracterizan por sus sugestivos realces de luz y por su diseño compacto y lineal. Disponibles en versión de pared, de techo y de apoyo. Con acabados blanco, negro y dorado mate valorizan el ambiente con esencialidad y elegancia.







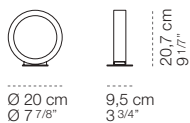


Assolo Parete | Soffitto / Assolo Appoggio

Luta Bettonica, 2013



Assolo Appoggio

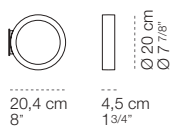


 bianco / white / weiß / blanc / blanco

 nero / black / schwarz / noir / negro

 oro opaco / matt gold / Gold matt / or mat / oro mate

Assolo Parete | Soffitto



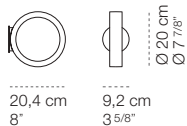
light control available:

 on-off (only Assolo parete | soffitto)

 phase cut (only Assolo parete | soffitto)

 integrated touch dimmer (only Assolo appoggio)

Assolo Parete | Soffitto piastra tonda



light emission available:

luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

ASSOLO APPOGGIO
led 10W / 1.000 lm / 2.700K / CRI80

Fino ad esaurimento / Until our stock lasts / Bis unser Vorrat reicht / Jusqu'à épuisement de stock / Hasta el agotamiento del stock

ASSOLO PARETE | SOFFITTO
led 16W / 1.300 lm / 2.700K / CRI80

Assolo Outdoor

Lampada da parete e plafone per esterni a luce indiretta della famiglia Assolo, diametro 21cm, con le suggestive sottolineature di luce che caratterizzano tutta la famiglia, arreda con essenzialità e raffinatezza. Disponibile in finitura bianco opaco e antracite metallizzato, può essere esposta a qualsiasi agente atmosferico.

An outdoor wall and ceiling lamp for indirect light from the Assolo family, featuring the evocative stress of light characteristic of the entire family and a 21 cm diameter, ideal for an essentially simple, refined décor. Available with a matt white or metallic anthracite finish, it can be exposed to any atmospheric conditions.

Wand- und Deckenleuchte der Familie Assolo für den Außenbereich mit indirekter Lichtausgabe, Durchmesser 21 cm, die sich wie alle Modelle dieser Familie durch suggestive Lichtakzente auszeichnet. Verleiht ihrer Umgebung schlichte Eleganz und Raffinesse. In den Ausführungen Mattweiß und Metall-Anthrazit erhältlich, hält sie jeglichen Witterungsbedingungen stand.

Lampe d'extérieur de mur et de plafond à lumière indirecte de la famille Assolo d'un diamètre de 21 cm, avec des extraordinaires accentuations de lumière qui caractérisent toute la famille, décore avec simplicité et raffinement. Disponible dans les finitions en blanc mat et anthracite métallique; il peut être exposé à tout agent atmosphérique.

De la familia Assolo, esta lámpara de pared y de techo, de luz indirecta, de 21 cm de diámetro, diseñada para exteriores, propone los sugestivos realces de luz que caracterizan a toda la familia. Decora con esencialidad y elegancia. Disponible en acabado blanco mate y antracita metalizado. Puede quedar expuesta a cualquier agente atmosférico.





Design | Esterni

Assolo Outdoor

Luta Bettonica, 2013



22 cm
8 5/8"



4,5 cm
1 3/4"
Ø 20 cm
Ø 7 7/8"



bianco/ white / weiß / blanc / blanco



antracite metallizzato / metallized anthracite / anthrazitgrau metallisiert / anthracite métallisé / antracita metalizado

light control available:



on-off

light emission available:

luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

led 15W / 1.200 lm / 2.700K / CRI95

protection rating:

IP65

Design | Interni

Sferico

Luta Bettonica, 2018



Sferico Sospeso

Lampada a sospensione per interni a doppia emissione per luce diretta e indiretta. Dimmerabile da comandi tradizionali. Disponibile in versione bianco, argento e oro opaco, è corredata da calotte in metacrilato trasparente con lenti concentranti per luce puntuale oppure opalescenti per luce diffusa. L'elevato Indice di Resa Cromatica (CRI) garantisce il rispetto della percezione dei colori e la corretta illuminazione dell'ambiente. E' disponibile un accessorio per il rosone che permette di collegare più lampade in serie.

A twin-emission indoor suspension luminaire for direct and indirect light. Can be dimmed using traditional controls. Available in white, matt gold and silver versions, it comes with transparent methacrylate domes with focusing lenses for accent lighting or opalescent lenses for soft diffused lighting. The luminaire's high colour rendering index (CRI) guarantees respect for colour perception and correct ambient light. A ceiling rose accessory is available that enables several luminaires to be connected in series.

Hängeleuchte für den Innenbereich mit zweifacher Lichtausgabe für Direkt- und Indirektlicht. Dimmbar über herkömmliche Regler. Erhältlich in den Ausführungen Weiß, Silber und Mattgold. Ausgestattet mit Halbkugeln aus transparentem Methacrylat mit konzentrierenden Linsen für Punktlicht oder opaleszierend für Streulicht. Der hohe CRI-Farbwiedergabeindex gewährleistet eine natürliche Farbwahrnehmung und eine korrekte Raumbeleuchtung. Für die Rosette ist ein Zubehörteil erhältlich, das die Installation mehrerer Leuchten in Reihe erlaubt.

Lampe d'intérieur à suspension pour un éclairage à double émission de lumière, directe et indirecte. Réglable à l'aide d'appareils de commande traditionnels. Disponible en version blanc, argent et or mat, elle est équipée de calottes en méthacrylate transparent avec des lentilles concentrées pour une lumière ponctuelle, ou opalescente pour une lumière diffuse. L'élévé Indice de Rendu des Couleurs (CRI) garantit le respect de la perception des couleurs et l'éclairage correct de l'espace. Un accessoire pour la rosette est disponible pour relier plusieurs lampes en série.

Lámpara de suspensión para interiores de doble emisión para luz directa e indirecta. La intensidad se puede regular con controles tradicionales. Disponible en versión con acabado blanco, plateado y dorado mate, tiene casquetes de metacrilato transparente con lentes que concentran los rayos de luz para una luz puntual, o bien casquetes opalescentes para una luz difusa. El elevado índice de rendimiento cromático (CRI) asegura el respeto de la percepción de los colores y la correcta iluminación del ambiente. Está disponible un accesorio para el florón que permite conectar varias lámparas en serie.



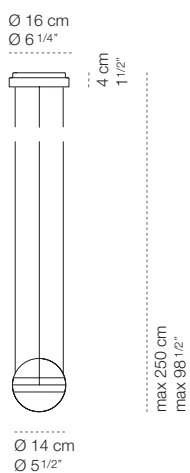


Sferico Sospeso

Luta Bettonica, 2018



Sferico Sospeso



bianco / white / weiß / blanc / blanco



oro opaco / matt gold / Gold matt / or mat / oro mate



argento opaco / matt silver / Silber matt / argent mat / plata mate

caps available:



trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente



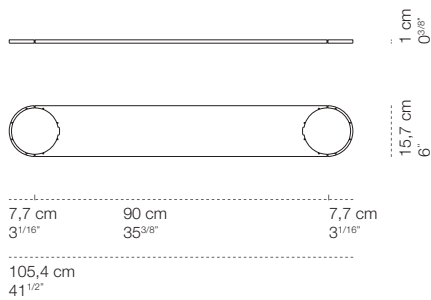
opalescente / opalescent / opaleszierend / opalescente / opalescente

light control available:



phase cut

Sferico Sospeso rosone 90



light emission available:

luce diretta e indiretta / direct and indirect light / direktes und indirektes Licht /
lumière directe et indirecte / luz directa y indirecta

led 2x9W / 2x1.100 lm / 2.700K / CRI92



Sferico Sospeso



Sferico Sospeso (x2) + Sferico Sospeso rosone 90

Design | Interni

Fludd

Alessandro Scandurra, 2018-2025



Sospensione e plafoniera per interni a luce diffusa, dimmerabile da comandi di tipo tradizionale. Un disco trasparente con mini-prismature antiabbaglianti, rifrange la luce emessa dall'elemento diffondente superiore e la concentra verso il basso dando forma ad una lampada dal particolare effetto ottico. La luce diffusa e schermata di Fludd rende la versione sospesa adatta per installazioni a qualsiasi altezza mentre la versione a plafone illumina anche il soffitto. L'alto Indice di Resa Cromatica (CRI) garantisce il rispetto della percezione dei colori e la corretta illuminazione dell'ambiente.

An indoor suspension and ceiling lamp for diffused light that can be dimmed using traditional controls. A transparent disc with anti-glare mini-prisms breaks down the light emitted by the upper emission element and concentrates it downwards, giving shape to a luminaire with an unusual optical effect. The Fludd's diffused, shaded light makes the suspended version suitable for installation at any height, while the ceiling version also illuminates the ceiling. The luminaire's high colour rendering index (CRI) guarantees respect for colour perception and correct ambient light.

Hänge- und Deckenleuchte für den Innenbereich mit Streulicht, dimmbar über herkömmliche Regler. Eine transparente Scheibe mit feinsten Blendschutzprismen bricht das vom oberen Element ausgegebene Licht und konzentriert es nach unten, wodurch eine besondere optische Wirkung erzeugt wird. Auf Grund des gestreuten und abgeschirmten Lichts von Fludd eignet sich die Hängeleuchtenausführung für Installationen in jeder beliebigen Höhe, während die Deckenleuchtenversion auch zur Decke hin Licht abgibt. Der hohe CRI-Farbwiedergabeindex gewährleistet eine natürliche Farbwahrnehmung und eine korrekte Raumbelichtung.

Lampe d'intérieur à suspension et plafonnière à lumière diffuse, réglable à l'aide d'appareils de commande traditionnels. Un disque transparent avec mini-prismatures antireflet réfracte la lumière émise par l'élément de diffusion supérieur et la concentre vers le bas en donnant forme à une lampe d'un effet optique spécial. La lumière diffuse et protégée de Fludd rend la version suspendue adaptée aux installations à n'importe quelle hauteur, tandis que la version au plafond éclaire également le plafond. L'élevé Indice de Rendu des Couleurs (CRI) garantit le respect de la perception des couleurs et l'éclairage correct de l'espace.

Lámpara de suspensión y de techo para interiores de luz difusa, con regulador de intensidad con control tradicional. Un disco transparente con mini-prismas antideslumbrantes, refracta la luz emitida por un elemento propagador superior y la concentra hacia abajo, dando forma a una lámpara con un particular efecto óptico. La luz difusa y escudada de Fludd hace que el modelo de suspensión sea ideal para instalaciones a cualquier altura, mientras que el modelo de techo ilumina también el cielorraso. El elevado índice de rendimiento cromático (CRI) asegura el respeto de la percepción de los colores y la correcta iluminación del ambiente.



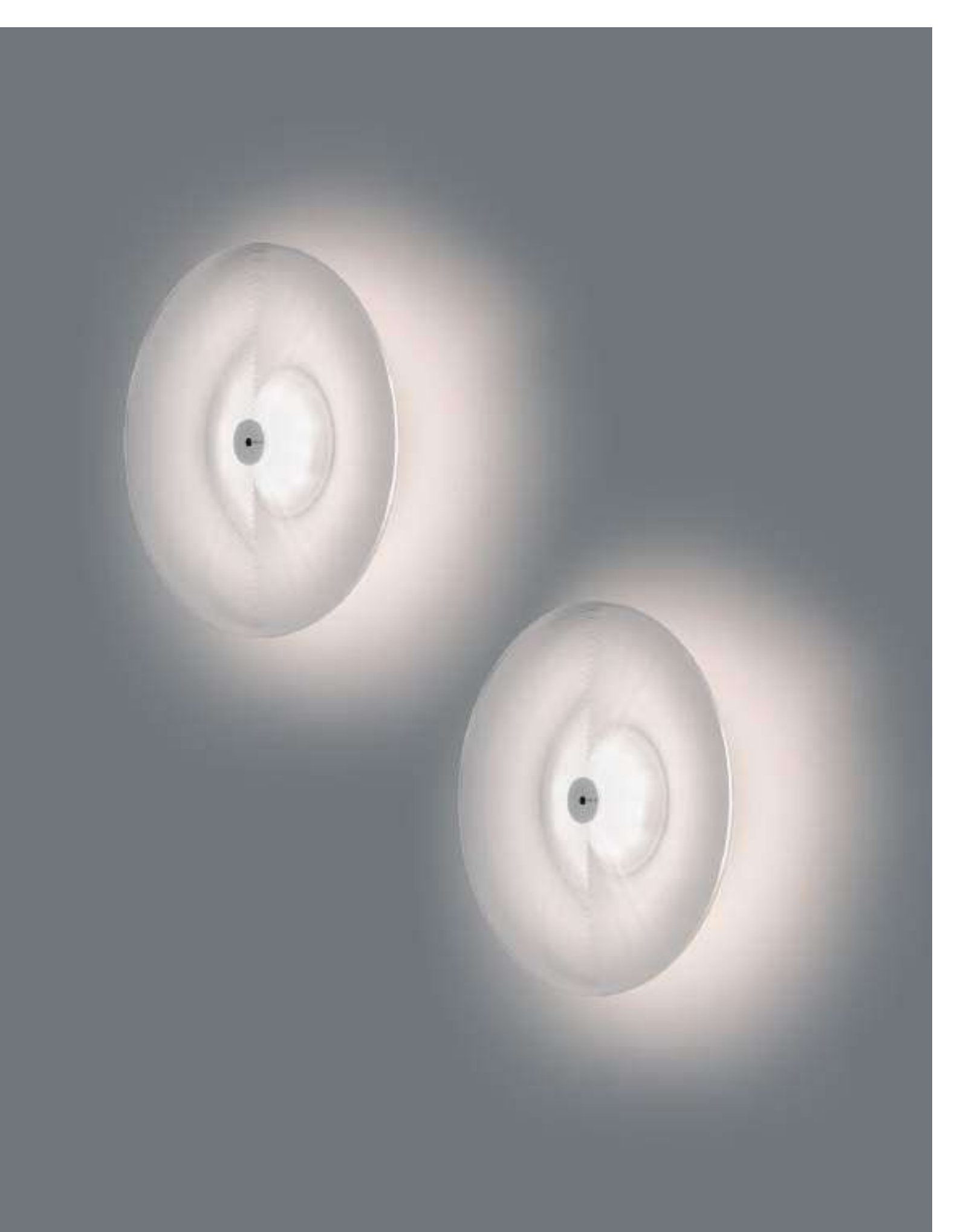




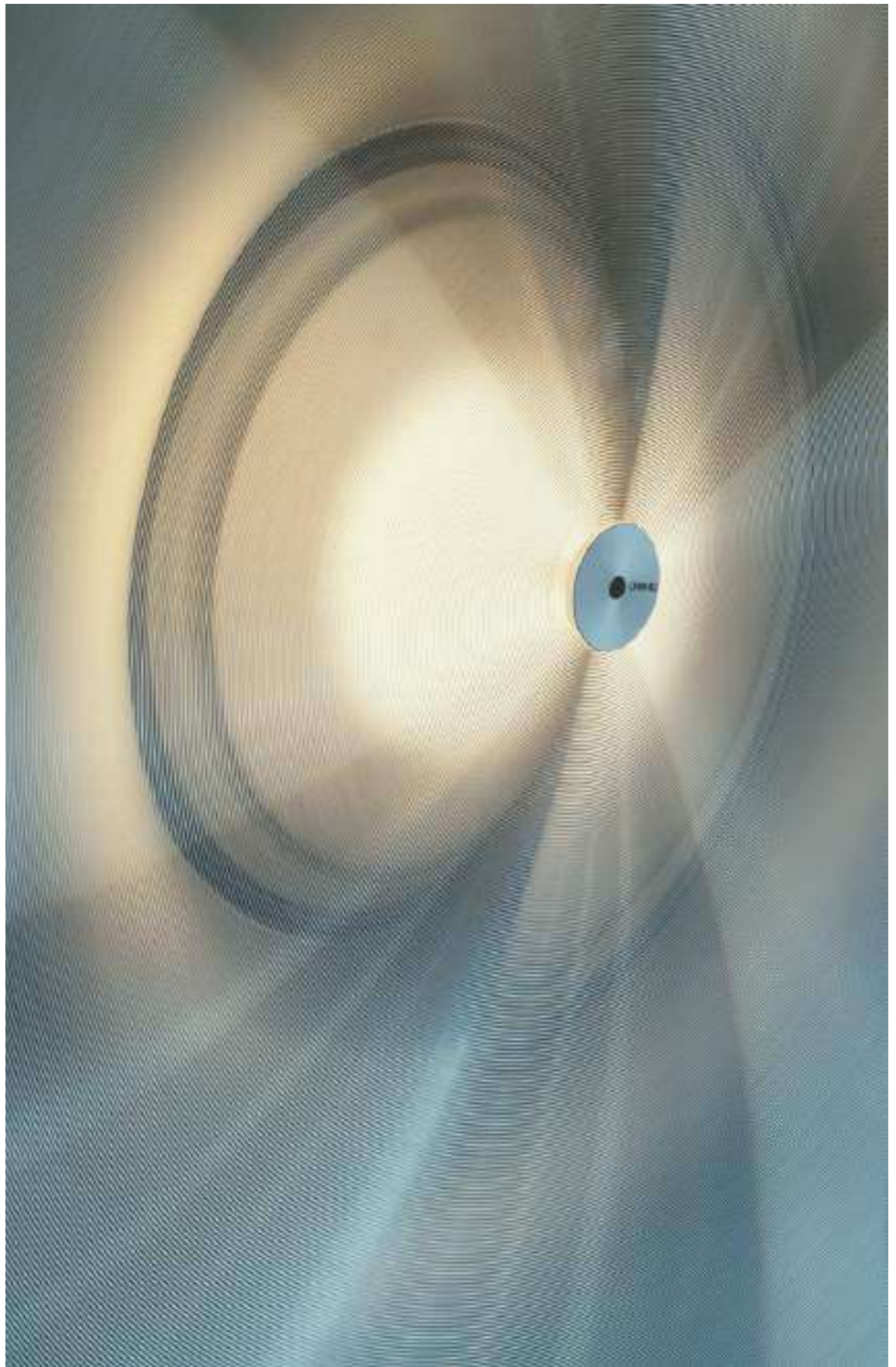












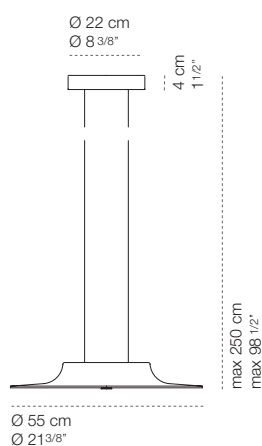


Fludd Sospesa e Plafone

Alessandro Scandurra, 2018-2025



Fludd Sospesa



light control available:



light emission available:

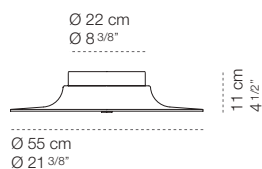
uce diffusa / diffused lighting / diffuses Licht
lumière diffuse / luz difusa

FLUDD 250 PLAFONE (available only phase cut dimmable)
led 11W / 1.200 lm / 2.700K - 3.000K - 4.000K / CRI90

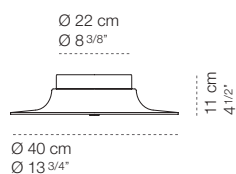
**FLUDD 400 PLAFONE | FLUDD PLAFONE
FLUDD SOSPESA**
led 30W / 3.800 lm / 2.700K / CRI92

protection rating:
IP 40

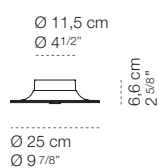
Fludd Plafone



Fludd 400 Plafone



Fludd 250 Plafone



Design | Interni

Acqua

Lata Bettonica, 2014



Lampada dimmerabile componibile in alluminio pressofuso, per luce riflessa diretta e/o indiretta. I moduli, disponibili in 3 finiture, grazie all'innesto rapido si agganciano tra loro e ai diversi accessori per essere installati a sospensione o a terra, creando infinite configurazioni. Acqua ha ricevuto tre riconoscimenti internazionali: il Miaw ai Muuuz International Awards 2015 nella categoria Lighting, la Menzione Speciale al Premio Codega 2016, il Best of Category Lighting agli Archiproducts Design Awards 2016.

A modular luminaire made of die-cast aluminium with dimming, for direct and/or indirect reflected light. A rapid connector enables the modules, available in three finishes, to be connected to each other and to a variety of accessories for installation as a suspension or floor lamp, creating an infinite choice of configurations. Acqua has won three international awards: the MIAW in the Lighting category of the 2015 Muuuz International Awards 2015, a Special Mention in the 2016 Codega Award and the Best of Category for Lighting in the 2016 Archiproducts Design Awards.

Modulare dimmbare Leuchte aus Druckgussaluminium-Elementen mit direktem und/oder indirektem reflektierten Licht. Die in drei verschiedenen Ausführungen erhältlichen Module lassen sich durch eine Schnellsteckverbindung miteinander kombinieren und erlauben dank weiterer Zubehörteile Häng- oder Stehinstallationen mit unendlich vielen Konfigurationsmöglichkeiten. Acqua wurde mit drei internationalen Design-Preisen ausgezeichnet: dem MIAW-Preis der MUUUZ International Awards 2015 in der Kategorie Lighting, der Besonderen Erwähnung beim CODEGA-Preis 2016 sowie dem Preis Best of Category Lighting bei den Archiproducts Design Awards 2016.

Lampe modulaire dimmable, en aluminium moulé sous pression, pour une lumière réfléchie directe et/ou indirecte. Les modules, disponibles en 3 finitions, grâce à une jonction rapide peuvent être fixés l'un à l'autre et aux différents accessoires et placés à suspension ou à terre, en créant une grande variété d'installations. Acqua a reçu trois prix internationaux: le MIAW aux Muuuz International Awards 2015 dans la catégorie Lighting, la Mention Spéciale du prix Codega 2016, le Best of Category Lighting aux Archiproducts Design Awards.

Lámpara con regulador de intensidad, componible, de aluminio vaciado a presión, para luz refleja directa y/o indirecta. Los módulos, disponibles en 3 acabados, gracias al acoplado rápido, se enganchan entre ellos y a los varios accesorios formando lámparas de suspensión o de pie, creando configuraciones infinitas. Acqua ha recibido tres reconocimientos internacionales: el Miaw en los Muuuz International Awards 2015 en la categoría Lighting, la Menció especial en el Premio Codega 2016 y el Best of Category Lighting en los Archiproducts Design Awards 2016.

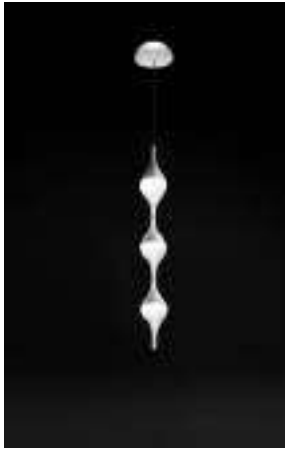










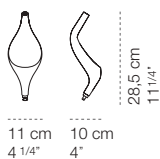


Acqua

Luta Bettonica, 2014



Acqua Uplight



bianco / white / weiß / blanc / blanco

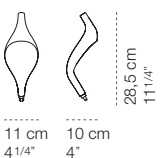


oro opaco / matt gold / Gold matt / or mat / oro mate



argento opaco / matt silver / Silber matt / argent mat / plata mate

Acqua Downlight



light control available:



on-off (only Acqua filo)



PUSH (no Acqua filo)

light emission available:

downlight > luce diretta e riflessa / direct and reflected light / direktes und reflektiertes Licht / lumière directe et réfléchie / luz directa y refleja

uplight > luce indiretta e riflessa / indirect and reflected light / indirektes und reflektiertes Licht / lumière indirecte et réfléchie / luz indirecta y refleja

led 5,6W / 650 lm / 2.700K / CRI95

Design | Interni

Incontro

Lata Bettonica, 2015



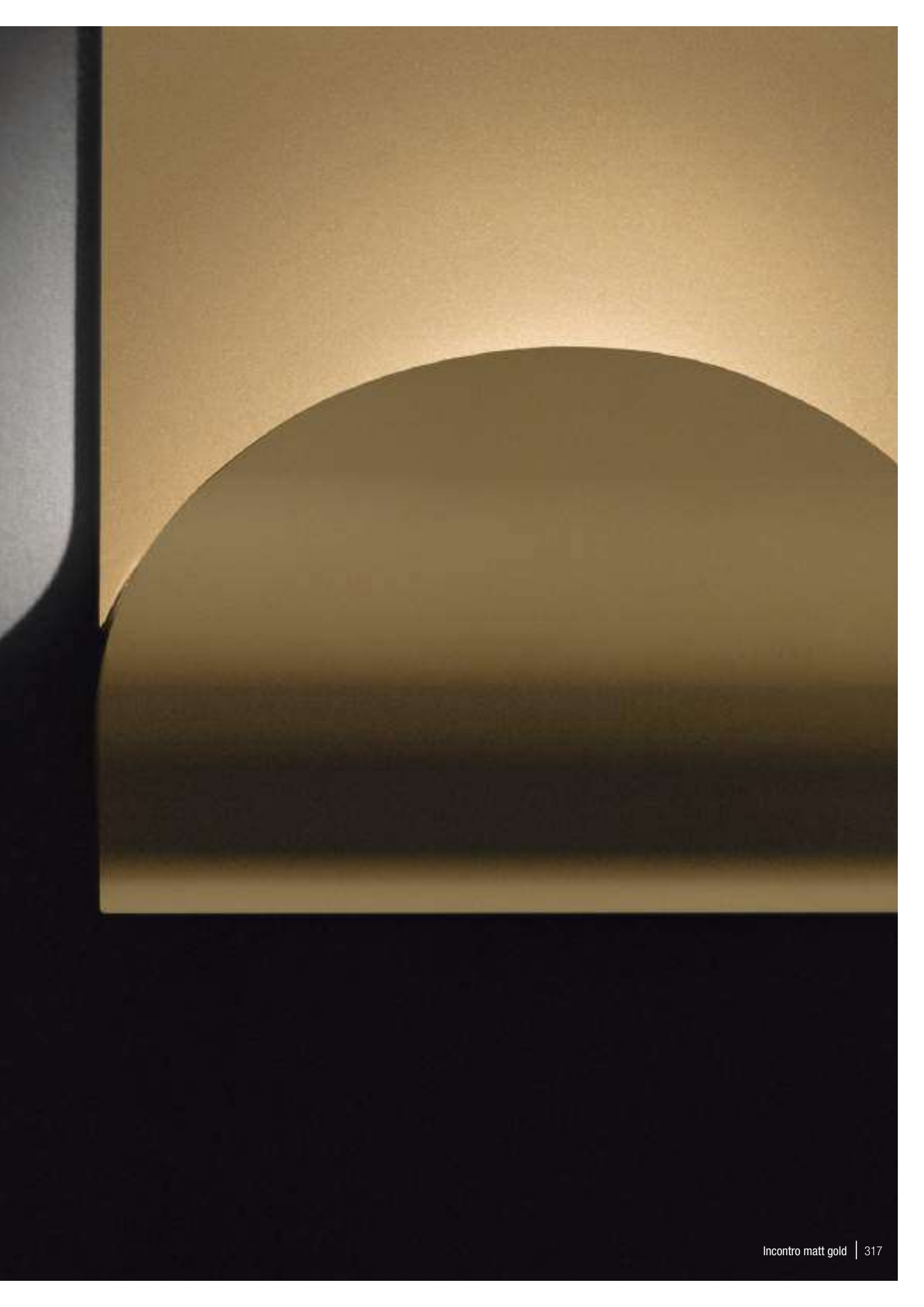
Lampada da parete e da plafone per interni a luce riflessa e indiretta. Incontro, caratterizzata da due lingue estroflesse in metallo laccato che si incontrano sottili alle loro estremità, è disponibile nelle finiture oro, argento e bianco opaco. La sorgente, mai visibile, permette l'installazione a tutte le altezze e l'orientamento in qualsiasi direzione. Disponibile in versione dimmerabile con Indice di Resa Cromatica (CRI) ad alta fedeltà di percezione dei colori naturali, oppure in versione on/off con Indice di Resa Cromatica ad alta efficienza luminosa.

An indoor wall and ceiling lamp emitting reflected and indirect light. Featuring a combination of two slim lacquered metal tabs that splay outwards in parallel and come to meet at their extremities, Incontro is available in matt white, gold and silver finishes. The light source is never visible and enables the lamp to be installed at any height on the wall or ceiling and pointing in any direction. Available in a dimming version with a high-performance natural colour perception colour rendering index (CRI), or in an on/off version with a high lighting efficiency colour rendering index.

Wand- und Deckenleuchte für den Innenbereich mit reflektiertem und Indirektlicht. Die Besonderheit von Incontro sind ihre zwei nach außen gebogenen dünnen Bänder aus lackiertem Metall, die sich an ihren Enden vereinen. Erhältlich in den Ausführungen Gold, Silber und Mattweiß. Da die Lichtquelle von keinem Blickwinkel aus einsehbar ist, lässt sich die Leuchte in jeder beliebigen Höhe und Ausrichtung installieren. Erhältlich als dimmbare Ausführung mit besonders natürlicher Farbwahrnehmung durch einen hohen CRI-Farbwiedergabeindex oder als Ein/Aus-Version mit CRI-Farbwiedergabeindex von hohem Beleuchtungswirkungsgrad.

Lampe d'intérieur de mur et de plafond à lumière réfléchie et indirecte. Incontro, caractérisée par une paire de languettes en métal laqué repliées vers l'extérieur qui se soudent fines et parallèles à leurs extrémités, est disponible dans les finitions en or, argent et blanc mat. La source jamais visible, permet l'installation à n'importe quelle hauteur et l'orientation dans n'importe quelle direction. Disponible en version réglable avec Indice de Rendu des Couleurs (CRI) à haute-fidélité de perception des couleurs naturelles, ou en version on/off avec Indice de Rendu des Couleurs à haute efficacité lumineuse.

Lámpara de pared o de techo para interiores, de luz refleja e indirecta. Incontro, caracterizada por dos lenguas extravertidas de metal lacado que convergen, finas, en sus extremos, está disponible en los acabados dorado, plateado y blanco mate. La fuente luminosa, nunca a la vista, permite que se instale a cualquier altura y que se pueda orientar en cualquier dirección. Disponible en versión regulable en intensidad con índice de rendimiento cromático (CRI) de alta fidelidad de percepción de los colores naturales, o bien en versión on/off con índice de rendimiento cromático de alta eficiencia luminosa.









Design | Interni

Incontro

Luta Bettonica, 2015



21,5 cm
8 1/2"



7,5 cm
3"



bianco / white / weiß / blanc / blanco



oro opaco / matt gold / Gold matt / or mat / oro mate



argento opaco / matt silver / Silber matt / argent mat / plata mate

light control available:



on-off



phase cut

light emission available:

luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

on-off: led 13W / 1.800 lm / 2.700K / CRI80

phase cut dimmable: led 15W / 1.700 lm / 2.700K / CRI90

Design | Interni

FormaLa

Luta Bettonica, 2013



FormaLa, un nastro di luce in acciaio armonico modellabile in infinite configurazioni: linee curve, simmetriche, asimmetriche, aperte e chiuse. Lampada da parete e plafone per interni a luce diretta e indiretta, dimmerabile da comandi di tipo tradizionale. Disponibile in quattro lunghezze, due colori e con alimentatore integrato o remoto. E' disponibile inoltre l'accessorio diffusore, realizzato da un sottile foglio di policarbonato opalescente serigrafato argento per coprire i led e ammorbidire la luce. La famiglia delle lampade FormaLa è coperta da Brevetto di invenzione.

A ribbon of light made of harmonic steel that can be positioned in an infinite variety of configurations: straight or curved lines, symmetric and asymmetric, open or closed, FormaLa is a wall and ceiling lamp for interiors with direct or indirect lighting that can be dimmed using traditional controls. Available in four lengths, two colours and with a built-in or remote power supply, it can also come with a diffuser accessory, comprising a thin sheet of silver screen-printed opalescent polycarbonate to cover the led sources and soften the light. The FormaLa family of luminaires is protected by a patent.

FormaLa erzeugt ein Lichtband aus Federstahl, das sich mit unendlich vielen Konfigurationsmöglichkeiten formen lässt: in gewundenen, symmetrischen, asymmetrischen, offenen oder geschlossen Linien. Wand- und Deckenleuchte für den Innenbereich mit Direkt- und Indirektlicht, dimmbar über herkömmliche Regler. Erhältlich in vier Längen, zwei Farben und mit eingebauter oder fern installierbarer Speiseeinheit. Als Zubehör ist ein Lichtverteiler erhältlich, der in einer dünnen Platte aus opaleszierendem Polycarbonat mit silbernem Siebdruck besteht und die LED-Leuchtmittel abdeckt sowie das Licht weicher macht. Die Familie der FormaLa Leuchten steht unter Patentschutz.

FormaLa, un ruban de lumière en acier harmonique, modulable dans des combinaisons infinies: lignes courbes, symétriques, asymétriques, ouvertes et fermées. Lampe d'intérieur, de mur et de plafond, à lumière directe et indirecte, réglable par des appareils de commande traditionnels. Disponible en quatre longueurs, deux couleurs et avec alimentation intégrée ou à distance. Un accessoire diffuseur est également disponible. Il est composé d'une fine feuille de polycarbonate opalescent sérigraphié argent qui couvre les led et adoucit la lumière. La famille des lampes FormaLa est protégée par un Brevet d'invention.

FormaLa, una cinta de luz de acero armónico, modelable en infinitas configuraciones: líneas curvas, simétricas, asimétricas, abiertas y cerradas. Lámpara de pared y de techo para interiores, de luz directa e indirecta, regulable con control de tipo tradicional. Disponible en cuatro largos, dos colores y con alimentador integrado o remoto. Está disponible también el accesorio difusor, formado por una delgada hoja de policarbonato opalescente serigrafiada color plateado para cubrir los leds y atenuar la luz. La familia de las lámparas FormaLa está protegida por Patente de invención.









Finitura acciaio satinato e nero / brushed steel and black finish / Ausführung Stahl satiniert und schwarz / finition acier satiné et noir / acabado acero satinado y negro

Diffusore in policarbonato serigrafato argento / diffusor in silver polycarbonate
diffusor aus silberfarbener Polykarbonatfolie / diffuser en polycarbonate en
couleur argent / difusor en policarbonato de color plata

configurazioni / configurations / Gestaltungsformen / configurations / configuraciones

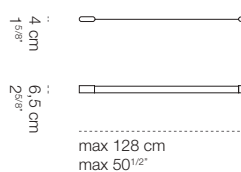
cinienils.com configurazioni consigliate, ingombri e dime per l'installazione / recommended solutions, outlines and templates for installation / Empfohlene Gestaltungsvorschlägen, Platzbedarf und Schablone für die Installation / configurations conseillées, mesures et modèles pour l'installation / configuraciones recomendadas, medidas y patrón para la instalación

FormaLa

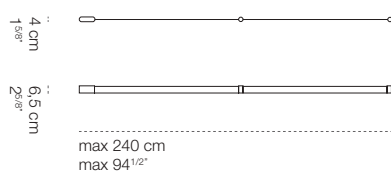
Luta Bettonica, 2013



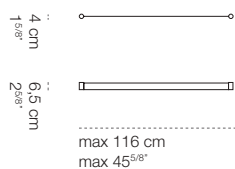
FormaLa



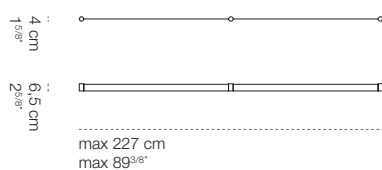
FormaLa2



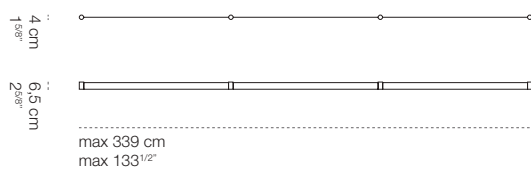
FormaLa Plus1



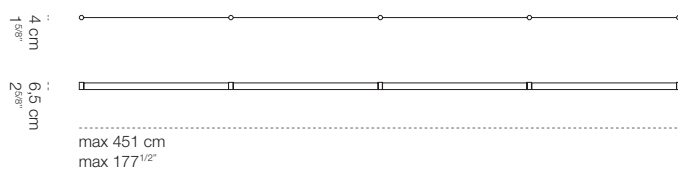
FormaLa Plus2



FormaLa Plus3



FormaLa Plus4



acciaio satinato-nero / satined steel-black / satinierter Stahl-schwarz
acier satiné-noir / acero satinado-negro

light control available:

- phase cut (only FormaLa, FormaLa2)
- PUSH (only FormaLa plus1, plus2, plus3, plus4)
- DALI (only FormaLa plus1, plus2, plus3, plus4)

light emission available:

luce indiretta e diffusa / indirect and diffused light / indirektes und diffuses Licht /
lumière indirecte et diffuse / luz indirecta y difusa

FORMALA, FORMALA PLUS1

led strip 24W / 2.200 lm / 2.700K / CRI90

FORMALA2, FORMALA PLUS2

led strip 2x24W / 2x2.200 lm / 2.700K / CRI90

FORMALA PLUS3

led strip 3x24W / 3x2.200 lm / 2.700K / CRI90

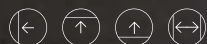
FORMALA PLUS4

led strip 4x24W / 4x2.200 lm / 2.700K / CRI90

Design | Interni

Gradi

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990



Gradimini

Lampade per interni dimmerabili da terra, parete e soffitto. Gradi è caratterizzata da un archetto in acciaio cromato o nichel satinato, e da un cilindro in vetro borosilicato trattato con smalti speciali che assolve da solo le diverse funzioni di riflettore, schermo antiabbagliante e protezione della lampada. Disponibile in versione retinato per luce indiretta; opalescente per luce indiretta e diffusa; tuttopalescente per luce diffusa.

An indoor floor, wall and ceiling lamp with dimmer, Gradi features a small arc made of chromed steel or brushed nickel and a cylinder made of borosilicate glass treated with special enamels that fulfils the various functions of reflector, anti-glare screen and bulb protection in just one element. Available in a cross-hatched (retinato) version for indirect light, opalescent for indirect and diffused light and full opalescent (tuttopalescente) for diffused light.

Dimmbare Steh-, Wand- und Deckenleuchten für den Innenbereich. Gradi zeichnet sich durch einen verchromten Stahl- oder satinierten Nickelbogen und einen mit Spezialglasuren behandelten Borosilikatglaszylinder aus, der die verschiedenen Funktionen als Reflektor, Blendschutz und Leuchtmittelschutz allein erfüllt. Erhältlich als Rasterausführung für Indirektlicht, opaleszierend für Indirekt- und Streulicht sowie tuttopalescente (komplett opaleszierend) für Streulicht.

Lampes d'intérieur, de terre, de mur et de plafond à intensité variable. Gradi se caractérise par un petit arc en acier chromé ou en nickel satiné et par un cylindre de verre de borosilicate traité avec des émaux spéciaux qui remplissent à eux seuls les différentes fonctions de réflecteur, d'écran antireflet et de protection de la lampe. Disponible en version tramé pour un éclairage indirect; opalescent pour une lumière indirecte et toutopalescent pour une lumière diffuse.

Lámparas para interiores regulables en intensidad, de pie, de pared y de techo. Gradi se caracteriza por un semi-arco de acero cromado o níquel satinado, y por un cilindro de vidrio de borosilicato tratado con esmaltes especiales que por sí solo cumple las diferentes funciones de reflector, pantalla antideslumbrante y protección de la lámpara. Disponible en versión "retinato" para luz indirecta, "opalescente" para luz indirecta y difusa, "tuttopalescente" para luz difusa.







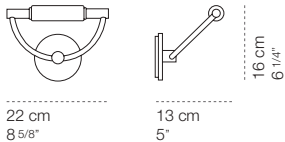


Gradimini

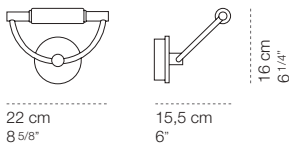
Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990-2016



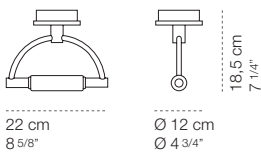
Gradiminiparete



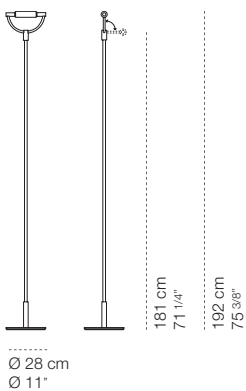
Gradiminiparete Led



Gradiminisoffitto Led



Graditerra



 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel satiniert
nickel satiné / níquel satinado

glass diffuser available:

 retinato

 opalescente (no Graditerra, Gradiparete con stelo)

 tuttopalescente (no Graditerra, Gradiparete con stelo)

light control available:

 phase cut (no Graditerra, Gradiparete con stelo)

 in line dimmer (only Graditerra)

light emission available:

retinato > luce indiretta / indirect light / indirektes Licht / lumière indirecte / luz indirecta

opalescente > luce indiretta e diffusa / indirect and diffused light / indirektes und diffuses Licht / lumière indirecte et diffuse / luz indirecta y difusa

tuttopalescente > luce diffusa / diffused light / diffuses Licht / lumière diffuse / luz difusa

GRADIMINI LED

led 2x6W / 2x750 lm / 2.700K / CRI80

GRADIMINI

GRADITERRA

led R7s 118mm / 11W / 230V / 1.060 lm (bulb included)

Design | Interni

Convivio

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



Lampada sopratavolo per interni a luce diretta, dimmerabile da comandi tradizionali. Convivio, una piccola sfera da cui nasce un cono di luce omogeneo che crea un mondo personale e intimo. Disponibile in versione led con lente trasparente nelle finiture cromo lucido o nero opaco.

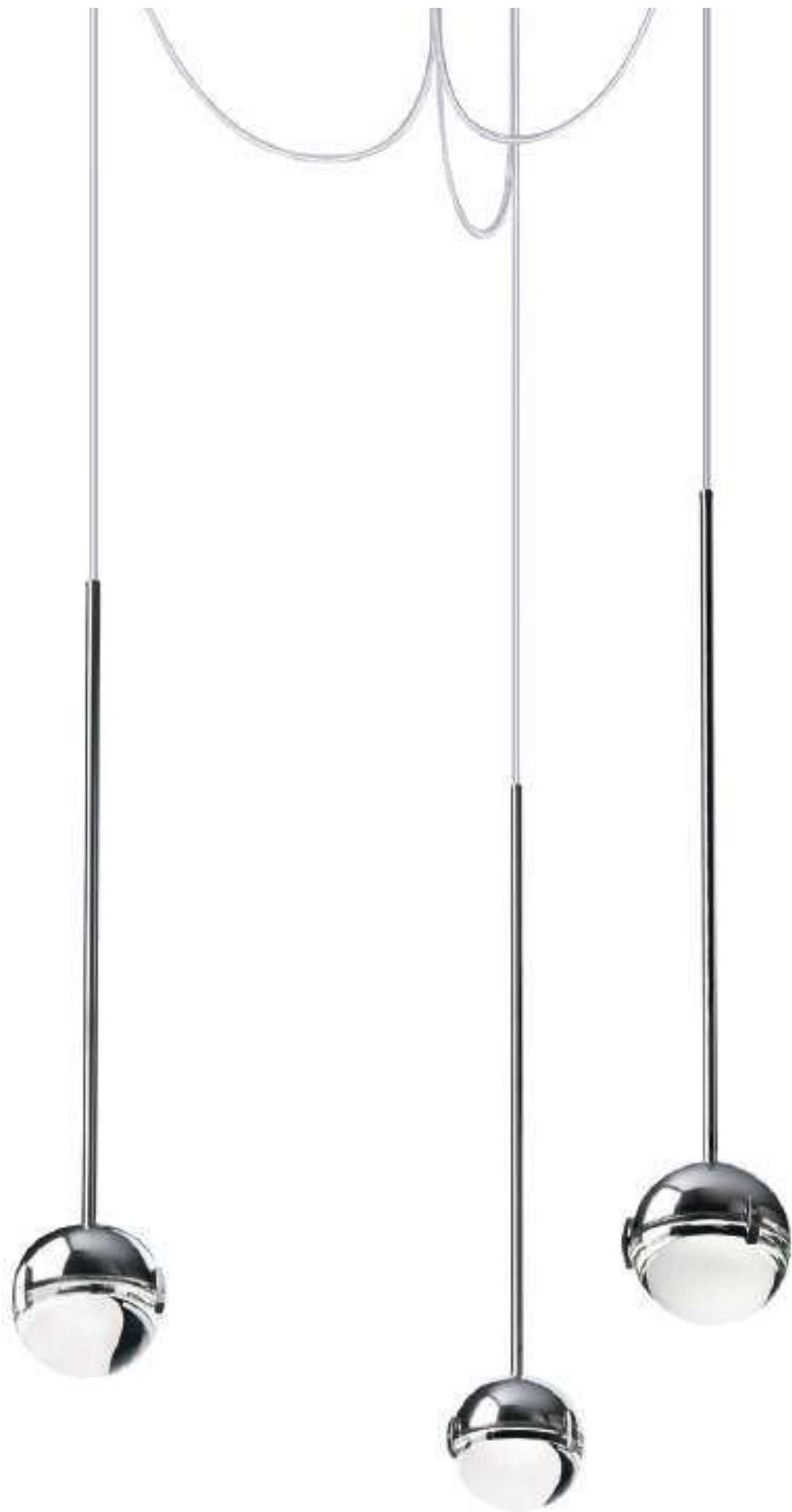
A lamp for interiors, emitting direct light and designed to be suspended above the table, with traditional dimming controls. Convivio is a small sphere that generates a cone of homogeneous light, creating an intimate, personal world. Available in a led version with a transparent lens with polished chrome or matt black finishes.

Tisch-Hängeleuchte für den Innenbereich mit Direktlichtausgabe, dimmbar über herkömmliche Regler. Convivio ist eine kleine Kugel, von der ein Kegel gleichmäßigen Lichts ausgeht, der eine vertrauliche Atmosphäre erzeugt. Erhältlich in den Ausführungen Glanzchrom oder Mattschwarz. Led-Version mit transparenter Linse.

Lampe d'intérieur à suspension sur table, à lumière directe, réglable à l'aide d'appareils de commande traditionnels. Convivio, une petite sphère qui génère un cône de lumière homogène, créant une ambiance personnelle et intime. Disponible en version led avec lentille transparente dans les finitions chrome poli ou noir mat.

Lámpara para interiores de luz directa, ideal para iluminar la mesa. Regulable en intensidad con controles tradicionales. Convivio es una pequeña esfera de la que nace un cono de luz homogéneo que crea un mundo personal e íntimo. Disponible en versión led con lente transparente en los acabados cromo brillante o negro mate.







Convivio

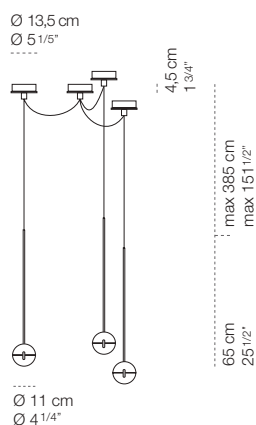
Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



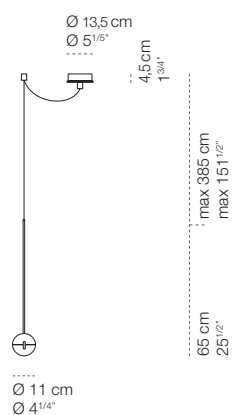
Convivio Soprataavolo



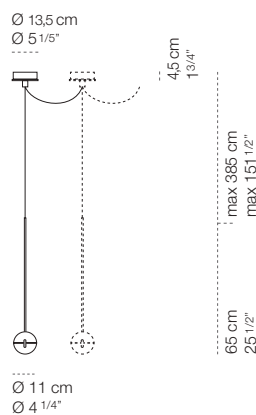
Convivio Soprataavolo tre



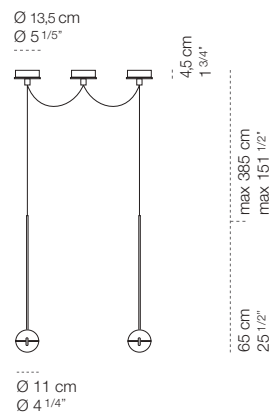
Convivio Soprataavolo decentrata



Convivio Soprataavolo multipla



Convivio Soprataavolo due





cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo



nero opaco / matt black / Mattschwarz / noir mat / negro mate

lenses available:



led > trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

light control available:



phase cut

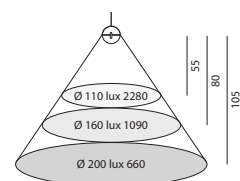
light emission available:

luce diretta localizzata / localised direct lighting / lokalisiertes direktes Licht
éclairage localisé direct / iluminación localizada directa

CONVIVIO

led 13W / 1.300 lm / 2.700K / CRI92

led 13W / 1.200 lm / dim to warm / CRI90



led light emission

Design | Interni

Stilo

Lata Bettonica, 2016



Stilo Sospeso

Lampada a sospensione per interni a luce diffusa, bi-emissione e dimmerabile da comandi di tipo tradizionale e Casambi. Disponibile in versione bianco e nero opaco. Il rosone può essere posizionato a piacere in prossimità della lampada, i regolatori permettono l'installazione orizzontale o inclinata. La versione con alimentatore remoto è priva di rosone e permette l'installazione in serie. L'alto Indice di Resa Cromatica (CRI) garantisce il rispetto della percezione dei colori e la rende adatta a qualsiasi tipo di ambiente.

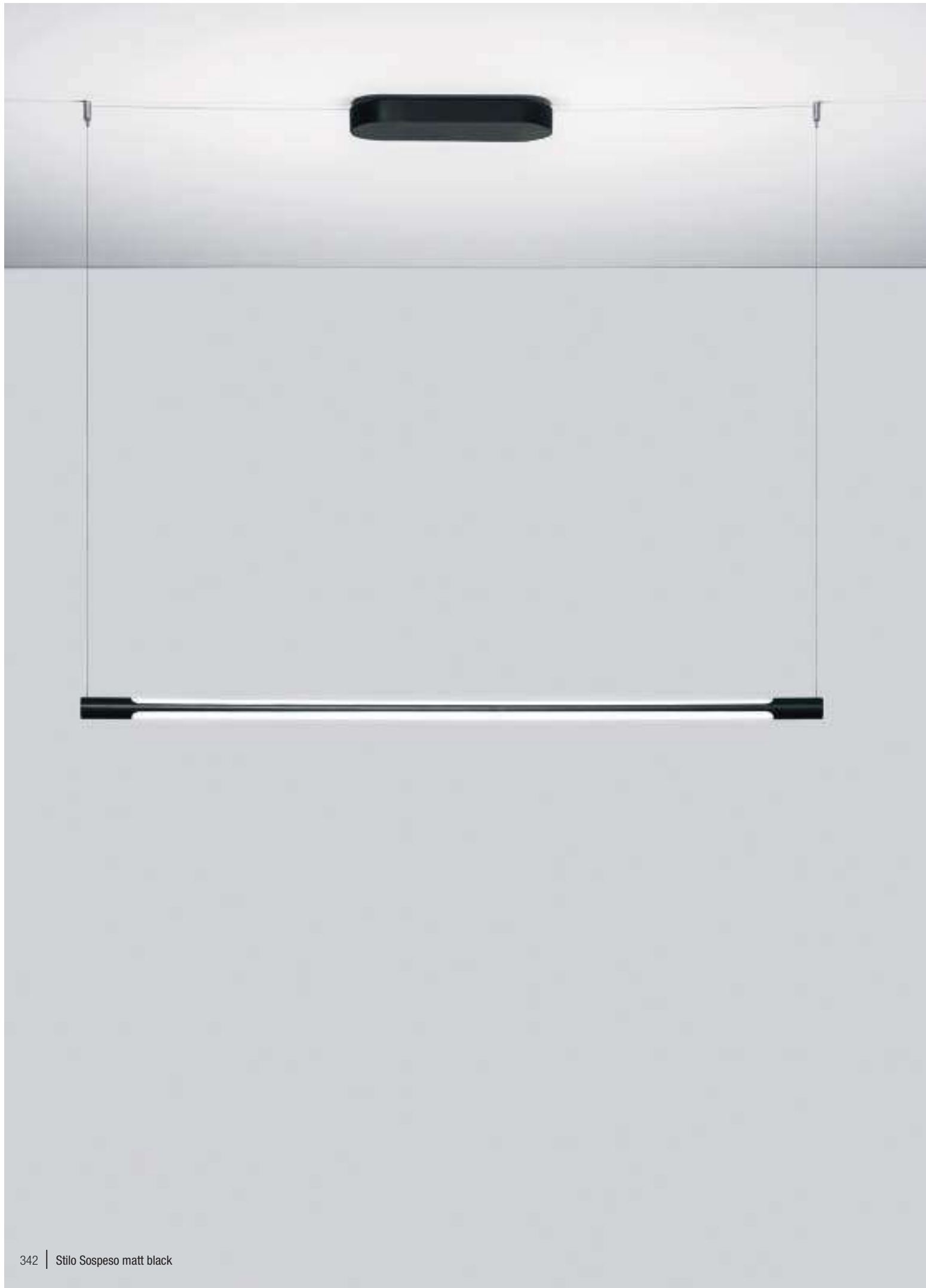
An indoor suspension lamp with diffused, twin-emission lighting that can be dimmed using traditional controls and Casambi. Available in matt black and white versions. The ceiling rose can be installed anywhere near the luminaire, while adjustments enable it to be installed horizontally or on a slope. The version with a remote power supply needs no ceiling rose and allows for installation in series. The luminaire's high colour rendering index (CRI) guarantees respect for colour perception and makes it suitable for any kind of location.

Hängeleuchte für den Innenbereich mit Streulicht und zweifacher Lichtausgabe, dimmbar über herkömmliche Regler und CASAMBI-Lichtsteuerung. Erhältlich in den Ausführungen Weiß und Mattschwarz. Die Rosette kann an einer beliebigen Stelle in der Nähe der Leuchte angebracht werden. Die Verstellelemente erlauben sowohl eine waagerechte als auch eine geneigte Installation. Die Ausführung mit fern montierter Speiseeinheit benötigt keine Rosette und ermöglicht die Installation in Reihe. Der hohe CRI-Farbwiedergabeindex gewährleistet eine natürliche Farbwahrnehmung und macht die Leuchte für jede Art von Raum geeignet.

Lampe d'intérieur à suspension à lumière diffuse, à double émission et réglable à l'aide d'appareils de commande traditionnels et de Casambi. Disponible en version blanc et noir mat. La rosette peut être positionnée comme désiré près de la lampe, les régulateurs permettent l'installation horizontale ou inclinée. La version avec alimentation à distance est sans rosette et permet l'installation en série. L'élévé Indice de Rendu des Couleurs (CRI) garantit le respect de la perception des couleurs et l'éclairage correct de l'espace.

Lámpara de suspensión para interiores de luz difusa, de doble emisión y con regulador de intensidad con control tradicional y Casambi. Disponible en versión con acabado blanco y negro mate. El florón se puede colocar cerca de la lámpara en la posición que se desee, los reguladores permiten la instalación horizontal o inclinada. La versión con fuente de alimentación remota no tiene florón y permite la instalación en serie. El alto índice de rendimiento cromático (CRI) asegura el respeto de la percepción de los colores y hace que sea ideal para cualquier tipo de ambiente.



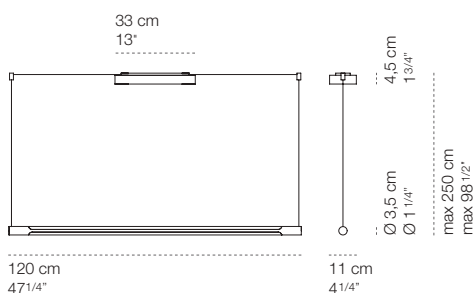


Stilo sospeso

Luta Bettonica, 2016-2018



Stilo Sospeso



○ bianco opaco / matt white / Deckweiß / blanc mat / blanco mate

● nero opaco / matt black / Deckschwarz / noir mat / negro mate

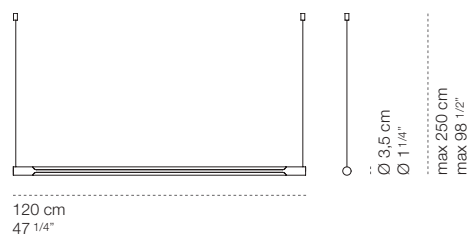
light control available:

☾ phase cut

☾ PUSH

☾ DALI

Stilo Sospeso driver remoto



light emission available:

luce diretta e indiretta / direct and indirect light / direktes und indirektes Licht
lumière directe et indirecte / luz directa y indirecta

led 2x24W / 2x2.400 lm / 2.700K / CRI90



Stilo Sospeso



Stilo Sospeso



Stilo Sospeso driver remoto

Design | Interni

Tenso

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994

TensoStilo

*Luta Bettonica, 2016
2025*



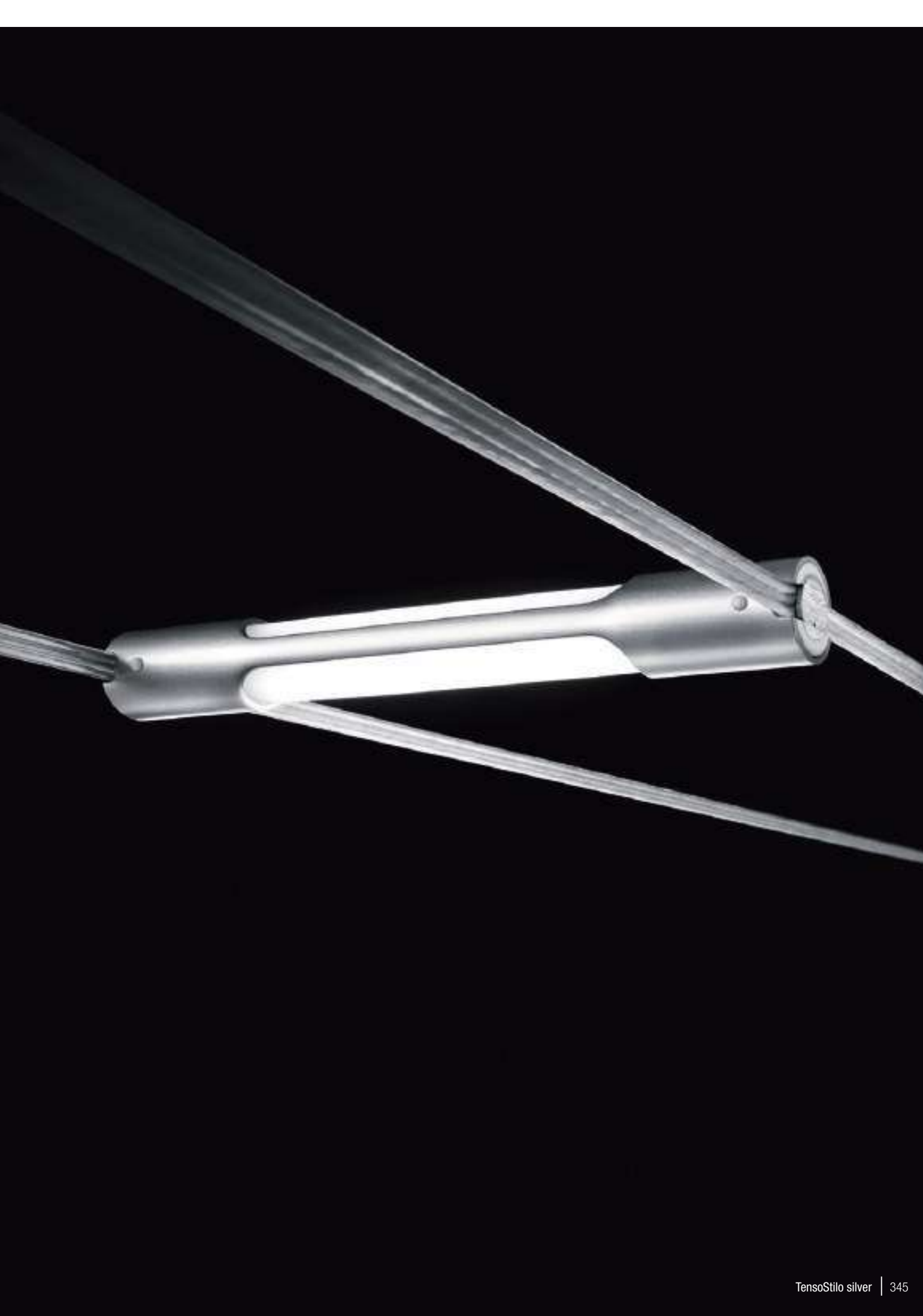
TensoApparecchio led a tensione di rete senza alimentatore, su cavi a 230V, composto da un corpo illuminante a doppia emissione per un'illuminazione diretta e indiretta diffusa. Dalla forma essenziale e lineare TensoStilo è disponibile in finitura bianco, argento e nero con diffusori in metacrilato opalescente. Apparecchio munito di TensoClic, connettore brevettato a perforazione d'isolante.

A led TensoLuminaire operating at mains voltage with no need for a transformer and mounted on 230V cables, comprising a twin-emission lighting body for direct and indirect diffused light. With its essentially simple, linear shape, TensoStilo is available in white, silver and black finishes finishes with diffusors in opalescent methacrylate. This luminaire is fitted with TensoClic, the patented insulation-piercing connector.

Led-TensoLeuchte an 230V-Spannkabeln mit Netzspannung ohne Transformator. Besteht aus einem Leuchtenkörper mit zweifacher Lichtausgabe für Direkt- und Indirekt-/Streulicht. TensoStilo zeichnet sich durch die schlichte Eleganz seine linearen Form aus und ist in den Ausführungen Weiß, Silber und Schwarz mit Lichtverteiltern aus opaleszierendem Methacrylat erhältlich. Mit TensoClic, dem patentierten, die Kabelisolierung durchdringenden Steckanschluss.

TensoAppareil led à tension de réseau sans transformateur, sur câbles à 230V, composée d'un corps d'éclairage à double émission pour un éclairage diffus direct et indirect. Avec une forme essentielle et linéaire, TensoStilo est disponible dans la finition blanc, argent et noir avec diffuseurs en méthacrylate opalescent. Appareil muni de TensoClic, connecteur breveté à perforation d'isolant.

TensoAparato led con tensión de red sin alimentador, sobre cables de 230V, compuesto por un cuerpo iluminante de doble emisión para una iluminación directa e indirecta difusa. De forma esencial y lineal, TensoStilo está disponible en acabados acabados blanco, plateado y negro con difusores en metacrilato opalescente. Aparato provisto de TensoClic, conector patentado que perfora el aislante.













Design | Interni

TensoStilo

Luta Bettonica, 2016
2025



29 cm
11 3/8"



Ø 3,5 cm
Ø 1 3/8"



bianco/ white / weiß / blanc / blanco



argento / silver / Silber / argent / plateado



nero / black / schwarz / noir / negro

light control available:



on-off

light emission available:

luce diretta e indiretta diffusa / direct and indirect diffused light / lichtausgabe für Direkt- und Indirekt-Streulicht / lumière directe et indirecte diffuse / luz directa y indirecta difusa

led 230VAC 2x11W / 2x1.100 lm / 2.700K / CRI80

protection rating:

IP40

TensoSpot PAR30 / Tensospot AR111

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2010



TensoApparecchi su cavi a 230V per un'illuminazione diretta d'accento, corpo illuminante orientabile. TensoSpot PAR30 e TensoSpot AR111 con sorgente direzionale led. Apparecchi muniti di TensoClic.

A 230V cable-mounted TensoLuminaire for direct accent lighting, with a swivel lighting body. TensoSpot PAR30 and TensoSpot AR111 with directional led source. These luminaires are fitted with TensoClic.

TensoLeuchten an 230V-Spannkabeln für direkte Punktbeleuchtung, mit ausrichtbarem Leuchtenkörper. TensoSpot PAR30 und TensoSpot AR111 mit led-Scheinwerfer. Die Leuchten sind mit TensoClic Steckanschlüssen ausgestattet.

TensoAppareils sur câbles à 230V pour un éclairage direct d'accentuation avec le corps d'éclairage réglable. TensoSpot PAR30 et TensoSpot AR111 avec source directionnelle à led. Appareils munis de TensoClic.

TensoAparatos sobre cables de 230V para una iluminación directa de realce, cuerpo iluminante orientable. TensoSpot PAR30 y TensoSpot AR111 con fuente luminosa direccional led. Aparatos provistos de TensoClic.





TensoSpot PAR30 / AR111

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2010



TensoSpot PAR30



29 cm
11 3/8"



11 cm
4 3/4"

11 cm
4 3/8"



cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo (only TensoSpot PAR30)



argento / silver / Silber / argent / plateado

light emission available:

luce diretta d'accento / direct pointing lighting / direktes Punktlicht
lumière directe d'accent / luz directa de realce

TensoSpot AR111



29 cm
11 3/8"



11 cm
4 3/4"

14 cm
5 1/2"

TENSOSPOT PAR30

led E27 PAR30 h max 95 mm (*bulb not included*)

TENSOSPOT AR111

led GU10 AR111 / 220VAC (*bulb not included*)

newTensoled

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2015



TensoApparecchio led su cavi a 230V con alimentatore dimmerabile integrato. Illuminazione diretta o indiretta grazie alla rotazione del corpo illuminante. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted led TensoLuminaire with built-in dimmer and power supply. The lighting body can be rotated for direct or indirect light. This luminaire is fitted with TensoClic.

Led-TensoLeuchte an 230V-Spannkabeln mit eingebauter dimmbarer Speiseeinheit. Direkte oder indirekte Lichtausgabe durch Drehbarkeit des Leuchtenkörpers. Ausgestattet mit TensoClic.

TensoAppareil led sur câbles à 230V avec alimentation intégrée dimmable. Éclairage direct ou indirect grâce à la rotation du corps d'éclairage. Appareil muni de TensoClic.

TensoAparatos led sobre cables de 230V con alimentador regulable integrado. Iluminación directa o indirecta gracias a la rotación del cuerpo iluminante. Aparato provisto de TensoClic.

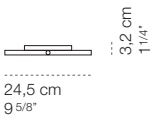
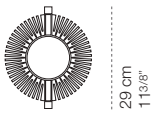




Design | Interni

newTensoled

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2013



bianco / white / weiß / blanc / blanco



argento / silver / Silber / argent / plateado

light control available:



phase cut

light emission available:

luce diretta o indiretta / direct or indirect light / direktes oder indirektes Licht
lumière directe ou indirecte / luz directa o indirecta

led 33W / 3.000 lm / 2.700K / CRI80

Design | Interni

TensoFari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994



TensoApparecchi su cavi a 230V per luce diretta d'accento a uno o due corpi illuminanti orientabili in tutte le direzioni, con sorgente direzionale PAR30. Apparecchio munito di TensoClic.

230V cable-mounted TensoLuminaire for direct accent lighting with one or two lighting bodies that can be pointed in all directions and directional PAR30 source. This luminaire is fitted with TensoClic.

TensoLeuchten an 230V-Spannkabeln für direkte Punktbeleuchtung mit einem oder zwei Leuchtenkörpern, die völlig frei ausrichtbar sind. Mit PAR30-Schweinwerfer. Ausgestattet mit TensoClic.

TensoAppareils sur câbles à 230V pour un éclairage direct d'accentuation pour un ou deux appareils d'éclairage orientables dans toutes les directions, avec source directionnelle PAR30. Appareils munis de TensoClic.

TensoAparatos sobre cables de 230V para luz directa de realce, de uno o dos cuerpos iluminantes orientables en todas las direcciones, con fuente luminosa direccional PAR30. Aparato provisto de TensoClic.





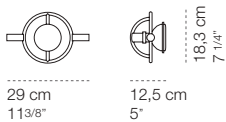
Design | Interni

TensoFari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994



TensoFariuno

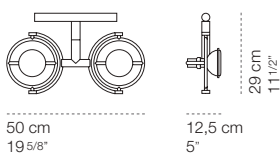


 argento / silver / Silber / argent / plateado

light emission available:

luce diretta d'accento / direct pointing lighting / direktes Punktlicht
lumière directe d'accent / luz directa de realce

TensoFaridue



led E27 PAR30 h max 95 mm (*bulb(s) not included*)

Design | Interni

newTensoGradi

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2001



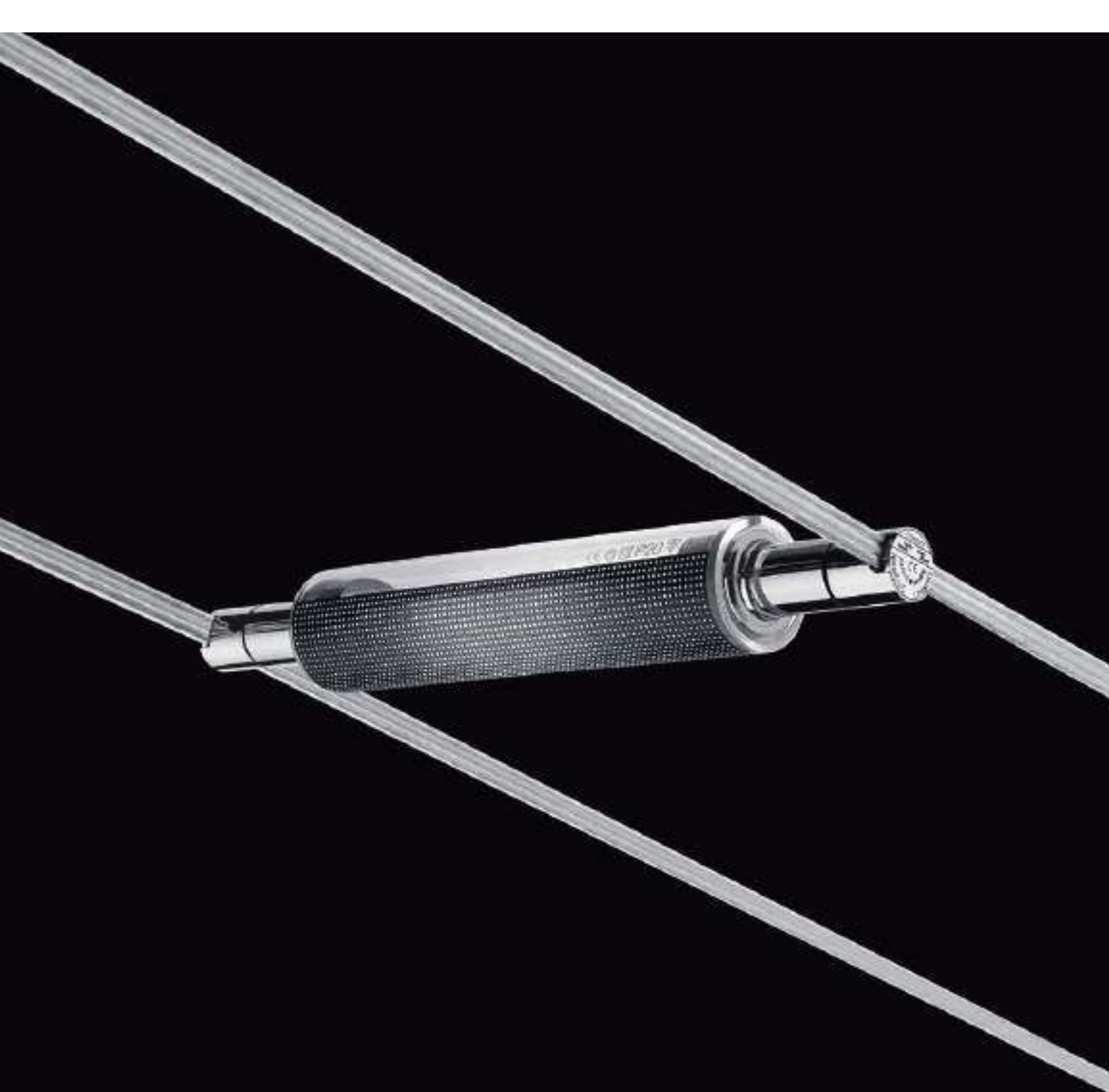
TensoApparecchi su cavi a 230V con sorgenti alogene lineari. Illuminazione indiretta per la versione con diffusore retinato, indiretta e diffusa per la versione opalescente, uniforme diffusa per la versione tuttopalescente. Apparecchio munito di TensoClic.

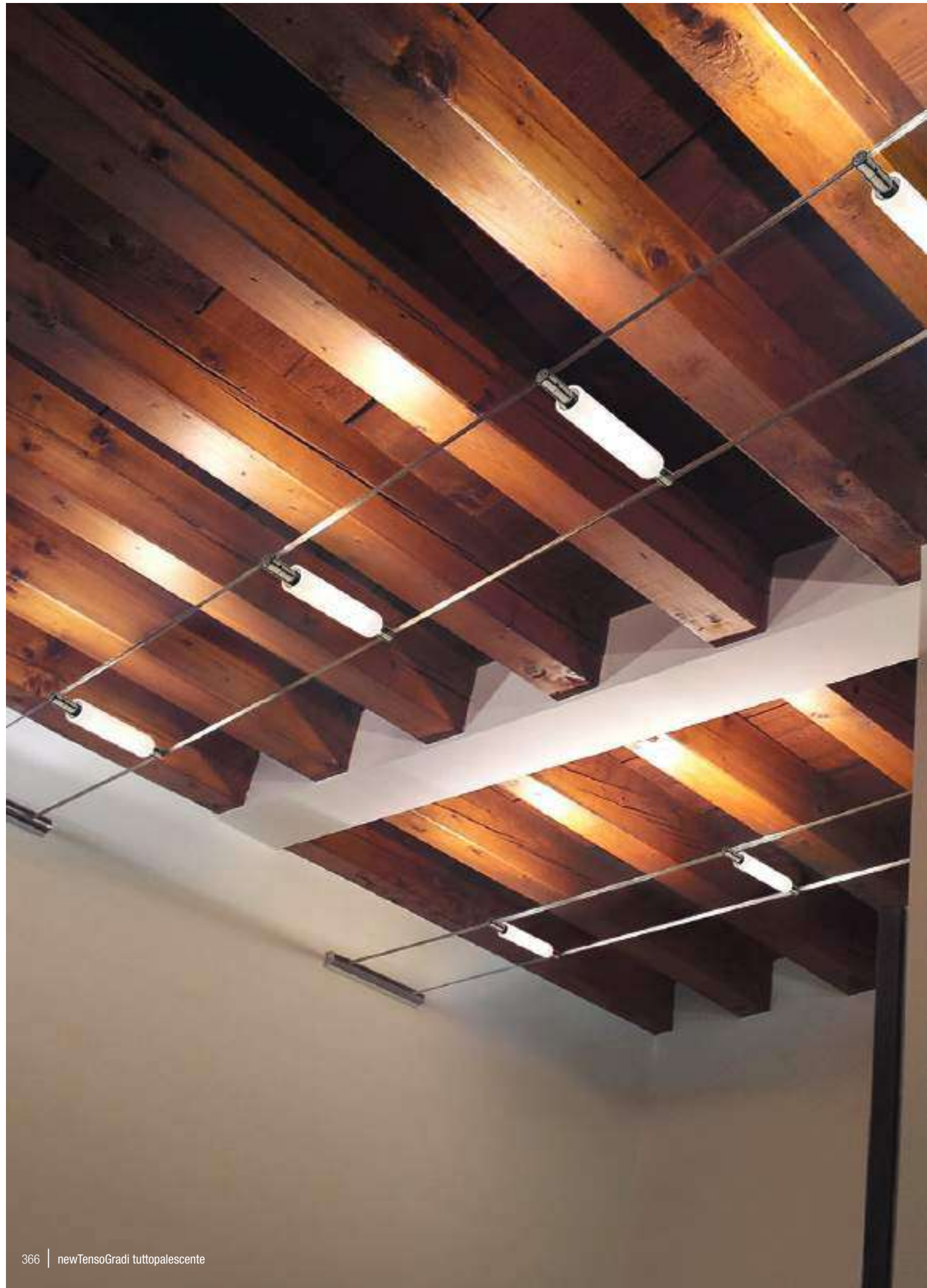
230V cable-mounted TensoLuminaire with linear halogen sources for indirect light from the version with a cross-hatched diffusor, indirect and diffused from the opalescent version and uniform diffused from the tuttopalescente version. This luminaire is fitted with TensoClic.

TensoLeuchten an 230V-Spannkabeln mit Halogen-Stablampen. Indirektlicht bei der Ausführung mit gerastertem Lichtverteiler, Indirekt- und Streulicht bei der opaleszierenden und gleichmäßiges Streulicht bei der Ausführung tuttopalescente (komplett opaleszierend). Ausgestattet mit TensoClic.

TensoAppareils sur câbles à 230V à source halogène linéaire. Éclairage indirect pour la version avec diffuseur tramé, indirect et diffus pour la version opalescente, uniforme pour la version toute-opalescente. Appareils munis de TensoClic.

TensoAparatos sobre cables de 230V con fuentes luminosas halógenas lineales. Iluminación indirecta para la versión "retinato" (difusor con rejilla), indirecta y difusa para la versión "opalescente", uniforme y difusa para la versión "tuttopalescente". Aparato provisto de TensoClic.

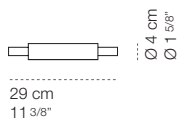




Design | Interni

newTensoGradi

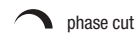
Franco Bettonica, Mario Melocchi, 2001



glass diffuser available:



light control available:



light emission available:

retinato > luce indiretta / indirect light / indirektes Licht
lumière indirecte / luz indirecta

opalescente > luce indiretta e diffusa / indirect and diffused light / indirektes
und diffuses Licht / lumière indirecte et diffuse / luz indirecta y difusa

tuttopalescente > luce diffusa / diffused lighting / diffuses Licht
lumière diffuse / luz difusa

led R7s 118mm - 11W / 230V / 1.060 lm / 2.700K (bulb included)

Design | Interni

miniTenso

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998

miniTensoSferico

Luta Bettonica, 2016



miniTensoApparecchio led, su cavi a 230V a doppia emissione per luce diretta e indiretta. Disponibile in versione on-off e dimmerabile da comandi tradizionali. MiniTensoSferico con struttura bianco o argento, è corredato da calotte in metacrilato trasparente con lenti concentranti per luce puntuale oppure da calotte in metacrilato opalescente per luce diffusa. L'elegante forma sferica di soli 14 cm è ideale in piccoli e medi ambienti. Apparecchio munito di TensoClic, connettore brevettato a perforazione d'isolante.

A 230V cable-mounted led miniTensoLuminaire, with twin emission for direct and indirect light. Available in an on/off version with a dimmer fitted with traditional controls. The miniTensoSferico with a white or silver structure comes with transparent methacrylate domes with focusing lenses for accent lighting or opalescent methacrylate domes for soft diffused lighting. This elegant little 14 cm diameter sphere is ideal in small and medium-sized rooms. This luminaire is fitted with TensoClic, the patented insulation-piercing connector.

Led-miniTensoLeuchte an 230V-Spannkabeln, mit zweifacher Lichtausgabe für Direkt- und Indirektlicht. Erhältlich als Ein/Aus- und als dimmbare Ausführung mit herkömmlichen Lichtstärkereglern. miniTensoSferico in den Ausführungen Weiß oder Silber ist ausgestattet mit Halbkugeln aus transparentem Methacrylat mit Linsen für Punktlicht bzw. mit Halbkugeln aus opaleszierendem Methacrylat für Streulicht. Die elegante Kugelform von nur 14 cm Durchmesser eignet sich ideal für kleine bis mittelgroße Räume. Mit TensoClic, dem patentierten, die Kabelisolierung durchdringenden Steckanschluss.

miniTensoAppareil, sur câbles à 230V à double émission pour une lumière directe et indirecte. Disponible en version on-off et dimmable à l'aide de commandes traditionnelles. miniTensoSferico à structure blanche ou argent est équipée de calottes en méthacrylate transparent avec des lentilles concentrées pour une lumière d'accentuation ou de calottes en méthacrylate opalescent pour une lumière diffuse. L'élégante forme sphérique de seulement 14 cm est idéale dans les espaces petits et moyens. Luminaire muni de TensoClic, connecteur breveté à perforation d'isolant.

miniTensoAparatos led, sobre cables de 230V, de doble emisión para una iluminación directa e indirecta. Disponible en versión on/off y regulable con control tradicional. miniTensoSferico con estructura de color blanco o plateado, tiene casquetes de metacrilato transparente con lentes que concentran los rayos de luz para una luz puntual, o bien casquetes de metacrilato opalescente para luz difusa. La elegante forma esférica de solo 14 cm es ideal para ambientes pequeños y medianos. Aparato provisto de TensoClic, conector patentado que perfora el aislante.





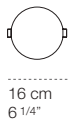
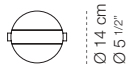




Design | Interni

miniTensoSferico

Luta Bettonica, 2016



 bianco/ white / weiß / blanc / blanco

 argento opaco / matt silver / Silber matt / argent mat / plata mate

caps available:

 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

 opalescente / opalescent / opaleszierend / opalescente / opalescente

light control available:

 on-off

 phase cut

light emission available:

trasparente > luce diretta e indiretta concentrata / direct and indirect concentrated light / direktes und indirektes konzentriertes Licht / lumière directe et indirecte concentrée / luz directa y indirecta concentrada

opalescente > luce diretta e indiretta diffusa / direct and indirect diffused light / direktes und indirektes diffuses Licht / lumière directe et indirecte diffuse / luz directa y indirecta difusa

led 2x8W / 2x1.100 lm / 2.700K / CRI80

protection rating:

IP40

Design | Interni

miniTensoOnirico

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



miniTensoApparecchio su cavi a 230V con sorgenti alogene lineari. Illuminazione indiretta per la versione con vetrino longitudinale, indiretta e diffusa per la versione opalescente. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted miniTensoLuminaire with linear halogen sources for indirect light from the version with a longitudinal glass screen and indirect and diffused light from the opalescent version. This luminaire is fitted with TensoClic.

miniTensoLeuchte an 230V-Spannkabeln mit Halogen-Stablampen. Mit Indirektlicht bei der Ausführung mit Längsglasaufsatz, Indirekt- und Streulicht bei der opaleszierenden Ausführung. Ausgestattet mit TensoClic.

miniTensoAppareil sur câbles à 230V, aux sources halogènes linéaires. Éclairage indirect pour la version en lamelle de verre longitudinale, indirect et diffus pour la version opalescente. Appareil muni de TensoClic.

miniTensoAparato cables de 230V con fuentes luminosas halógenas lineales. Iluminación indirecta para la versión con cristal longitudinal, indirecta y difusa para la versión opalescente. Aparato provisto de TensoClic.

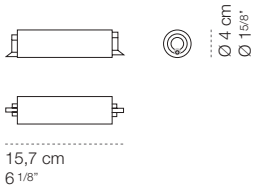




Design | Interni

miniTensoOnirico

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2003



 argento / silver / Silber / argent / plateado

glass diffuser available:

 longitudinale

 opalescente

light control available:

 phase cut

light emission available:

luce indiretta e diffusa / indirect and diffused light / indirektes und diffuses Licht
lumière indirecte et diffuse / luz indirecta y difusa

led R7s 78mm / 5W / 230V / 470 lm / 2.700K (bulb included)

*Fino ad esaurimento / Until our stock lasts / Bis unser Vorrat reicht / Jusqu'à
épuisement de stock / Hasta el agotamiento del stock*

Design | Interni

miniTensoFari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998



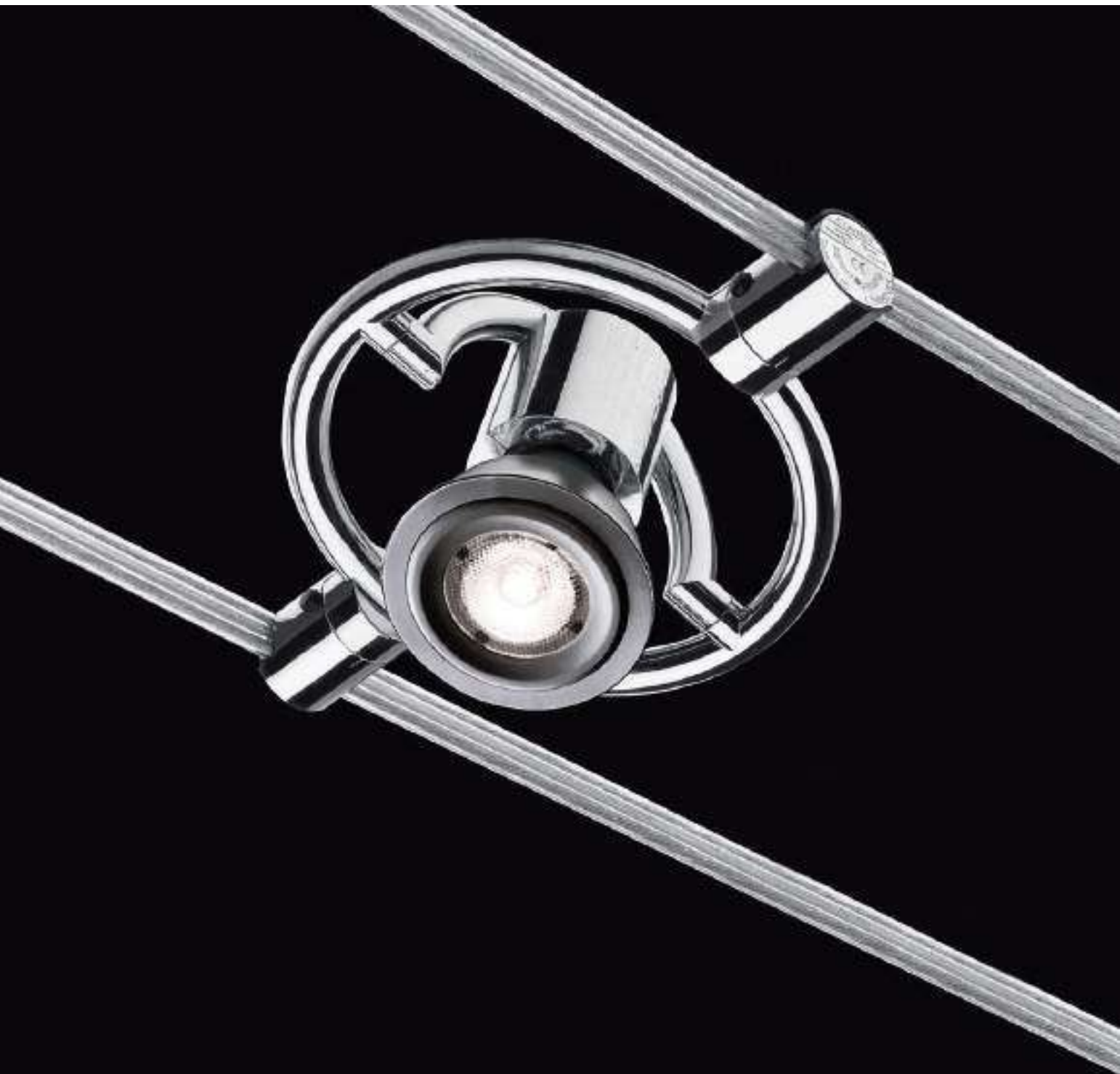
miniTensoApparecchio su cavi a 230V per luce diretta d'accento a uno o due corpi illuminanti orientabili in tutte le direzioni. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted miniTensoLuminaire for direct accent lighting with one or two lighting bodies that can be pointed in all directions. This luminaire is fitted with TensoClic.

miniTensoLeuchte an 230V-Spannkabeln für direkte Punktbeleuchtung mit einem oder zwei Leuchtenkörpern, die völlig frei ausrichtbar sind. Ausgestattet mit TensoClic.

miniTensoAppareil sur câbles à 230V pour une lumière directe d'accentuation à un ou deux appareils d'éclairage orientables dans toutes les directions. Appareil muni de TensoClic.

miniTensoAparato sobre cables de 230V para luz directa de realce, de uno o dos cuerpos iluminantes orientables en todas las direcciones. Aparato provisto de TensoClic.



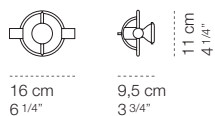


miniTensoFari

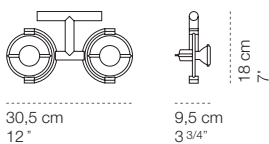
Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998



miniTensoFariuno



miniTensoFaridue



 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

 argento / silver / Silber / argent / plateado

light control available:

 phase cut

light emission available:

luce diretta d'accento / direct pointing lighting / direktes Punktlicht
lumière directe d'accent / luz directa de realce

MINITENSOFARIUNO

led GU10 PAR16 / beam 36° / phase cut dimmable
2.700K / 4,6W / 230V / 350 lm (*bulb included*)

MINITENSOFARIDUE

led GU10 PAR16 / beam 36° / phase cut dimmable
2.700K / 2×4,6W / 230V / 2×350 lm (*bulbs included*)



Design | Esterni

TensEsterni

TensEsterni Sfera

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2011



TensEsterni è la versione da esterni di Tenso, sistema su cavi a 230V. Apparecchi con attacco E27, disponibili nelle versioni trasparente e opalescente per un'illuminazione diretta o diffusa su 360°.

TensEsterni is the outdoor version of Tenso, the 230V cable-mounted system. These luminaires with an E27 attachment are available in a transparent version for direct lighting and an opalescent version for diffused lighting through 360°.

TensEsterni ist die Außenbereichversion von Tenso, dem Beleuchtungssystem an 230V-Spannkabeln. Die Leuchten mit E27-Fassung sind in den Ausführungen transparent und opaleszierend erhältlich und gewährleisten Direktbeleuchtung oder Streulicht über 360°.

TensEsterni est la version pour extérieurs de Tenso, un système sur câble à 230V. Luminaires avec culot E27, disponibles en versions transparente et opalescente pour un éclairage direct ou diffus sur 360°.

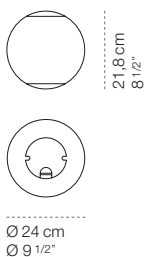
TensEsterni es la versión para exteriores de Tenso, sistema sobre cables de 230V. Aparatos con casquillo E27, disponible en las versiones transparente y opalescente para una iluminación directa o difusa en 360°.





TensEsterni Sfera

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2011



TensEsterni Sfera opalescente



● opalescente / opalescent / opaleszierend
opalescente / opalescente

Luce diffusa su 360° per illuminazione soft
Ambient light over 360° for soft illumination
Streulicht über 360° zur dezenten Beleuchtung
Lumière diffuse sur 360° pour éclairage soft (doux)
Luz difusa en 360° para iluminación suave

led E27 max 70W (bulb not included)

protection rating:
IP65

TensEsterni Sfera trasparente



● trasparente / transparent / transparent
transparent / transparente

Luce diffusa su 360° per illuminazione intensa
Direct light over 360° for intense illumination
Direktlicht über 360° zur starken Beleuchtung
Lumière directe sur 360° pour éclairage intense
Luz directa en 360° para iluminación intensa

led E27 max 70W (bulb not included)

protection rating:
IP65

Design | Interni

Fari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1996



Apparecchi da soffitto e parete per luce diretta d'accento a uno o due corpi illuminanti orientabili in tutte le direzioni, con sorgente PAR30.

Ceiling and wall luminaires for direct accent lighting with one or two lighting bodies that can be pointed in all directions, with a PAR30 source.

Decken- und Wandleuchten für direkte Punktbeleuchtung mit einem oder zwei Leuchtenkörpern, die völlig frei ausrichtbar sind. Mit PAR30-Leuchtmittel.

Appareils pour plafond et mur pour un éclairage d'accentuation à un ou deux modules orientables dans toutes les directions, à source PAR30.

Aparatos de techo y de pared para luz directa de realce, de uno o dos cuerpos iluminantes orientables en todas las direcciones, con fuente PAR30.





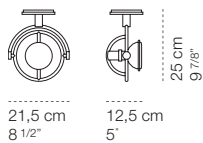
Design | Interni

Fari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994



Fariuno parete|soffitto



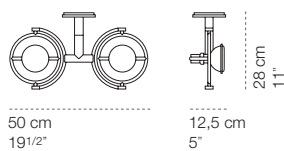
 argento / silver / Silber / argent / plateado

light emission available:

luce diretta d'accento / direct pointing lighting / direktes Punktlicht
lumière directe d'accent / luz directa de realce

led E27 PAR30 h max 95mm (*bulb(s) not included*)

Faridue parete|soffitto



Design | Interni

miniFari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998



Apparecchi da soffitto e parete per luce diretta d'accento a uno o due corpi illuminanti orientabili in tutte le direzioni, con sorgente attacco GU10.

Ceiling and wall luminaires for direct accent lighting with one or two lighting bodies that can be pointed in all directions, with a GU10 source attachment.

Decken- und Wandleuchten für direkte Punktbeleuchtung mit einem oder zwei Leuchtenkörpern, die völlig frei ausrichtbar sind. Mit GU10-Fassung.

Appareils pour plafond et mur pour l'éclairage d'accentuation à un ou deux modules orientables dans toutes les directions, à source GU10.

Aparatos de techo y de pared para luz directa de realce, de uno o dos cuerpos iluminantes orientables en todas las direcciones, con fuente de casquillo GU10.





Design | Interni

miniFari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998



miniFariuno parete|soffitto



13,3 cm
5 1/4"



9,5 cm
3 3/4"

15 cm
6"



cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo



argento / silver / Silber / argent / plateado

light control available:



phase cut

light emission available:

luce diretta d'accento / direct pointing lighting / direktes Punktlicht
lumière directe d'accent / luz directa de realce

MINIFARIUNO

led GU10 PAR16 / beam 36° / phase cut dimmable
2.700K / 4,6W / 230V / 350 lm *(bulb included)*

Reservations

Cini&Nils srl si riserva la facoltà di apportare modifiche ai prodotti presenti su questo catalogo in qualsiasi momento e senza preavviso.

Cini&Nils srl reserves the right to make changes on the products on this catalogue at any time and without prior notice.

Cini&Nils S.r.l. behält sich jederzeit Änderungen an den in diesem Katalog genannten Produkten vor.

Cini&Nils srl se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits présents sur cette catalogue à tout moment et sans préavis.

Cini&Nils srl se reserva la facultad de modificar los productos presentes en este catálogo en cualquier momento y sin aviso previo.

Energy label

Energy label Regolamento delegato (UE) 2019/2015 disponibili nell'area download del sito cinienils.com.

Energy label Delegated Regulation (UE) 2019/2015 available on cinienils.com download area.

Energieverbrauchskennzeichnung Delegierte Verordnung (UE) 2019/2015: verfügbar unter dem Link "download" unserer Website "cinienils.com".

Étiquette énergie Règlement délégué (UE) 2019/2015 disponibles dans l'aire download de cinienils.com.

Reglamento delegado sobre el etiquetado energético (UE) 2019/2015 disponibles en el área bajar (download) del sitio web cinienils.com.

Copyright © 2025

I testi e le immagini sono
protetti da diritti d'autore.
Riproduzione non autorizzata.

All texts and images are
protected by copyright.
Reproduction prohibited.

Alle Texte und Abbildungen
sind urheberrechtlich geschützt.
Keine unerlaubte Vervielfältigung.

Les textes et les images sont
protégés par des droits d'auteur.
Reproduction interdite.

Los textos y las imágenes están
protegidas por derechos de autor.
Reproducción no autorizada.

Photo product

Curti Parini
Simona Pesarini
Stefano Pasini
Studio Pointer
Thomas Libis
varianti.it

Photography

Andrea Martiradonna
Armando Melocchi
Delfino Sisto Legnani
Edo Mari
Ettore Buganza
Giampietro Agostini
Lucio Arboit
Luigi Filetici
Mathieu Goradesky
Matteo Cappè
Nancy Fina
Stefanacci e Ciarlo

Copyright © cover
Inkiostro Bianco
Pluricom Srl Unipersonale

Art Direction

Valentina Colombo Condivisa.it

Graphic Revisions

Alessandra Chiara Lamanna

Print

O.G.M. SpA
03/2025

A special thanks to

Acerbis International
Alf Uno spa
Arch. Attilio Panzeri
Black Tie srl
Confagricoltura
Former
IVM
Jesse
lapalma
MDF Italia
Molteni&C
Poliform
Sculptures Jeux s.r.l.
Sorin
Varenna



via Pizzigoni 3
24060 Villongo (BG) Italia

T +39 035 939411
info@cinienils.com

cinienils.com